



**Interviu cu ministrul pentru Românii de Pretutindeni, dl. Dan Stoenescu**

Pagina 14

# Pe data de 13 Martie 2016, la Nürnberg se aleg membrii pentru Consiliul de Integrare!



Pagina 2

## DIN SUMAR

Poveștile de succes ale unor persoane cu dizabilități din România și din străinătate

Pagina 3

Vrei să îți faci ucenicia în Germania? Vezi ce meserii se caută și aplică la AJOFM

Pagina 10

Românii sunt bineveniți la tratament în Viena

Pagina 12

Afacerile imobiliare ale milionarilor belgieni în România

Pagina 15

Lansarea romanului Cartea șoptelor de Varujan Vosganian în limba neerlandeză

Pagina 17

## Nürnberg-ul la un pas distanță de alegeri

Orașul Nürnberg se pregătește de alegeri. Acestea vor avea loc la începutul lunii martie. Este vorba de votarea candidaților pentru Consiliul de Integrare al Cetățenilor Străini din orașul Nürnberg - Integrationsrat der Stadt Nürnberg. Consiliul de integrare a fost creat pe lângă Consiliul Municipal al orașului pentru a asigura o mai bună și corectă colaborare a primăriei cu cetățenii cu statutul de emigranți, care locuiesc la Nürnberg.

În privința consiliului de integrare e bine de știut că acesta a început să funcționeze din anul 2001 și s-a format prin comasarea a două consilii anterioare și anume: Consiliul celor din Străinătate (Ausländerbeirat) și Consiliul germanilor care au venit din Europa de răsărit, plus fosta Uniune Sovietică (Aussiedlerbeirat). Prin urmare, membrii consiliului au datoria de a susține drepturile conaționaliilor lor, de a-i reprezenta în orice situație și de a veghea ca drepturile imigranților să fie respectate.

În acest sens, participarea, în număr cât mai mare, a românilor din Nürnberg la alegerile pentru Consiliul Integrării va reflecta dorința lor de a fi reprezentați în acest consiliu. Trebuie menționat că au drept de vot toate persoanele care au împlinit vârsta de 18 ani, au statutul de imigranți și locuiesc neîntrerupt de minim 6 luni în Nürnberg. De asemenea, precizăm că, în cadrul consiliului, un există un număr de locuri rezervate pentru români. De aceea, dacă doriți să fiți reprezentați în consiliu este necesar să participați la vot. Dimpotrivă, dacă numărul de participanți este mic se reduce sau chiar se anulează șansa românilor de a avea un consilier numai a lor.

Primăria orașului sprijină acest proces electoral prin organizarea a 19 centre de votare în 10 locații:

Centrul 01: Wahlamt, Unschlittplatz 7a

Centrele 02, 03: Gemeinschaftshaus, Glogauer Str 50

Centrele 04,05,06: Südpunkt, Pillenreuther Str 147

Centrul 07: Amtsräume, Kirchenweg 56

Centrele 08,09: BBZ, Äußere Bayreuther Str 8

Centrele 10,11,12: Nachbarschaftshaus, A.-Klein Str 6

Centrele 3,14,15: Villa Leon, Philipp-Koerber-Weg 1

Centrele 16,17: Jugendhaus, Am Röthenb. Landgraben Str 61

Centrul 18: Seniorentreff, Hintere Bleiweißtr 15

Centrul 19: Loni Übler Haus, Marthastr 60.

În chei acest articol cu mențiunea că participarea la vot este un drept creat pentru imigrații ce locuiesc în Nürnberg indiferent de țara din care provin. Tocmai de aceea participarea la vot este deosebit de importantă demonstrând că românii din diaspora sunt uniți și își doresc un reprezentant în consiliu sau, dimpotrivă, sunt nepăsători și astfel pierd șansa de a avea un reprezentant în Consiliul Integrării.

Liliana Moldovan

## EDITORIAL

# Integrationsrat – CONSILIUL INTEGRĂRII

În ziua de 13 Martie 2016, în Nürnberg – orașul nostru cu peste 500.000 de locuitori, dintre care peste 200.000 (40%) provin din familii de imigranți – vor avea loc (în 19 centre de vot) alegeri democratice pentru constituirea unui nou Consiliu pentru Integrare și Imigrație – "Nürnberger Rat für Integration und Zuwanderung".

Consiliul pentru Integrare și Imigrație al orașului Nürnberg a luat ființă în anul 2010, fiind constituit prin contopirea fostului "Gremium von Ausländerbeirat" (Consiliul celor din Străinătate, înființat în 1973) cu fostul "Aussiedlerbeirat" (Consiliul germanilor care au venit din Europa de răsărit, plus fosta Uniune Sovietică, înființat în 1984), având aceleași drepturi și obligații. Conducerea Consiliului (alcătuit din 30 de membri) va fi formată dintr-un Președinte, 3 Vice-Președinți, plus 5 membri. Consiliul ales este autonom și nu este direct subordonat decât Consiliului Municipal al orașului Nürnberg. Menționăm că au drept de vot toate persoanele care au împlinit vârsta de 18 ani, au statutul de imigranți și locuiesc neîntrerupt, de cel puțin 6 luni, în Nürnberg.

Scopul Consiliului pentru Integrare și Imigrație este acela de a stimula condițiile de viață ale familiilor de imigranți stabilite în Nürnberg, iar sarcinile Consiliului privesc sprijinirea acestor familii pentru rezolvarea problemelor sociale (asistență medicală, locuințe, locuri de muncă), pentru învățarea limbii germane și cunoașterea legislației țării în care au ales să se stabilească, pentru o viață comună, în pace și prietenie, în orașul nostru Nürnberg.

Principalele probleme, cu care ne confruntăm până în prezent, sunt agravate acum, la începutul anului 2016, de aflulxul de imigranți care, începând din vara anului trecut, au invadat Europa, stabilindu-se, în mare parte în Germania, situație pentru rezolvarea

căreia nici politicienii Germaniei, nici conducerile politice ale celor 28 de state membre ale U.E. și nici conducerea Uniunii Europene de la Bruxelles nu au găsit vreo soluție.

Consiliul pentru Integrare și Imigrație al orașului Nürnberg încearcă, în această situație, să vină în sprijinul autorităților locale și al imigranților, în rezolvarea următoarelor probleme acute:

Creșterea numărului de ucenici și angajați din rândul imigranților;

Servicii de traducere existente în administrație și în domeniul sănătății;

Creșterea capacității de consiliere a imigranților, în cadrul asociațiilor de caritate;

Expansiunea grădinițelor pentru copii;

Îmbunătățirea șanselor de educație pentru tinerii din familiile de imigranți;

Cazarea decentă, omenească a solicitanților de azil;

Recunoașterea culturii de bază a imigranților, în toate domeniile administrative;

Dreptul de vot la alegerile comunale, pentru toți cetățenii nemembri ai UE;

Dreptul la dubla cetățenie etc.

Ca și în anul precedent, în cadrul Consiliului pentru Integrare și Imigrație vor fi constituite 6 Comitete de lucru, care se vor ocupa de: 1. educație și tineret; 2. consiliere pe probleme sociale și politice; 3. relații publice; 4. respectarea drepturilor omului și rezolvarea problemelor imigranților; 5. integrarea economică și profesională; 6. acordarea de ajutoare și premii. Se va sprijini și promova participarea tuturor imigranților, alături de prietenii noștri de naționalitate germană (prin naștere) la sărbătorile organizate în orașul nostru Nürnberg.

Pentru a sublinia de ce este important ca să fie ales în Consiliul pentru Integrare și Imigrație al orașului Nürnberg și un reprezentant al românilor stabiliți în Germania (pe care îi rugăm să vină cu toții la vot, în ziua de 13 Martie 2016) – funcție pentru care candidez și eu, **Ionela van Rees-Zota**, juristă de

profesie –, dorim să facem următoarele precizări:

Alegerea mea în Consiliul pentru Integrare și Imigrație al orașului Nürnberg, ar reprezenta, de fapt, o continuitate a muncii pe care am depus-o și până acum, dar pe o scară mai mare și mai importantă. Încă de când m-am stabilit în Nürnberg, efectuez o muncă de voluntariat pentru cei proveniți din România. În urmă cu vreo 10 ani, am scos o revistă lunară pentru românii din zonă, pe care o distribuim gratuit și pe care o realizăm la Rm-Vâlcea.

Când am venit în Germania, am continuat munca mea de voluntariat sub alte aspecte, și așa enumera: înființarea Centrului Cultural româno-german (susținut din bugetele noastre proprii), înființarea bibliotecii românești Ion Minulescu, pentru care am reușit să strângem peste 12.000 de cărți (dar, din cauza lipsei banilor, a trebuit să închidem provizoriu aceste două locații, preferând să investim timp și energie în alte proiecte care nu depind 100 % de finanțarea noastră). Am inițiat, de mai bine de 5 ani, o întâlnire a seniorilor, care se organizează de două ori pe săptămână, în prima și în a treia zi de marți a fiecărei luni, la "Mehr-Generationen-Haus" în Schweinau, apoi întâlnirile lunare de duminică, unde fiecare putea gusta ceva tradițional, viziona un film românesc și socializa.

Pintre alte realizări se numără și Agenția de Presă AȘII ROMANI, înființată în ianuarie 2009, Ziarul VOCEA TA, înființat în ianuarie 2010, un nou proiect de socializare pentru mamicile din zonă care au copii între 0-3 ani, în anul 2015. Trebuie să menționez și faptul că, în tot acest timp, am forșanizat cursuri de specializare pentru boli care afectează persoanele de vârstă a treia (cum ar fi Alzheimer), pentru a-i ajuta pe bătrânii vorbitori de limba română din zonă. În același timp, mi-am pus la dispoziție, în mod gratuit, cunoștințele juridice pe care le posed, în domeniile: integrare, cursuri de limbă, locuințe, înființări de firme, acte de tot felul, activități care se mai regăsesc și

acum pe lista preocupărilor mele. În decursul timpului, am ajutat, fără nici o recompensă materială, pe toți cei care m-au solicitat.

În calitate de Președintă a Asociației Culturale Dacia e V., ca fondatoare și Directoare a ziarului Vocea Ta și a Agenției de Presă AȘII ROMANI, am acționat foarte mult – fără vreo implicare politică, cu echidistanță și responsabilitate –, atât în păstrarea spiritului românesc, în promovarea culturii și tradițiilor românești, a imaginii României peste hotare, cât și în multe acțiuni care au avut ca scop educația și dezvoltarea sănătoasă a copiilor noștri, a familiilor tinere precum și ajutorul și respectul față de seniori.

Voluntariatul presupune devotament pentru o cauză nobilă, dar și mult timp pe care, poate, ar trebui să-l petre împreună cu familia – așa după cum menționez și într-un interviu, pe care l-am acordat anul trecut colegei de breaslă Elena Chiriță, de la UZPR.

Dorindu-vă tuturor multă sănătate și fericire în noul "Heimat", încheiem cu invitația:

**Români din Nürnberg, veniți pe 13 Martie 2016 la vot!**

**Ionela van Rees-Zota,**

Președinta Asociației Culturale „Dacia e. V.”, Fondatoare și Directoare a Agenției de Presă AȘII ROMANI și a ziarului „Vocea Ta”, cu sediul la Nürnberg.



**Mihai ANTHONY,**

Redactor și critic literar, Journalist, membru al UZP-România și al Presseclub CONCORDIA, din Austria.



## Procedura de vot

Există 19 centre de vot, împărțite în 10 locații din Nürnberg, după cum urmează:

01: Wahlamt, Unschlittplatz 7a

02, 03 Gemeinschaftshaus, Glogauer Str 50

04,05,06, Südpunkt, Pillenreuther Str 147

07 Amtsräume, Kirchenweg 56

08,09 BBY, Äußere Bayreuther Str 8

10,11,12 Nachbarschaftshaus, A.-Klein Str 6

13,14,15 Villa Leon, Philipp-Koerber-Weg 1

16,17 Jugendhaus, Am Röthenb. Landgraben Str 61

18 Seniorentreff, Hintere Bleiweißtr 15

19 Loni Übler Haus, Marthastr 60

În săptămâna 07-11.03.2016, există posibilitatea să se voteze la adresa: Rathaus, Hauptmarkt 14, parter, Camera 003, Luni-Joi, între 8:00-17:00, iar vineri, între 8:00- 14:00.



**Nürnberger Rat für Integration und Zuwanderung**

## “Eroii imposibilului:

# Poveștile de succes ale unor persoane cu dizabilități din România și din străinătate”

## - Semnal editorial -

“Eroii imposibilului: Poveștile de succes ale unor persoane cu dizabilități din România și din străinătate” este a patra carte de interviuri realizată de Liliana Moldovan. Volum vine să completeze seria interviurilor cuprinse în : “Punerea pe gânduri” și “Pași prin bibliosferă” (vol. 1 și 2). Cartea - apărută în acest an la editura Ecou Transilvan din Cluj-Napoca - se detașează de volumele anterioare prin tematica abordată și prin preocupările ieșite din comun ale persoanelor intervievate. Răsfoind cartea aflăm că eroii imposibilului sunt persoane cu cu nevoi speciale care au ieșit din zona lor de confort pentru a-și depăși limitele și a realiza lucruri aproape de neimaginat.

IULIAN CRĂCIUN spre exemplu, este din București, suferă de un handicap sever care îl obligă să se deplaseze într-un scaun cu rotile. Cu toate acestea, este patronul unei firme de programare IT și unul din fondatorii Asociației „Star-Evo”, înființată în 2011. Poate fi considerat un erou fiindcă niciodată nu s-a simțit inferior, dimpotrivă a reușit să se afirme pe plan antreprenorial, este căsătorit și are o fetiță.

MAGDA COMAN, o altă eroină în scaun rulant, luptă - prin intermediul Asociației „Open Your Hart” din București - pentru schimbarea imaginii persoanelor cu dizabilități și organizează anual evenimente de Fashion cunoscute sub denumirea „Atipic Beauty”. Magda Coman a absolvit facultatea de psihologie, este mama unei fetițe de 6 ani și este fotomodel.

PETE ECKERT, din SUA, a descoperit arta fotografică după ce a orbit complet și în

ciuda handicapului său a devenit un artist renumit o parte din fotografiile sale fiind incluse într-o colecție de timbre americane.

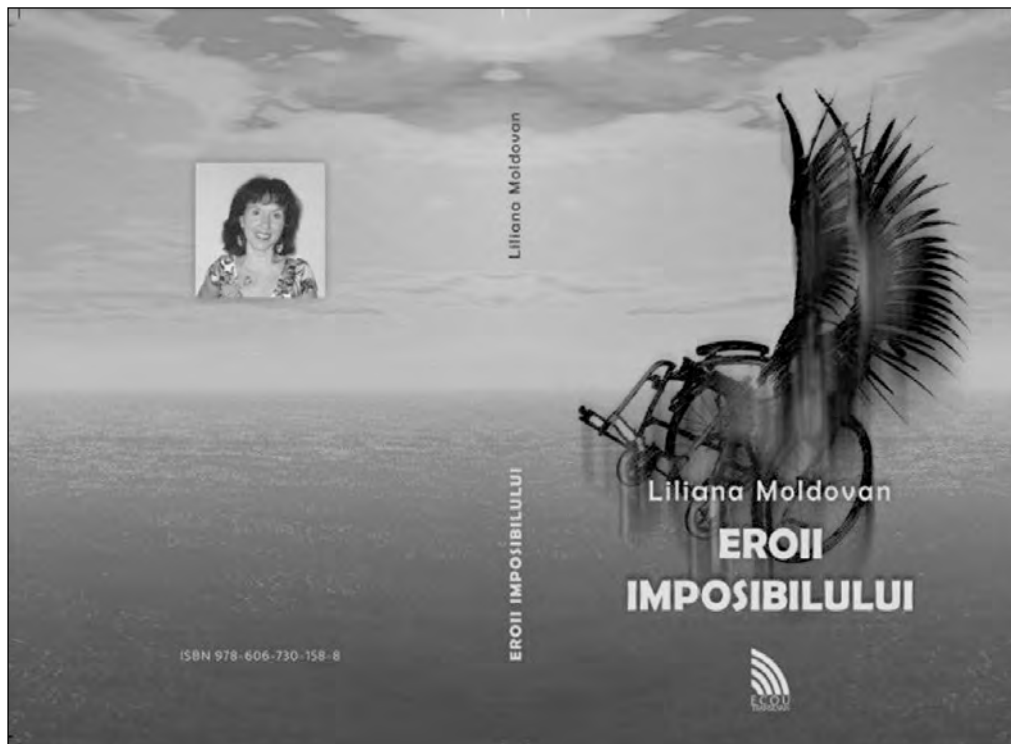
Pe tărâmul carierei artistice din Chicago, s-a afirmat și DIANA ELIZABETH JORDAN, o actriță americană care suferă de paralizie cerebral ușoară. Ea și-a dedicat întreaga carieră artei spectacolului și consideră că actorul cu “handicap” reprezintă o parte firească a scenei americane.

REGAN LINTON, din California, a rămas paralizată în urma unui accident. Acest fapt nu a împiedicat-o să urmeze cursurile de actorie de la Master of Fine Arts la Universitatea California - San Diego. De asemenea, a urmat un masterat în Asistență Socială la Universitatea din Denver iar în prezent este actriță.

TAMMY RUGGLES, din Kentucky (SUA), pictează cu degetul, este fotografă și scriitoare liber-profesionistă care suferă de deficiență severă de vedere. Unele dintre picturile, fotografiile și scrierile sale au fost publicate în reviste literare, reviste de artă și publicații de largă circulație.

Demne de urmat sunt exemplele de viață oferite de MÂNDRU FLORIN (DUDU), fostul concurent de la „Vocea României”. Florin locuiește la Tîrgu-Mureș, este căsătorit și de 22 de ani se află într-un scaun cu rotile. Faptul că este paralizat nu îl împiedică să ducă o viață independentă, să practice sporturi extreme și să continue să cânte ca solist al trupei „Rotilos”.

În scaun cu rulant se deplasează și VASILE STOICA, maratonistul din Lugoj, care a avut îndrăzneala



de a face înconjurul lumii, de unul singur, într-un scaun rulant adaptat. În aceste condiții, a ajuns din Europa până în Asia, din America de Nord și până în Africa parcurgând, în perioada mai 1998 - mai 1999, 36000 de km.

Extraordinară este ambiția lui LAUREN WATSON - grafic-designer liber-profesionist și artist din Gold Coast, Australia căreia, în timpul liber îi place să atârne cu capul în jos în cadrul dansului aerian, deși suferă de paralizie incompletă.

Eroine pe palierul cercetării științifice sunt DR. ADINA-LUMINIȚA MILAC și dr. MARIANA ȚIBULAC, ambele deținătoare ale titlului de doctor. Dacă Adina Milac - care suferă de distrofie musculară și se deplasează în fotoliu rulant - este doctor în biofizică și cercetător la Institutul de Biochimie al Academiei Române din București ; Mariana Țibulac, din Chișinău, s-a născut cu parareză spastică, este doctor

în istorie și lucrează ca cercetător științific superior la Institutul de Istorie al Academiei de Științe a Republicii Moldova.

În volum apare și povestea lui MARIUS VIOREL GIRADA, tânăr din Dorohoi, născut cu un handicap extrem de grav , care a dorit să meargă la școală, a absolvit gimnaziul la vârsta de 30 de ani și reușit să publice un volum de poezie și unul de proză.

La limita imposibilului s-a desfășurat și viața lui TEDY NECULA din București. Deși s-a născut cu o formă de paralizie accentuată Tedy Necula a ajuns înainte de a împlini 26 de ani un regizor de succes și a reușit să demonstreze lumii că “pasiunea nu cunoaște limite atunci când știi cum și unde vrei să ajungi”.

Liliana Moldovan, autoarea volumului, cea care a avut ideea de a prezenta această galerie de eroi ai imposibilului, mi-a mărturisit că citind interviurile cuprinse în acest volum, oamenii obișnuiți pot găsi

modele de viață demne de urmat. De asemenea, cartea poate ajuta la schimbarea mentalitatilor privind persoanele cu dizabilități, care nu mai trebuie receptate ca o povara sociala, ci trebuie privite ca persoane inteligente capabile să contribuie la bunul mers al lumii.

În final menționez că volumul recent apărut la editura Ecou Transilvan are o structură bilingvă. În prima parte sunt cuprinse interviurile în limba română iar a doua parte include interviurile originale în limba engleză. Corectarea, traducerea, și adaptarea interviurilor în limba engleză a fost realizată de Gabriela Pop.

Cititorii care doresc să aibă în bibliotecă această carte sau vor să o ofere cadou se pot adresa pentru comenzi editurii Ecou Transilvan.

<http://www.edituraecou.ro/>  
Editura Ecou Transilvan SRL | Str. Horea, Nr. 60, Ap. 4 Cluj Napoca, jud Cluj  
+40745828755

ADRIANA CIUGUDEAN

# Români din Nürnberg, veniți la vot!

**Pe data de 13 martie au loc alegeri pentru Integrationsrat der Stadt Nürnberg. Ionela van Rees-Zota este Președintele Asociației Culturale „Dacia e. V.”, Director și Fondator al Agenției de Presă AȘII ROMANI și al ziarului „Vocea Ta” cu sediul la Nürnberg.**

*Elena Chiriță (E.C.): În mai puțin de o lună, vor avea loc alegeri pentru Consiliul de Integrare a Cetățenilor Străini din orașul Nürnberg - Integrationsrat der Stadt Nürnberg. Dumneavoastră vă numărați printre candidați. Probabil, sunt foarte mulți români sau chiar vorbitori ai limbii române stabiliți în Germania care nu știu nimic sau încă nu au informații suficiente despre existența acestui Consiliu. De aceea, v-aș ruga să ne spuneți când a fost constituit, cărei autorități germane i se subordonează, dacă există o ierarhie instituțională și care îi sunt atribuțiile?*

**Ionela van Rees-Zota (I. v. R.-Z.):** Consiliul de Integrare și Imigrare s-a constituit prima dată în anul 2010 și este, de fapt, o uniune a două consilii anterioare: Ausländerbeirat (Consiliul celor din Străinătate) și Aussiedlerbeirat (Consiliul germanilor care au venit din Europa de Răsărit, plus fosta Uniune Sovietică). Consiliul ales este autonom și nu este direct subordonat cuiva, în afara

Consiliului Municipal din Nürnberg. Atribuțiile acestuia sunt de a reprezenta doleanțele celor care vin din alte țări, pentru un trai mai bun și drepturile ce li se cuvin.

*(E.C.): Cine are drept de vot? De ce, până la această dată, românii nu au fost reprezentați în acest consiliu? Nu au existat locuri rezervate și pentru cetățenii originari din România stabiliți în Nürnberg sau nu au fost candidați români?*

**(I. v. R.-Z.):** Drept de vot au toate persoanele care au împlinit vârsta de 18 ani, au statutul de imigranți și locuiesc neîntrerupt de minim 6 luni în Nürnberg. La acel timp a fost un singur candidat care a reprezentat românii, dar datorită faptului că românii nu au știut prea mult despre aceste alegeri și nici nu s-au îngâmădit să voteze, 13 voturi au mai lipsit ca acesta să intre în Consiliul de Integrare. Locuri rezervate nu existau pentru români, așa ca în tot acest timp, interesele românilor nu au fost reprezentate de nimeni în Comitetul de Integrare, cu

## - Interviu cu dna Ionela van Rees-Zota, candidată la Consiliul de Integrare a Cetățenilor străini din Nürnberg -

mici excepții pe care le-au făcut cei de la Haus der Heimat. Sper că anul acesta toți vorbitorii de limba română să fie mai uniți, reușind astfel să avem un reprezentant care să ducă mai departe doleanțele conaționalilor.

*(E.C.): Din câți membri este alcătuit Integrationsrat der Stadt Nürnberg și care este numărul de locuri rezervate pentru originarii din România?*

**(I. v. R.-Z.):** Sunt 30 de membri. Nu există locuri rezervate pentru originarii din România. La prima grupă, un loc este sigur, la a doua grupă, este posibil un loc, dar depinde foarte mult de numărul voturilor pentru persoana respectivă. De asemenea, 12 locuri vor reveni primelor 12 persoane alese, cu numărul cel mai mare de voturi, egal pentru grupa pe care o reprezintă.

*(E.C.): Dvs, de ce ați decis să candidați, ce vă motivează să faceți acest pas? De ce ar trebui să vă voteze diaspora din Nürnberg? V-aș ruga să le prezentați electorilor proiectele pe care le aveți în vedere pentru mai o bună integrare a cetățenilor străini, în mod special, a originarilor din România în*



*Germania, în comunitatea din Nürnberg?*

**(I. v. R.-Z.):** Candidatura mea este de fapt o continuitate a muncii pe care am făcut-o până acum, dar pe o scară mai mare și mai accentuată. Fac muncă de voluntariat pentru cei proveniți din România încă de când nu eram stabiliți în Nürnberg. Acum vreo 9 ani am scos o revistă lunară pentru românii din zonă, pe care o distribuim gratuit și pe care o realizăm la Rm-Vâlcea. Apoi, din momentul când am venit aici, am

continuat munca mea de voluntariat sub alte aspecte, iar aici aș enumera: înființarea Centrului Cultural româno-german (susținut din bugetele noastre proprii), înființarea bibliotecii românești *Ion Minulescu*, pentru care am reușit să strângem peste 12.000 de cărți, dar datorită lipsei banilor a trebuit să închidem provizoriu aceste două locații, preferând să investim timp și energie în alte proiecte care nu depind 100% de finanțarea noastră.

**Elena Chiriță / UZPR**



## PRESIDENT HOTEL & AQUA PARK RESORT BĂILE FELIX - ROMÂNIA

### HOTEL PRESIDENT \*\*\*\*

- 3 Schwimmbecken mit Thermalwasser, davon 1 Hallenbad
- Jacuzzi
- Trockensauna
- Feuchtsauna
- Kabinett für Beruhigungsmassage
- Schlamm- bzw. Paraffinpackungen
- Tischtennisplatte
- Großzügige Terrasse mit eigenem Strand und Grünanlage um das Schwimmbecken herum
- 2 Tennisplätze
- 2 Fußballfelder mit künstlichem Rasen
- ein Teich für Angler



### AQUA PARK

- 13 überdachte Pools, teilweise zusammenhängend, 7 davon mit Jacuzzi
- 5 Außenpools
- 2 Wasserrutschen innen
- 3 Wasserrutschen außen
- Wasserstrudel
- Wellenbäder
- Kinderspielplatz
- 5 Saunas
- eine Grotte

### Spa Behandlung - Balneo Therapie:

Enthält 3 Prozeduren/Behandlungen täglich und die ärztliche Untersuchung. Behandlung wird durch den Facharzt verordnet, nach der Überprüfung, und umfasst die folgenden Verfahren:

- Elektrotherapie
- Kurzwele
- Lasertherapie
- Ultrasonotherapie
- Magnetischetherapie
- Thermotherapie (Paraffin)
- Krankengymnastik
- Zugkraft

Contact Hotel President:

☎ 004 0259 318 381 / 004 0727 228 294

✉ [receptie@hotelpresident-felix.ro](mailto:receptie@hotelpresident-felix.ro) 🌐 [www.baile-felix.ro](http://www.baile-felix.ro)

📘 [www.facebook.com/Hotel.President.Baile.Felix](https://www.facebook.com/Hotel.President.Baile.Felix)

Contact Aqua Park:

☎ 004 0259 318 381 / 004 0723 400 300

✉ [receptie@aquapark-felix.ro](mailto:receptie@aquapark-felix.ro) 🌐 [www.aquapark-felix.ro](http://www.aquapark-felix.ro)

📘 [www.facebook.com/AquaPresident](https://www.facebook.com/AquaPresident)

# Berthold Staicu – un vizionar pentru comunitate!

Berthold Staicu face parte din categoria oamenilor ce se fac remarcați prin jovialitate, bun simț și spirit de inițiativă. Înzestrat cu gândire analitică, domnul Berthold are o atitudine vizionară pe care o pune mereu în slujba comunității în mijlocul căreia trăiește. Crescut într-o familie de sași, din Transilvania, domnia sa și-a construit un solid fundament educațional format prin frecventarea unor școli valoroase din România și Germania.

Din biografia sa reținem că dl. Staicu a luat decizia de a părăsi locurile natale iar în anul 1990 s-a stabilit în Germania. Chiar dacă trăiește în Nürnberg de peste 30 de ani, domnul Staicu nu și-a uitat rădăcinile, nu a trădat limba română și a continuat să păstreze un real respect pentru cultura din țara natală. În acest sens, a încercat

să ducă mai de parte moștenirea culturală săsească și românească și a reușit să întemeieze, pentru comunitatea de români și sași din Nürnberg, un post de radio, sugestiv denumit "Radio R Romania". Misiunea postului de radio, înființat de Berthold Staicu, e simplă și se leagă de dorința domniei sale de a oferi românilor din acest oraș posibilitatea de a se exprima, șansa de a-și manifesta libertatea de informare și comunicare, prin intermediul limbii române. După cum ne așteptăm, idealurile domnului Berthold Staicu nu s-au oprit odată cu înființarea postului de radio online, ci s-au extins și s-au finalizat cu constituirea Platformei Culturale "Așii Români", fondând, alături de soția sa Ionela van Rees-Zota, Agenția de Presă AȘII ROMÂNI și publicația lunară

VOCEA TA. Ziarul tipărit VOCEA TA este destinat românilor din diaspora și se distribuie gratuit în Germania, Elveția, Olanda și Belgia.

Prin intermediul acestor proiecte culturale a reușit să strângă în jurul său o serie de colaboratori și redactori entuziaști iar această echipă contribuie la diseminarea de știri, în marea lor majoritate pozitive, contribuind în acest fel la informarea diasporei românești încercând să schimbe prin intermediul știrilor imaginea României în Europa și în lume. Desigur interesele lui Berthold Staicu nu s-au limitat la dezvoltarea unor proiect culturale, cu au pătruns în domeniul politic. Astfel, din septembrie 2010 este Membru în Consiliul de Integrare din München, și de pe această poziție reprezintă interesele românilor și



acționează pentru emiterea unor legi privind integrarea migranților.

Trăind în mijlocul unei familii numeroase, ca soț, tată, fiu, ginere și frate, Berthold Staicu, și-a format o trainică experiență de familist, care îl ajută să înțeleagă problemele

concețtenilor, dorințele tinerilor și nostalgiile persoanelor vârstnice. Pentru fiecare din ei Berthold Staicu are pregătită o vorbă bună, iar proiectele la care visează sunt destinate comunității și sunt pavate cu gânduri și bune intenții.

Liliana Moldovan



Call the world for less



## România

# 1ct/min

către fix & mobil  
taxă de conectare 0.15 €

Pentru activare trimiteți mesaj cu SPAR la 2525

Solicitați o cartelă SIM pe [www.lycamobile.de](http://www.lycamobile.de)  
sau sunați la 069 1200 7322

Global XL

500 + 1GB

Minute Internet

către fix & mobil  
naționale și în 50 de țări \*







și multe altele...

Pentru activare trimiteți mesaj cu 39600 la 3535

€19,99

Valabil  
30 zile

15,99 € Pentru prima dată  
când cumperi online

\* Das Global XL Paket umfasst 500 Minuten in 50 Länder (einschließlich Deutschland) Festnetz & Handy und 1GB für mobile Internetnutzung in Deutschland. Sonstige Nutzung wird mit den Standardpreisen verrechnet. Dieses ist ab dem Kaufdatum 30 Tage gültig. Anrufe werden auf die nächste verbleibende Folgemminute abgerundet. Das Paket ist nach Buchung während der Laufzeit von 30 Tagen nicht nochmal buchbar. Lycamobile behält sich das Recht, dieses Angebot und AGB jederzeit angemessen zu kündigen. Gewerbliche Nutzung des Angebotes ist untersagt, und gilt ausschließlich nur zur privaten Nutzung. Sollte Lycamobile den Verdacht haben, dass dieses Angebot zur gewerblichen Nutzung angewendet wird, wie z.B. Konferenzen und andere, wird das Angebot sofort gekündigt bzw. gekürzt. 500 Minuten für folgende Länder: Handy & Festnetz: Deutschland, Österreich, Belgien, Bulgarien, Kanada, China, Kroatien, Zypern, Tschechische Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Hongkong, Ungarn, Island, Indien, Indonesien, Irland, Israel, Italien, Korea, Lettland, Litauen, Luxemburg, Macau, Malaysia, Malta, Niederlande, Neuseeland, Norwegen, Polen, Portugal, Puerto Rico, Rumänien, Singapur, Slowakei, Spanien, Schweden, Schweiz, Thailand, Großbritannien, USA, Venezuela, Taiwan. Festnetz: Russland, Türkei, Slowenien. Das Angebot ist gültig ab 01.07.2015.

# Copiii expuși la mai multe limbi străine îi înțeleg mai bine pe cei din jur

**Specialist în educație:**  
**“Nu e nimic nenatural să ne expunem copiii la mai multe limbi străine, efectele sunt benefice pentru dezvoltarea lui”**

Un nou studiu, publicat în prestigioasa revistă științifică "Psychological Science", de patru cercetători de la Universitatea din Chicago, arată că acei copii care vorbesc mai multe limbi îi înțeleg mai bine pe cei din jur.

Teoria oamenilor de știință s-a conturat după un experiment social, care s-a desfășurat astfel: au rugat un adult să li se adreseze copiilor monolingvi, bilingvi și copiilor care au fost expuși la o limbă străină să mute obiectele care blocau vederea adultului. Copiii au putut vedea mașini de jucărie de diferite mărimi, chiar și o mașină mai mică pe care adultul nu o putea vedea. Când adultul a spus: "Văd o mașină mică" și i-a solicitat copilului să o mute, copilul bilingv și cel expus la o limbă străină au mutat mașina de mărime medie – adică cea mai mică mașină pe care

adultul o putea vedea – un procent de reușită de 75%. Copiii monolingvi au reușit să mute mașina corectă într-un procent de doar 50%. Copiii expuși la alte limbi au fost capabili să înțeleagă o perspectivă diferită, sugerează studiul care a fost efectuat pe copii cu vârsta cuprinsă între 4 și 6 ani.

“Concluzia relevată de studiul american am observat-o și eu, din practică, de foarte mulți ani, însă abia acum avem dovezi palpabile care să ne demonstreze că micuții multilingvi sau cei expuși la alte limbi au o percepție mai profundă asupra realității înconjurătoare. Totodată, am observat că avantajele comunicative dovedite de copiii poligloți pot avea origini sociale și că expunerea multilingvistică a copilului poate fi cheia dezvoltării sale sociale, cu efecte foarte bune pe termen lung”, declară specialistul în educație Ștefania Filip, coordonatorul Centrului Educațional Helen Doron English. În același timp, specialistul afirmă că dacă ne raportăm la adulți, deja a devenit o axiomă zicala



conform căreia persoanele care vorbesc mai multe limbi au avantaje atât din punct de vedere profesional, cât și în viața sa personală. “De aceea, opinia mea profesională este că nu e nimic nenatural să ne expunem copiii la mai multe limbi străine. Din contră, vom avea plăcuta surpriză să constatăm că micuții noștri vor înțelege mult mai bine ce se întâmplă în jurul lor, iar

efectele pozitive se vor resimți chiar și atunci când vor deveni adulți. Ne bucurăm să putem oferi educație de cea mai bună calitate copiilor prin cursurile specializate de predare a limbii engleze ca limba maternă de la Helen Doron English. Locațiile Helen Doron English sunt în toată țara și noi centre educaționale se deschid în mod constant

pentru a aduce cât mai aproape de copii și de părinți educația de calitate”, declară specialistul în educație Ștefania Filip, coordonatorul Centrului Educațional Helen Doron English.

Helen Doron English este o instituție internațională cu un succes de 30 de ani în predarea limbii engleze pentru copii de la 0 la 18 ani. Peste 2 milioane de copii din întreaga lume vorbesc astăzi engleza datorită Helen Doron English. Centrul Internațional Helen Doron English din Constanța a fost nominalizat la Gala “Zece Oameni de Valoare pentru Constanța”, pentru prestigioasa activitate din domeniul educației copilului.

Sursă studiu: <http://pss.sagepub.com/content/early/2015/05/08/0956797615574699.abstract>

Persoană de contact  
 Ștefania Filip  
 Coordonator Helen Doron English  
 Telefon: 0722.204.395  
 E-mail: [se\\_romania@helendoron.com](mailto:se_romania@helendoron.com)

**Dr. Tănase Tasenț**  
**Director General**  
**Plus Communication**

## Ghidul mediului asociativ

Institutul „Eudoxiu Hurmuzachi” pentru românii de pretutindeni (IEH) instituție publică de interes național, în subordinea Ministerului Afacerilor Externe și în coordonarea ministrului delegat pentru românii de pretutindeni, având ca scop derularea de proiecte și programe pentru promovarea valorilor culturale românești, în principal în rândul etnicilor români din cadrul comunităților istorice românești din afara teritoriului României,

A realizat în anul 2015 „Ghidul mediului asociativ românesc din afara granițelor țării”, lucrare ce conține informații referitoare la mediul românesc din afara granițelor țării – poate fi descărcat aici: (<http://ieh.ro/wp-content/uploads/2015/04/Ghidul-Mediului-Asociativ-Romanesc-din-Afara-Granițelor-Tării.pdf>).

În acest context, vă rugăm să ne comunicați dacă datele dumneavoastră de contact, (președintele, e-mail, telefon/fax, etc) mai sunt de actualitate.

Menționăm că acestea ne sunt necesare în vederea actualizării ghidului mai sus menționat.

**IEH – Expert II**  
**Decebal Nicolae**

## PLEDOARIE

Legenda spune că undeva în anul 269, 270 a fost executat Valentin, preotul creștin care credea că dreptul oamenilor de a se căsători era dat de Dumnezeu, el căsătorind în secret cupluri, încălcând legea impusă de împăratul Claudiu al II-lea. Legea a fost adoptată pentru că majoritatea bărbaților romani nu doreau să meargă la luptă, preferând să rămână acasă cu soțiile și copiii lor.

Într-un final, Valentin a fost descoperit, întemnițat și condamnat la moarte, cel mai probabil pe 14 Februarie. Până să își primească pedeapsa, preotul a trimis tuturor prietenilor săi scrisori de adio prin care s-a semnat „Adu-ți aminte de Valentin al tău”.

Azi, în fiecare 14 Februarie, sărbătorim iubirea. Dar oare am înțeles bine acest concept? Mai știm noi, oamenii, că iubirea consacră chiar și atunci când inima-i subjugată de minte?

Suntem banale personaje cufundate în relații platonice, călcăm pe realitate și rămânem cerșetori la poarta nepăsării. Aberant, hrănim amintiri care trebuiau de mult încuiate, pășim pe loc încătușați de obișnuință, purtând în camera sufletului povara atâtor cuvinte răstignite. Foarte mulți dintre noi încă răsfoim pagini din trecut și lăsăm minutele să se scurgă, alergând pe drumuri străine.

Einstein spunea că legea supremă a universului, cea mai puternică forță ce poate exista

este IUBIREA. Ea include și guvernează totul. Haideti să lăsăm această forță să ne asedieze trupul, mintea, rațiunea. Iubirea este venerația vieții, ce se hrănește cu firmituri de fericire. Lasă iubirea să te înalțe, doar așa poți atinge infinitul.

Omule! Tu să iubești mult și să începi prin a te iubi pe tine. Iubirea înnobilează.

Cât despre mine ... m-am înecat într-o privire, pe o zi de 6. Cred că eu l-am inventat, iar apoi i-am dat șansa să mă distrugă. Iar de o vrea să mă omoare, măcar să o facă cu pasiune. Poate încă nu știe că nu am nevoie de el ... dar am nevoie de noi.

Happy Valentine's Day!

**Telespan Iulia**

# Să recitim ce scrie Cioran despre unguri

O zonă în care secuii își arborează simbolurile ar trebui astăzi conservată, ca urmă a trecutului comun, ca mărturie istorică și, totodată, ca politețe față de o comunitate umană cu tradiții complet diferite.

Conservarea identităților regionale pare un provincialism lipsit de orizont, mai ales astăzi, la ceasul unei globalizări accelerate, dar ea este, în cele din urmă, o formă prețioasă de memorie. Urmele trecutului se conservă cu predilecție în aceste manifestări identitare, fie că vorbim de limbi regionale, de simboluri și de sărbători locale. Este un mod prin care oamenii se opun uitării și prin care reconstituie, într-o imagine unitară, legătura cu propriile origini.

Un italian de la Roma sau Neapole, care vizitează Venetia, nu se simte ofensat auzind veneta cu înmuierea ei specifice și nici dacă vede arborându-se toate simbolurile și drapelele vechii republici venețiene, la marile sărbători tradiționale. În schimb pentru



vorba de aceeași cultivare a memoriei istorice și de același omagiu adus unui trecut încărcat de o inegalabilă creativitate.

Rivalitatea dintre castiliană și catalană și ambițiile autonomiste exprimă și ele obstinația aceasta de a conserva urmele trecutului în epoca unor uniformizări tot mai accentuate. Dar exemplele pot continua.

Există, e adevărat, o mare

Noica, Emil Cioran, un gânditor care a trecut prin toate exaltările naționaliste, adoptând mai apoi un relativism emblematic pentru întreaga Europă postbelică, evoca și el spaima atavică pe care o resimea în fața jandarmului ungar, dar și convertirea sa ulterioară:

”Născut dincolo de Carpați, nu puteați să cunoașteți jandarmul ungar, groaza copilăriei mele transilvane. Atunci când zăream unul, eram cuprins de panică și o rupeam la fugă: era străinul, dușmanul. Din cauza lui îi detestam pe toți ungurii cu o patimă într-adevăr maghiară. Asta înseamnă că mă interesau. Apoi, circumstanțele schimbându-se, nu mai aveam motive să-i urăsc. Mult timp încă, nu puteam totuși să-mi imaginez un opresor fără să le evoc defectele și avantajele”.

Dar să recitim mai ales frazele care urmează și care conțin nu doar o împăcare cu «dușmanul secular», dar și o paradoxală admirație:

”Desigur, îi urăsc din ce în ce mai puțin pe vechii mei stăpâni. (...) Există la acești mongoli rafinați o melancolie făcută din cruzime potolită, căreia nu-i vom găsi echivalent în altă parte: am zice că este sângele care s-a apucat să viseze despre el însuși. Și care, la sfârșit, s-a prefăcut în melodie”.

Iar despre limba maghiară spunea:

”Deși nu-i cunosc decât înjurăturile, nu mă plictisesc ascultând-o, mă încântă și mă îngheață, mă las ispitit de farmecul său și de groaza sa, de

toate aceste cuvinte pline de nectar și de cianură, atât de adaptate nevoilor unor agonii; în ungurește ar trebui să-ți dai duhul ori să renunți a mai muri”.

Modul în care ungurii înșiși au receptat aceste cuvinte este și el simptomatic, căci scriitorul francez de origine maghiară Georges Walter (alt exilat originar din Transilvania) mărturisise că, în fața ”hungarofiliei” cioraniene, devenise ”românofil” și ”cioranofil”.

Mai devreme sau mai târziu toți românii ar trebui să urmeze acest traseu sufletesc, această lucidă împăcare cu sine și cu propria istorie și ”printr-un efort de obiectivitate”, cum spune la un moment dat Cioran, să-i urască tot mai puțin pe unguri și, punând vechile persecuții între paranteze, să le descopere și meritele. Cum ar fi, de exemplu, că la 1956, în virtutea tradiției lor de stăpânitori, ungurii au știut să se revolte împotriva altor asupritori (sovieticii), spre deosebire de românii care, cum spune iarăși Cioran, și-au ”purtat cinstit lanțurile”. Sau pur și simplu să admită că ungurii au contribuit în mod decisiv la construirea unei Transilvanii urbane cu care astăzi se mândresc toți românii.

Secuii, cu atât mai puțin, ar trebui așezați sub semnul acestei relații cioraniene: între stăpâni și supuși, căci ei au reprezentat o comunitate istorică distinctă, care, deși a avut o condiție politică superioară românilor, nu s-a înscris printre persecutori. Așadar, o zonă secuiască ce își

arborează simbolurile ar trebui astăzi conservată, ca urmă a trecutului, ca mărturie istorică și, totodată, ca politețe față de o comunitate umană cu tradiții complet diferite.

Resorbind vechile resentimente, limba secuilor și procesiunile lor religioase ar putea fi privite cu încântare admirativă, la fel cum românii sau florentinii îi privesc pe venetienii. E neîndoielnic că există în secuime un trecut specific a cărui distrugere nu poate fi justificată de nimic. În fine – așa cum Cioran, mai bine decât oricare altul, a reușit să mărturisească – românii suferă de un complex de inferioritate, de un complex de popor oprimat, de rușinea unei umilinte istorice și care astăzi sunt cu totul absurde.

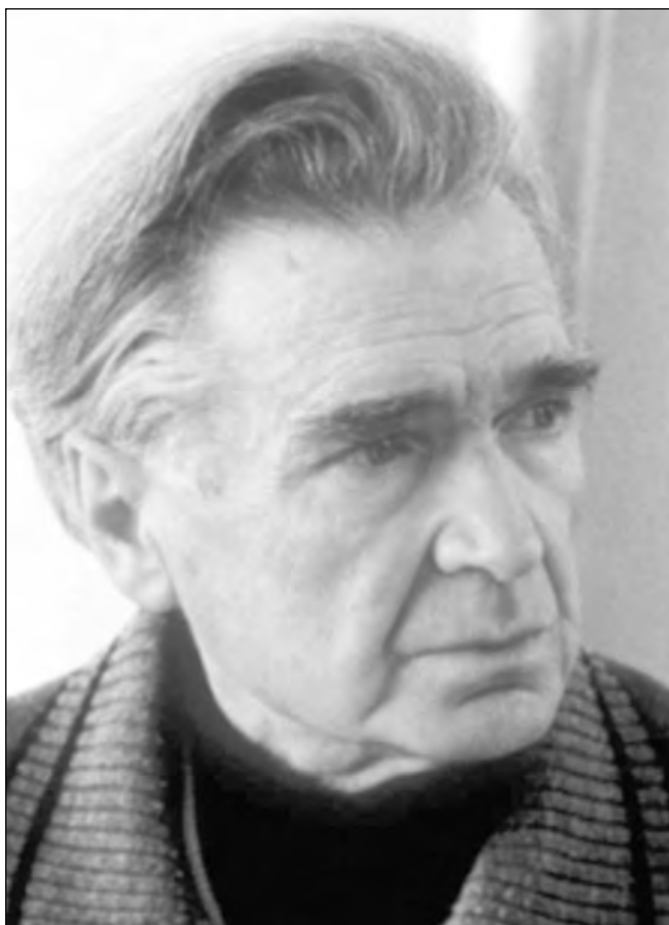
Steagul arborat în secuime este un simbol care nu face altceva decât să descrie o identitate locală și care nu mai amenință pe nimeni. Autonomia secuiască ea însăși (în limite rezonabile) nu pune în pericol interesele românești, nefiind altceva decât o firească obstinație pe care o manifestă toate popoarele vechi de a nu accepta moartea prin asimilare și de a-și asigura încă o minimă descendență.

Dacă românii nu doresc ca țara lor să pară o invenție recentă de numai 100 de ani, o țară abia înfiripată, mai nouă ca America, o țară fără adâncimi istorice, ar trebui, printre altele, să păstreze cu pasiune tot ce este vechi, de la case la dialecte regionale, de la tradiții la comunități locale, fie că sunt românești sau ungurești, căci ele participă solidar la același trecut, la o lume indisociabilă!

**Autor: Horațiu Pepine,  
DW-București**

**Emil Cioran** (n. 08.04.1911, la Rășinari - d. 20.06.1995, Paris) a fost un filozof și scriitor român, născut în Transilvania (pe teritoriul Imperiului austro-ungar) și stabilit în Franța, unde a trăit până la moarte fără să ceară cetățenia franceză.

În anul 2009, Emil Cioran a fost declarat membru post-mortem al Academiei Române.



românul crescut în ideologia unității naționale și a identității de limbă, faptul că venețienii pretind a avea o limbă cu totul diferită pare uimitor, dar este

diferentă. Toate aceste dialecte sau limbi regionale sunt toate neolatine și nu conțin urmele unor înfruntări traumatice. Într-o scrisoare către Constantin

## Amintiri de neuitat

# Singuraticul romantic incurabil

### – Așa l-am cunoscut eu pe Mircea Micu... –

Unul dintre cei mai mari scriitori pe care i-a avut România, cei mai talentați creatori de literatură – însă, pe nedrept, foarte puțin cunoscut de tinerele generații de români – deținea funcția de Director al ziarului *Cronica română*, atunci când, în decembrie 1996, la sediul Redacției din fosta „Casă a Scânteii”, mi-a înmănat acreditarea, în calitate de corespondent de presă în Austria, pentru acest cotidian. Era un bărbat serios, competent, sfătos, la aproape 60 de ani, cu părul bogat, nins de vreme și cu un zâmbet șugubăț pe sub mustața-i căruntă.

Așa l-am cunoscut eu pe **Mircea Micu**...

Relația de prietenie și de respect, care s-a născut atunci între noi doi, a rămas permanentă, până la plecarea maestrului dintre noi, în ziua de 18 iulie 2010, iar amintirea acelor clipe unice, de neuitat, a rămas nestinsă în mintea și în inima mea până acum, la aproape 20 de ani de la acea întâlnire.

„Eu sunt ce n-am fost niciodată / Și-un șfert din ce era să fiu” – se prezenta scriitorul **Mircea Micu** (parafrazându-l pe

poetul *George Topârceanu*, prin două versuri din *România gramofonului*, 1916 - parodie după Ion Minulescu), într-un interviu acordat poetei **Angela Baciu-Moise**, și publicat de revista *AGERO* din Stutgard, în anul 2007, cu ocazia aniversării sale, la împlinirea vârstei de 70 de ani, continuând a spune: „Dar, mai concis, sunt un scriitor român încă în viață, cu ceva cărți publicate, cu o notorietate datorată și faptului că am practicat mulți ani gazetăria și o practic, cu cel puțin două cărți esențiale: volumul de versuri - „Poeme pentru mama”, apărut în mai multe ediții și romanul „Patima”. **SUNT UN ROMANTIC INCURABIL**, un singuratic, un depozitar de amintiri, pe care le-am valorificat într-un fel și pe care le voi valorifica sub forma unor așa zise „False memorii””.

Cu toate că viața și opera scriitorului **Mircea Micu** îmi erau, în mare parte, cunoscute, nu avusesem niciodată ocazia să-l întâlnesc personal. ?tiam că s-a născut în anul 1937, lângă Arad, că absolvise o școală pedagogică și că, din anul 1965, s-a stabilit la București, fiind angajat la Uniunea Scriitorilor. Citisem cu plăcere poeziile din volumul său de debut



„Izvorul” (1962), volumul de poezii „Poeme pentru mama” (1973) și romanul „Patima” (1972) – care au fost premiate de Asociația Scriitorilor din București – și speram acum într-o bună colaborare, care s-a dovedit a fi, de-a lungul anilor, deosebit de fructuoasă, continuând și în perioada 2005-2010, în care **Mircea Micu** a fost Redactor-șef și editor, împreună cu scriitorul *Fănuș Neagu*, al revistei „*Literatorul*”.

În vara anului 2009, când a petrecut, împreună cu distinsa soție a domniei sale, o scurtă vacanță la Viena, am avut ocazia să petrecem mai multe zile împreună, să le prezint minunatul oraș în care eu mă stabilisem din 1991, să vizităm *Palatele Hofburg* și *Schönbrunn*, *Muzeul Sissi*, *Parcurile Vienei*, *Donauturm*, *Muzeul de Artă*, *Catedrala Stefansdom* etc.

În aprilie 2010 am avut din nou prilejul de a ne întâlni, la București, unde am fost invitat acasă la familia **Mircea Micu**. În ziua de 5 aprilie 2010 am mers împreună la *Fănuș Neagu*, care era foarte bolnav, pentru a-l sărbători, cu ocazia împlinirii vârstei de 78 de ani. A fost ultima oară când am avut bucuria să-l văd pe **Mircea Micu**, pentru că, numai după 3 luni și jumătate, ne-a părăsit pentru totdeauna.

Din „*Întâmplări cu scriitori*”, petrecute „*La munte și la Mare*” eu voi citi mereu, cu „*Patima*”, „*Poeme pentru mama*” și voi asculta „*Chemarea păsării de-acasă*”, spre a-mi aminti cu drag de **Mircea Micu**, plecat mult prea devreme dintre noi!

**Mihai ANTHONY**  
Jurnalist și litarat

În memoria poetului **Mircea Micu**, născut pe 31 Ianuarie 1937 la Vârșand, județul Arad.

#### Note biografice:

**Mircea Micu** (n. 31.01.1937 – d. 18.07.2010) – poet, prozator, dramaturg, publicist – a scris numeroase volume de proză, versuri, memorialistică, a obținut mai multe premii literare pentru proză, poezie și dramaturgie, a fost profesor, redactor-șef, director de ziar, editor și președinte al Fundației Internaționale pentru Cultură, Artă și Morală Civică „*Mihai Eminescu*”.

**Mircea Micu** a debutat în anul 1962 cu volumul de poezii *Izvorul*, publicând în total peste 35 de volume, printre care: *Noaptea risipitorului*, (1968), *Teama de oglinzi* (1970), *Vânătoare de seară* (1971), *Murind pentru prima oară* (1972), *Poeme pentru mama* (1973), *Cu inima în palmă* (1974), volume de parodii (*Dracul verde*, *Parodii de la A la Z*, *Cețiți-le ziua*) fiind considerat printre cei mai buni parodiști, alături de *George Topârceanu* și *Marin Sorescu*. În anul 1972 a publicat romanul *Patima* și apoi alte volume de proză: *Secretul doamnei de zăpadă* (1976), *Singur în Mongolia* (1989), precum și seria de *Întâmplări cu scriitori*, în trei volume. În anul 1978 a debutat în dramaturgie cu piesa *Avram Iancu*, pusă în scenă la Teatrul Național din Cluj. Despre **Mircea Micu** s-a scris mult. Critici renumiți precum *Nicolae Manolescu*, *Marian Popa*, *Laurențiu Ulici*, *Mihai Ungheanu*, *Cornel Ungureanu* l-au apreciat drept un scriitor complet, care a practicat cu succes toate genurile literare.

Dintre premiile literare pe care le-a obținut amintim: Poezie: „*Poeme pentru mama*” – Asociația Scriitorilor București, 1979; Proză: *Romanul „Patima*” – Asociația Scriitorilor București, 1980; Teatru: „*Avram Iancu*” – Asociația Scriitorilor București, 1978; Premiul Național al Ministerului Culturii și Cultelor, 2003.

Să continuăm împreună ce am început!



pe data de 13.03.2016

Nürnbergul votează!



Meta Reisch-Bootsch





# LUMEA PE GLOB



**Interviu cu academicianul Mircea DUȚU, membru al Academiei Oamenilor de Știință, directorul Institutului de Cercetări Juridice „Acad. Andrei Rădulescu” al Academiei Române, Președinte al Universității Ecologice București**

## Schimbările climatice și implicațiile geopolitice. Seceta din Siria, o altă cauză a fluxului migrator.

- *Domnule Profesor, unele rapoarte ale Națiunilor Unite arată că, în mai puțin de 20 ani, aproape toate Statele Lumii vor fi vulnerabile în fața fenomenelor meteo extreme, consecință a schimbărilor climatice. Este încălzirea globală, cel mai de temut inamic al omenirii? Fenomenul încălzirii globale este o poveste, un scenariu sau ne îndreptăm spre un dezastru ecologic?*

- Deja de pe acum putem considera că toate țările lumii, într-o măsură mai mare sau mai mică și, poate, sub forme diferite prezintă vulnerabilități la efectele schimbărilor climatice. Desigur, cele mai afectate sunt țările mici, insulare (Tuvalu, Kiribati...) amenințate chiar cu dispariția fizică, urmate de țările sărace, țările în curs de dezvoltare și chiar de state industrializate.

Sesizat încă de la sfârșitul veacului al XIX-lea prin lucrările savantului S. Arrhenius, dovedit experimental la mijlocul secolului trecut în laboratoarele de măsurători de la Mauna-Loa (Hawaii) și cercetat sistematic începând din 1988 de Grupul interguvernamental pentru evoluția climei (IPCC) pe calea rapoartelor periodice, fenomenul încălzirii globale cauzat prin emisiile de gaze cu efect de seră de origine antropică este considerat o realitate de cvasitotalitate a oamenilor de știință. Desigur există un grup minuscul de „disidenți”, de „climato-sceptici” dar reprezentanții săi o fac din calcul oportunist, de interes punctual. Desigur, *global warming* și consecințele sale, dereglările și schimbările climatice reprezintă un „inamic” redutabil al omenirii, al întregii formule de viață de pe planetă, dar nu singurul. I se adaugă multe altele, precum starea de sărăcie, problemele apei, poluarea ș.a. cu care intercondiționează și amplifică efectele. Suntem în *antropogen*, eră în care,

pentru prima dată în istoria naturală a Terrei o specie, omul, a devenit o veritabilă forță geografică, în stare să modifice radical atmosfera și biosfera.

### Decizii politice întârziate

- *Există o îndelungată dezbateră academică privind conflictele interstatale generate de constrângerile legate de resursele și de rigorile mediului. Credeți că politicienii, guvernanții de aici și de aiurea sunt conștienți de pericolul schimbărilor climatice, așa cum, de exemplu, percep ei pericolul terorismului, războaielor? Din stradă, șefii de stat și de guverne nu par impresionați de concluziile oamenilor de știință.*

- „Conflictele verzi”, precum cele legate de utilizarea unui curs comun de apă, exploatarea unei resurse naturale partajate etc. au deja o istorie a lor. Unele dintre ele, exprimate la nivel de state au ajuns în fața Curții Internaționale de Justiție, spre competență soluționare. În același timp, consecințele schimbărilor climatice, precum seceta îndelungată din perioada 2006-2011 din Siria sau din nordul Africii sunt plasate în antecamera situațiilor tensionante care au stimulat fluxul migrator din ultimii ani. Desigur, liderii politici cunosc bine datele acestei problematice, dar amână adoptarea de măsuri consistente sub presiunea altor urgențe, considerate mai acute. Într-o paranteză fie spus, specialiștii au demonstrat că la nivelul psihologiei individului pericolul, amenințarea ecologică, sunt mai greu conștientizate, fiind considerate un „rău” difuz, cu cauze mai puțin definite, în timp ce pericolul terorist, de exemplu, considerat ca a proveni „de la altul” este mult mai intens reprezentat.

- *Sunteți o personalitate recunoscută în Dreptul Internațional al Mediului, faceți parte din mai*



*multe organizații, comisii naționale și internaționale. De foarte multă vreme promovați conceptul de „diplomație verde”. Pentru cititorii noștri, v-aș ruga să ne spuneți ce este diplomația verde și cine ar trebui să o gestioneze?*

- Dacă există, așa cum sugera H. Kissinger, două diplomații: cea a „realismului” (ilustrată de Bismarck) și animată de rațiuni de stat și, respectiv, cea a „idealismului” (inițiată de W. Wilson), purtată cu ambiția de a proteja oamenii de propria lor nebulie distructivă, diplomația verde, cu varianta sa dezvoltată în ultimele decenii, diplomația climei, face parte, fără îndoială, din ce-a de-a doua categorie. Este o formă nouă de diplomație, afirmată începând cu anii 1970 sub presiunea exigențelor „erei ecologice”, desfășurată mai ales în cadrul conferințelor mondiale pe tematică ecologică, începând cu conferințele de la Stockholm din 1972, Rio de Janeiro din 1992 și până la summit-uri climatice de la Copenhaga – 2009 - și Paris - 2015. Negocierile pe teme ecologice presupun pe lângă talentul și iscusința specifice diplomatului „clasic” și un ansamblu de cunoștințe tehnico-științifice, analize vizând calcule economice ori implicații geo-strategice. Nu de puține ori este o activitate de echipă, care presupune analiză și sinteză, abordării sectoriale și viziune de ansamblu. Chiar în cadrul diplomației verzi au apărut „specializări”, precum diplomația climatică, desfășurată din 1995 în cadrul conferinței-părților la Convenția-cadru privind schimbările climatice, sau cea a cooperării internaționale privind conservarea biodiversității.

Aceste noi preocupări și inedit manifestări ale diplomației au generat și instituționalizări specifice, deopotrivă la nivel național (în cadrul ministerelor de externe apărând sectoarele pentru probleme de mediu și schimbări

climatice, iar în cel al ministerelor mediului, a unităților de negocieri internaționale) și internațional (precum cazul Comisiei Europene). În fine, cunoștințele minime despre problemele globale precum stratul de ozon, schimbările climatice ori starea biodiversității fac parte din orizontul de cultură și vocabularul uzitat de orice diplomat care își respectă statutul profesional aferent.

### Rolul bisericii. Dialogul ecumenic

- *La nivel global, temperatura medie anuală este în continuă creștere. Ce spun oamenii de știință, care sunt perspectivele pentru viitorul secol? Câte grade ne mai despart de apocalipsa ecologică?*

- Creșterea temperaturilor medii globale este un fapt cert după cum tot așa este și impactul uman major în acest sens. O serie de modulări ale ritmului său pot interveni sub influența unor fenomene precum celebrul El Niño. În lucrările sale, fostul vicepreședinte al SUA, Al. Gore, susținea că, numai 4 C ne mai despart de catastrofa climatică, dincolo de care lucrurile ar deveni ireversibile, s-ar trece la o nouă formulă de viață pe planetă, din ecuația căreia nu se știe dacă ar mai face parte și specia umană. Evaluările actuale consideră că obiectivul fundamental îl reprezintă menținerea ridicării temperaturii medii globale sub 2 C, față de nivelul existent în epoca preindustrială (14 C). După acest prag, adaptarea societății umane la ritmul transformărilor condițiilor ecoclimatice ar deveni imposibilă, iar fenomenele meteorologice extreme ar deveni regulă.

Acordul de la Paris (2015) și-a propus ca obiectiv pentru 2100, păstrarea creșterii temperaturii medii net sub 2 C și intensificarea acțiunii pentru a o limita la 1,5 C. Desigur, dacă

avem în vedere că, dacă statele și-ar respecta întocmai contribuțiile de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră anunțate oficial, s-ar ajunge, la sfârșitul secolului, la o creștere cu peste 3 C, prevederile sale apar ca prea optimiste...

- *Cum vedeți rolul Bisericii în conștientizarea ecologică a comunității internaționale*

- Contribuția creștină și rolul bisericii sunt domenii tot mai importante ale reflecției și acțiunii ecologiste actuale. După depășirea impasului imputării nedrepte a unei antropocentrism biblic care ar fi situat omul deasupra tuturor creaturilor în temeiul asemănării unice cu Dumnezeu și deschis astfel calea unei reduceri a ansamblului Creației la un simplu stoc de resurse, destinate unei exploatare tehnice a fără limite, în vederea unei îmbogățiri nejustificate, gândirea creștină a căutat și găsit răspunsuri proprii la sfidările ecologice. Astfel, valorificând o tradiție cu rădăcini biblice, puternic explicitate prin învățăturile Sfântului Francisc din Assisi (proclamat în calendarul catolic drept protector al ecologiei), ecocreștinismul, îndeosebi cel catolic s-a constituit într-o veritabilă doctrină, cu puternice rezonanțe sociale, care a cunoscut o expresie semnificativă prin Enciclica *Laudatio si, Despre îngrijirea casei comune* a Papei Francisc, din 2015, care a consacrat conceptul și practica „ecologiei integrale”. La rândul său, Biserica Ortodoxă, cu o oarecare întârziere, dar cu păstrarea specificului său, precum și celelalte biserici creștine și-au adaptat discursul la problemele ecologice și construit cadre de referință teologică adevărate. Pentru punctele de vedere consecvente în materie „Green Patriarch”, Bartolomeu II de la Constantinopol reprezintă un reper important și reprezentativ în dialogul ecumenic ecologist. Desigur, așa cum se remarcă în Enciclica Papei Francisc, Biserica nu pretinde să definească probleme științifice, nici să ia locul politicii, ci invită la o dezbateră onestă și transparentă asupra problematice ecologice complexe spre promovarea consecventă a binelui comun. Parafrazându-l pe Malraux care spunea că secolul al XXI-lea va fi religios sau nu va fi deloc, și în continuarea gândului său pentru afirma că veacul nostru va fi ecologist sau nu va fi!

Elena Chiriță / UZPR

**EDITURA UNIVERSITARĂ**  
Consilierul carierei tale

Publică în condiții deosebite cărți destinate învățământului,  
științei și culturii românești.  
Editură recunoscută de C.N.C.S. și inclusă de C.N.A.T.D.C.U.  
în categoria editurilor de prestigiu recunoscut.

B-dul N. Bălcescu nr. 27-33  
Sector 1, București  
021.315.32.47

www.editurauniversitara.ro  
redactia@editurauniversitara.ro  
secretariat@editurauniversitara.ro

# Invitație la evenimentele lunii februarie și martie

Vă invităm la teatru, în februarie: Un spectacol sărbătoresc, de început de an/de sezon, în regia lui Dan Tudor - DOUĂ PIESE DE TEATRU, ACEIAȘI ACTORI, DE LA BUCUREȘTI

18 februarie 2016, ora 19.30, Gasteig - München, Rosenheimerstr. 5 - 089/548181-81

19 februarie, ora 20.00, Internationales Theater Frankfurt, Hanauer Landstr. 7 - 069/68608235

20 februarie, ora 19.30, Karlstorbahnhof Heidelberg, Am Karlstor 1 - 0173-8564601

21 februarie - Stuttgart (vezi Forumul Român-German)

22 februarie - Sportgaststätte Stätzing, St. Anton-Strasse 46, 86316 Friedberg, 0821-783454 bei Augsburg

Teatrul Poveștilor București prezintă două piese:

„Tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte“ (80 de minute)

adaptare după basmul popular românesc cu același nume - teatru nu numai pentru adulți  
”A fost odată ca niciodată. Niciodată fost-a ca odată. Odată ca niciodată a fost.

Oricum ai începe o poveste, tot nemuritoare rămâne! Și ce poate fi mai longeviv decât basmul etern al românilor: „Tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte“. Noua dramatizare propune spectatorilor o viziune modernă a valorilor seculare. Eroii noștri: un Făt-Frumos cam fricos și un cal cam năbădăos vă vor



întâmpina să îi însoțiți în călătoria lor de a descoperi viața veșnică. Vor avea de înfruntat o Gheonoaie ce mănâncă scoarța de mesteacăn, o Scorpie ce scuipă flăcări și un Zmeu atât de fioros încât nici nu poate fi găsit!

Fiți alături de povestea lui Făt-Frumos încă din momentul venirii sale pe lume și vedeți cum își va face efectul licoarea magică a bătrânului vraci asupra părinților săi iubitori care ar fi dat orice pentru a avea un copil!

Magie, ființe incredibile și ... un mall cât un balaur?! Dacă v-am stârnit curiozitatea, vă

invităm să veniți cu mic cu mare să vedeți un spectacol care într-adevăr se adresează tuturor vârstelor!”

și, după pauză:

Furtunoșii - adaptare după ”O noapte furtunoasă”, de I. L. Caragiale (45 de minute) (Subiectul este cunoscut)

Distribuția - aceeași, la amândouă piesele:

Mirela Zaharia, Florian Bala, Raluca Straia, Ana-Maria Lazăr, Ștefan Fieraru, Adrian Dima

Regia - Dan Tudor

Invitație

În 27 februarie vom avea un concert, în colaborare cu Interkulturelles Zentrum Heidelberg, la ei (Landfriedkomplex, et. 4) cu

Trio Gentis, Timișoara:

Laura Roman - vioară

Lena Roman - clarinet

Doru Roman - marimba

program:

S. Joplin (1868-1917) The Entertainer

Original Rags

G. Gershwin 1898 -1937, Două Căntece

I. Ivanovici 1845- 1902, Valurile Dunării

Traditional Irisch Dans Irlandez

D. Sostakovici 1906 -1975 Vals

C. Gardel 1890 - 1935, Por una Cabeza

A. Gomez 1836 - 1896 Rain Dance

Traditional Armenian Șapte Prințese

N. Zivkovic n. 1962 Dans Sărbesc

A. Piazzolla 1921 -1992 Libertango

Al. Pascanu 1920 - 1989 Chindia

R. Galliano n. 1950 Sertao, Vals Parizian

T. Brediceanu 1877 - 1968 Trei Dansuri

Românești

Vă invităm la dans - Bal de Mărțișor și de Ziua Femeii în 5 martie a.c., de la ora 19.00, în Gemeindesaal der St.-Pius-Kirche (sub biserică), Böcklinstraße 51, Mannheim Neuostheim

(la 51 e, de fapt, Pfarramt, dar se vede biserica, e pe colț).

Cântă:

Ansamblul ”Promoroaca” - muzică populară - folclor

Bianca Alecu (absolventă de conservator, masterat la Mannheim, la Hochschule für Musik), voce și Cristian Mihalcea, chitară - muzică ușoară, de dans.

Intrare 10 euro sau, cu red: 8 euro

19 martie, ora 19.00, Landfriedkomplex im Rahmen ”Wochen gegen Rassismus” colaborare cu Interkulturelle Zentrum Heidelberg

Dr. Corneliu Dan Georgescu (muzicolog, compozitor, etnolog) va susține, în limba germană, un referat cu prezentare pover poin: “Die traditionelle Musik als Symbol der Verständigung und des friedlichen Zusammenlebens der Völker im südost-europäischen Raum”.

Intrare liberă

Josif Herlo

## Zbor nou spre Köln, charter spre Antalya și curse mai dese de pe Aeroportul Sibiu

Aeroportul Internațional Sibiu anunță pentru anul acesta o nouă rută către Köln/Bonn, operată de Blue Air, începând cu luna martie, în vreme ce frecvențele spre Stuttgart, Londra și Dortmund, operate de compania Wizz Air, vor crește.

În sezonul de vară, pe Aeroportul Internațional Sibiu va opera și un charter direct spre Antalya. ”Finalul anului 2015 a adus cu sine rezultate pozitive, concretizate în primul rând în creșterea numărului de pasageri. S-a ajuns, astfel, la o cifră de 276.533 pasageri îmbarcați, respectiv debarcați, ceea ce reprezintă o creștere de 28 % față de anul precedent. În mod similar, a crescut și numărul total de mișcări aeronave, cu aproape 12%, la 5.468 în 2015, raportat la anul 2014”, anunță Aeroportul Sibiu. Creșterea numărului de pasageri se datorează, în mare parte, creșterii frecvențelor de zbor pentru rutele deja existente. Și în anul 2015, cea mai căutată destinație a rămas München. Acesta a fost urmat, îndeaproape, de Londra și de Stuttgart. Destinația de vacanță specifică sezonului estival - Antalya, operată de Air Bucharest, a contribuit de asemenea la creșterea numărului de pasageri, alături de creșterile de trafic ale Lufthansa, Austrian Airlines, Tarom și Blue Air, susțin reprezentanții aeroportului sibian.

Pentru anul 2016, ei speră într-o creștere de trafic de 21 - 22%, care se va reflecta într-o creștere generală a veniturilor aeronautice.

<http://www.tribuna.ro>

## Vrei să îți faci ucenicia în Germania? Vezi ce meserii se caută și aplică la AJOFM

Agencia Județeană pentru Ocuparea Forței de Muncă Sibiu anunță organizarea preselecției pentru tinerii care doresc să urmeze cursuri de ucenicie/stagiatură pe o perioadă de 3 ani la angajatori din Germania, în cadrul programului de formare profesională duală MobiProEU - The Job of my Life, lansat în anul 2013 de Ministerul Federal al Muncii și Afacerilor Sociale din Germania, prin intermediul Agenției Federale de Muncă și a Centralei de Mediere a Străinilor și Specialiștilor ZAV.

Sunt disponibile 22 de posturi în meserii precum electronist tehnică energetică și instalații de clădiri, mecanic procesare în sticlărie, mecanic industrial, mecatronist frigotehnist, mecanic prelucrare sticlă plană, constructor prefabricate din beton, mecanic construcții, constructor montator de structuri metalice.

Menționăm că pot participa tinerii cu vârsta cuprinsă între 18 și 27 de ani, care dispun de o diplomă de studii (școală profesională, bacalaureat sau licență, fără diplomă de master), care până în momentul înregistrării în acest program nu au locuit în Germania pe o perioadă mai mare de 3 luni și care nu au beneficiat încă de ucenicie/stagiatură în țara de origine sau în altă țară.

Programul de formare profesională duală presupune desfășurarea unei



activități practice la un angajator timp de 3 - 4 zile/săptămână, perioadă în care tinerii pot învăța secretele meseriilor pentru care au aplicat. În paralel, vor participa la cursuri între 8 - 12 ore/săptămână, unde vor studia partea teoretică specifică domeniilor de activitate alese.

Tinerii preselecți în urma verificării îndeplinirii condițiilor prevăzute în cadrul programului de ucenicie/stagiatură, vor susține un interviu cu reprezentanții companiei germane, furnizoare a cursurilor teoretice, precum și cu experții Serviciilor de Plasare Internațională ZAV Nürnberg, care va avea loc în data de 28 ianuarie 2016 la Sighișoara, județul Mureș.

Persoanele cu domiciliul în județul Sibiu, care sunt interesate de acest program, trebuie să se adreseze Consilierului EURES din cadrul

Agenției Județene pentru Ocuparea Forței de Muncă Sibiu, str. Morilor nr.51 A, cam. 440, et.4, telefon 0269-210882 int. 119, pentru a fi înregistrate în baza de date. Înregistrarea se realizează pe baza următoarelor documente:

- cerere tip (se completează la sediul Agenției de Ocupare a Forței de Muncă);

- copie act de identitate sau pașaport (valabilitate minim 6 luni);

- C.V. model Europass (cu fotografie) în limba română, engleză sau germană (dacă este cazul);

- cazier judiciar în original din care să reiasă că persoanele nu au antecedente penale (termen de valabilitate 6 luni);

- adeverință de la medicul de familie, cu mențiunea „Clinic sănătos/Apt pentru muncă”.

<http://www.oradesibiu.ro>

# Marin Sorescu - personalitate culturală controversată și complexă

Relația societății contemporane cu literatura și mai ales cu poezia este - trebuie să recunoaștem - din ce în ce mai subredă și iar dacă există e destul de superficială. În acest context, extragerea din faldurile memoriei culturale și reconstruirea portretelor unor poezi și scriitori care au marcat definitiv istoria literaturii naționale, devine un exercițiu memorialistic necesar și, sper eu, util.

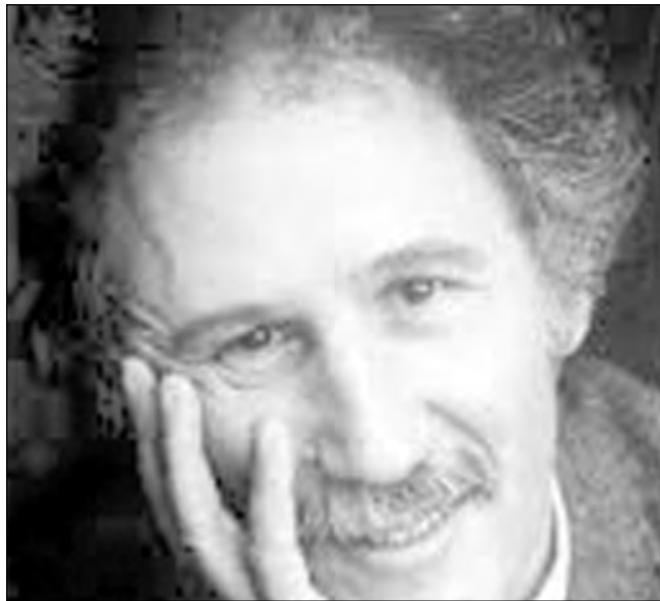
Acum, când se împlinesc 80 de ani de la nașterea lui Marin Sorescu (29 februarie 1936-8 decembrie 1996) este firesc să ne aducem aminte că, binecunoscutul critic, Eugen Simion, stabilea - cu prilejul unei conferințe - că Marin Sorescu și Nichita Stănescu „au schimbat fața poeziei românești”. Opinia lui Eugen Simion este dificil de contestat, cu atât mai mult cu cât, este susținută de trăinicia literară a operelor literare create de cei doi autori. Pornind de aici, este suficient să menționăm că Marin

Sorescu, poetul născut, în 29 februarie 1936, în comuna Bulzești din Județul Dolj, a fost un scriitor prolific publicând peste 23 de volume de poezie, cărți de teatru și romane multe dintre ele fiind traduse în limbi străine.

Pătrunderea lui Marin Sorescu pe piața editorială internațională nu a trecut neobservată ci, a condus la acordarea Premiului Herder, un premiu instituit de Fundația Alfred Toepfer, în onoarea filosofului și poetului Johann Gottfried von Herder. Premiul se acordă, din 1965, personalităților care au contribuit la dezvoltarea culturii naționale și europene.

După căderea comunismului, Marin Sorescu s-a implicat în viața politică iar, în perioada 1993-1995 a fost ministru al culturii.

Criticii literari sunt de acord că Marin Sorescu a introdus în procesul creației lirice tehnica aluziei. Într-adevăr, poezia lui este insinuantă și anticipativă. Prin



intermediul versurilor sale, poetul nu meditează în mod gratuit și singular, ci își chemă cititorul la dialog, îl invită să participe la spectacolul vieții de zi cu zi, așa cum se întâmplă, spre exemplu, în poeziile din volumul „La Liliaci”, volum în care poetul evocă scene esențiale din viața satului românesc.

George Călinescu a intuit, încă din anii 60 ai secolului trecut, că poezia lui Marin Sorescu ascunde ceva genial. Într-un interviu apărut în cotidianul „Gazeta de Sud”, George Sorescu, fratele poetului vorbește și el despre genialitatea lui Marin Sorescu: „E vorba de un geniu! Marin Sorescu a moștenit un cod

genetic de la tatăl nostru, Ștefan Sorescu. În același timp, el a dovedit prin ceea ce a scris că avea „tea moira”, darul zeilor, în accepție antică. A fost original și, prin ceea ce putea să creeze, s-a detașat imaginar și conceptual de vechile canoane. Nu sunt subiectiv, dar cred că Marin Sorescu poate fi situat printre scriitorii de mare format spiritual”<sup>1</sup>.

Interesant este că genialitatea artistică a lui Marin Sorescu nu s-a manifestat doar în poezie, teatru și proză. Marele poet a fost un pictor și un grafician sensibil și talentat. O parte din volumele sale de poezii le-a ilustrat singur. În privința tablourilor pe care le-a realizat, acestea pot fi văzute la Muzeul de Artă din Craiova și la Casa Memorială „Marin Sorescu” din comuna Bulzești.

LILIANA MOLDOVAN

<sup>1</sup> <http://www.gds.ro/Local/2012-02-16/Eternul+Marin+Sorescu/>

**Best Western**

**HOTEL AURORA**

Singurul hotel din Germania cu patronaj românesc și standarde europene

**IM GEWERBERPARK 19**  
**91093 HEßDORF**  
**(ERLANGEN)**  
**Telefon: 09135-736 06 100**  
**Telefax: 09135- 736 06 150**  
**E.mail: info@hotel-aurora.bestwestern.de**  
**www.hotel-aurora.bestwestern.de**

Vă așteptăm pe data de 5 martie 2016 la  
**BALUL MĂRȚIȘORULUI, cu formația STELELE.**

Pentru mai multe detalii sunați la: 0151 25369538.  
 Marian Ruxanda

## Taina Botezului – Biserica discriminează?

În cadrul Bisericii se săvârșesc slujbe pentru oameni și în folosul lor. Pe lângă slujba Sfintei Liturghii, care este centrală, având cea mai mare importanță, ne putem bucura de alte slujbe deosebite, numite Sfinte Taine. Biserica Ortodoxă are în cadrul ei șapte Taine: Botezul, Mirungerea, Spovedania, Împărtășania, Cununia, Maslul și Preoția. Aici vom aborda foarte succint prima dintre ele și anume Sfântul Botez.

Sfântul Botez reprezintă slujba sau ceremonia prin care o persoană, adult sau copil, este încreștinat și devine membru al Bisericii lui Hristos și, implicit, al parohiei în care s-a săvârșit slujba. Tragedia noastră de astăzi este faptul că noi nu mai știm de ce ne botezăm copiii. Organizăm botezul unui nou-născut, programăm toate (stabilim cu nașii, rezervăm restaurantul, formația de muzică sau DJ-ul, ne cumpărăm haine de sărbătoare) și în ultimă instanță ne amintim: avem toate stabilite, acum să discutăm și cu preotul. ?i atunci ne dăm seama că nu știm unde se află biserica, dacă este vreuna în localitatea sau zona în care locuim, căutăm repede pe google și găsim

datele preotului. Sunăm și clarificăm. Această situație este des întâlnită și demonstrează faptul că Botezul nu reprezintă pentru noi decât motiv de petrecere și întâlnire cu nașii și rudele.

Auzim des între noi întrebări și nelămuriri: de ce să botez copilul, aceasta este discriminare sau atentat la libera alegere a celui nou-născut. Când va fi mare și are conștiință, alege el singur dacă vrea sau nu să se boteze. Răspunsul pe care îl dăm: așa am pomenit din bătrâni, așa este bine, așa trebuie, ș.a. Importanța capitală a slujbei Botezului reiese din mărturia Domnului Hristos lăsată nouă prin Sfinții Apostoli: “de nu se va naste cineva din apa și din Duh nu va putea să intre întru împărăția lui Dumnezeu” (Ioan, 3, 5) și din realitatea vieții noastre, aceea că existența omului nu se încheie cu moartea lui. Adică, dacă cineva pleacă din lumea aceasta nebotezat, în veșnicie rămâne departe de Dumnezeu, în singurătate și în lipsa comuniunii cu ceilalți. De aceea, când un copil se naște, este botezat, pentru că nimeni dintre oameni nu știe cât va trăi acea persoană nou-născută pe acest pământ și dacă va ajunge sau

nu la o vârstă matură să poată decide singur. Bineînțeles, dacă cineva este botezat și mai târziu decide că dorește altă religie sau credință, este liber să o facă.

Slujba Botezului nu seamănă cu niciun act încheiat de noi cu oricare dintre persoane sau autorități, pentru faptul că are trei elemente componente (familia/nou-născutul, preotul și Dumnezeu) și este un act săvârșit pe verticala existenței noastre (pământ/cer).

Pregătirea spirituală pentru Botez constă în spovedania părinților și nașilor copilului (oare de ce trebuie neapărat spovedanie!?), iar cea materială în aducerea la biserică a următoarelor obiecte: copie certificat naștere copil, lumânare de botez, un set nou de hăinuțe, o bucată de pânză albă de aprox. 1,5 m pătrați (sau un prosop alb mai mare), o sticlă de ulei, prosop și săpun, o panglică (fașă) de culoare albă sau bleu.

Așadar, Biserica nu discriminează botezând copiii, ci își manifestă dragostea și își arată grija pentru toți oamenii ce sunt trimiși de Dumnezeu pe pământ.

**Preot Ionuț Păun**  
**Bamberg**

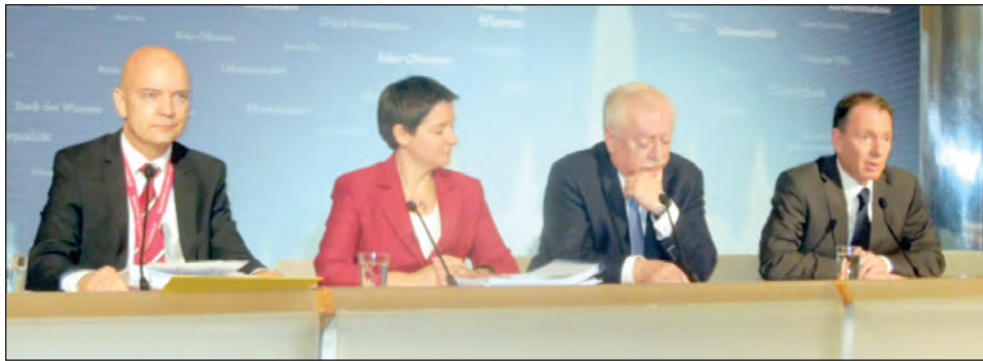
# Alături de români, pentru români!

## VOCEA TA

"DEINE STIMME"

Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Österreich

## Românii sunt bineveniți la tratament în Viena



Conferință de presă de la primăria Vienei cu:

Prof. Dr. Med. Udo Jansßen, Mag. Sonja Wehsely, Dr. Michael Häupl, Martin Ritzmaier

La prima conferință de presă din noul an 2016, Primarul Vienei Dr. Michael Häupl, împreună cu Mag. Sonja Wehsely - Consilieră pentru problemele de sănătate și cu Prof. Dr. Med. Udo Jansßen - Directorul general al KAV (Kranken Anstalt Verbund), Uniunea Instituțiilor Spitalicești, au prezentat jurnaliștilor programul „Wiener Spitalskonzept 2030” (Conceptul Spitalicesc Vinez 2030). Conferința de presă a fost moderată de colegul meu Martin Ritzmaier, șeful Biroului de Presă al Primăriei Vienei.

Noul concept stipulează planificarea sistemului de sănătate vinez, pentru următorii 15 ani, astfel încât Spitalul Universitar AKH, împreună cu alte 6 spitale vinez (Krankenhaus Hietzing, Wilhelminenspital, Krankenhaus Nord, Donauspital, Kaiser-Franz-Josef-Spital și Rudolfstiftung), grupate pe 3 regiuni (Vest, Nord-Est și Sud), care au colaborat la realizarea acestui program, să poată oferi pacienților cele mai bune posibilități de tratament, nu numai la nivel european, ci chiar pe plan mondial.

La conceperea programului „Wiener Spitalskonzept 2030” au muncit, timp de 2 ani, cei mai experimentați specialiști – profesori universitari, medici, economiști, funcționari ai Primăriei Vienei –, iar dintre aceștia, un număr de peste 30, printre care Prof. Dr. Christian

Sebesta, Prim. Dr. Herbert Kurz, Prim. Univ.-Prof. Dr. Josef KARNER, Univ. Prof. Dr. Martin Grabenwöger, Univ. Prof. Dr. Tatjana Paternostro-Sluga, Prim. Univ. Prof. Dr. Peter Ritschl, au participat la Conferința de presă și au fost felicități oficial de către doamna Mag. Sonja Wehsely pentru munca depusă.

Programul „Wiener Spitalskonzept 2030” cuprinde: lărgirea domeniilor de îngrijire, centralizarea sistemului de urgență, modernizarea dotării tehnice din spitalele vinez, reciclarea cadrelor medicale care lucrează în aceste spitale – dintre care mulți specialiști: medici, asistente medicale, tehnicieni sunt veniți din alte țări (foarte mulți fiind orinaginari din România). Vor fi făcute, astfel, investiții de milioane de €, din care o parte vor putea fi recuperate, de-a lungul anilor, din costurile de spitalizare, care la Viena sunt, după cum bine se știe, foarte ridicate (o zi de internare costă peste 1.200 €, la care se adaugă costurile pentru analizele medicale și medicamente). Cu toate acestea, sute de români vin anual la Viena pentru controale medicale și operații, cum este cazul zecilor de pacienți veniți anual pentru transplant pulmonar și tratament postoperativ trimestrial (iar Ministerul Sănătății din România plătește 120 000 € pentru fiecare pacient) – pe baza unui proiect

europen coordonat de Prof. Univ. Dr. Walter Klepetko, șeful Secției de Chirurgie toracică de la AKH, împreună cu Prof. Univ. Dr. Miron-Alexandru Bogdan, membru titular al Academiei de Științe Medicale, Șeful secției pneumologie de la „Spitalul Marius Nasta” din București. Deși costurile pentru controalele medicale și spitalizare, la spitalele din Austria, sunt foarte mari, sute de români – politicieni, preoți, artiști, sportivi, oameni de afaceri și chiar președintele României – au venit totuși, și vin în continuare să-și caute sănătatea la Viena.

La întrebarea pe care eu am pus-o doamnei Mag. Sonja Wehsely, Consilieră primăriei vinez, pentru problemele de sănătate, dacă este mulțumită de prestația medicilor români și a asistentelor medicale venite din România, domnia sa a răspuns: „În spitalele noastre lucrează foarte multe cadre medicale venite din România și din alte multe țări din întreaga lume, de pregătirea și de activitatea cărora suntem foarte mulțumiți. Eu doresc românilor multă sănătate și fericire, iar cei care ne vor solicita ajutorul sunt bineveniți la tratament în Viena, unde vor fi îngrijiți cu responsabilitate, cu toate că, la noi, costurile sunt foarte ridicate.”

De la Viena, Mihai ANTHONY,

Redactor, corespondent de Presă acreditat în Austria

De la suflet de român la suflet de român.

### Eveniment cultural românesc pe alte meleaguri cu prilejul UNIRII PRINCIPATELOR ROMÂNE DE LA 1859

La început de an 2016, am primit o invitație extrem de onorantă din partea Cercului Cultural Româno-Austriac UNIREA de la Wiener Neustadt. Mi se propunea participarea cu lucrări din creația personală la omagierea Unirii Principatelor Române, în cadrul comunității românești din această frumoasă localitate austriacă. Am avut alături ca partener de dialog cultural pe scriitorul și regizorul Horia Muntenuş, domnia sa prezentând filmul „Un arbore la mijloc de lumi – Constantin Brâncuși”.

Am acceptat imediat, mai ales că eu cunoșteam o parte din creația domnului Muntenuş și consideram că ne completăm într-un dialog extrem de interesant vizual și ideatic. Am realizat într-un timp extrem de scurt 13 lucrări de grafică ce aveau ca două capete de pod, două teme majore, ce mă preocupă – Umbra-OM sau Amprenta umană. Copacul și îngerul, pe care le-am reunit sub titlul generic „Între spirit și materie”. Așa cum mărturisesc în cuvântul de deschidere omul este definit de ceea ce înmagazinează în perioada vieții, de ceea ce acumulează, este spirit și materie, dar devenind umbră rămâne doar spirit. În cea de-a doua temă am definit copacul ca o cale spre divinitate, iar îngerul este cel ce ne protejează pașii să nu ne rătăcim în văltoarea vieții cotidiene și să uităm de credință.

Surpriza a venit din partea organizatorului domnul Ioan GODJA director al Cercului Cultural Româno-Austriac UNIREA și al Radio Tv UNIREA din Wiener Neustadt care ne-a anunțat că am fost invitați de către Ambasada României de la Praga, Cehia și de către ICR Praga, Cehia să ne prezentăm creațiile. O onoare pentru noi și de aceea țin să mulțumesc și pe această cale celor două instituții gazdă și mai ales Excelenței Sale însărcinat cu afaceri a.i. Bogdan NEAGU, domnul consilier Nicolae BLÎNDU, domnul Director ICR Ionuț -Petre MUNTEANU, doamnei Mariana MIHĂILĂ și Parohiei Ortodoxe Române, Sfântul Arhangel Mihail și Binecredinciosul Voievod Ștefan Cel Mare și Sfânt din Praga 5.

În cuvântul său de prezentare domnul Horia MUNTENUȘ a spus că „printr-un concurs miraculos de împrejurări magice mă aflu pentru prima dată în această țară de vis – Cehia și în acest oraș magnific din punct de vedere cultural. Celebrarea Unirii de la 1859, 24 ianuarie, un eveniment istoric de o importanță covârșitoare nu doar pentru poporul român ci pentru conceptele culturale și politice ale vremii, pentru întreaga Europă. Vorbim despre însemnătatea a două subiecte foarte importante, iată un grup de tineri entuziaști ai vremii lui 1848 care și-au propus foarte multe lucruri și unul dintre ele era realizarea Unirii Principatelor, totul sub atenția a unui mare diplomat al vremii Mihail Kogălniceanu, care după parerea mea, în concepția proprie, o putem regăsi chiar și la unii cercetători mari ai noștri în istorie, cred că a fost creierul întregii lor acțiuni a vremii. Sunt aici să vorbesc și de un alt subiect, marea personalitate a lui Constantin Brâncuși, la fel de importantă pentru poporul român, la fel de importantă pe plan mondial pentru popoarele lumii. A avut discipoli germani, a avut discipoli japonezi, a avut discipoli americani. Strălucite și pentru secolul XXI ca un avangardist uluitor. A fost de o bunătate absolută. Filmul pe care l-am realizat e un film documentar cu o tentă de film artistic. Acest film a fost primul meu film documentar. L-am realizat în 2009. A fost prezentat în 2012 și în Academia Română.” După încheierea scurtului discurs a urmat vizionarea filmului ce a impresionat în mod pozitiv publicul român prezent în sală. Apoi tânărul cercetător Răzvan ROȘU aducând cu sine un instrument tradițional – tulnicul, a susținut o prezentare interesantă din punct de vedere etnografic a ceea ce reprezintă instrumentul menționat și tradiția zonei sale de baștină din zona Apusenilor, însoțindu-și alocuțiunea cu imagini proiectate.

Seara s-a încheiat cu un mic recital de muzică folclorică din zona Reghinului susținut de către cunoscuta solistă Maria NEAG, care a interpretat chiar Hora Unirii și unde suflutele de români prezente în număr mare „și-au dat mâna”. Seara a coborât peste oraș o dată cu ninsoarea ce se așternea în tăcere ca un covor de lumină. A doua manifestare a avut loc la Sala de concerte Gemeindesaal din localitatea Lichtenwörth, 2 km lângă Wiener Neustadt, avându-l ca gazdă pe domnul Johann Prandl.

Invitați de marcă au fost doamna Gabriela Mihaela FOLFĂ ministru-consilier, coordonator secție consulară din Austria, preot paroh Răzvan Florin GÂSCĂ de la Biserica Ortodoxă Română „Sfânta Cuvioasă Paraschiva” din Wiener Neustadt și părintele diacon Felician Petru VLADU de la Biserica Greco-Catolică Română din Wiener Neustadt. Cea mai frumoasă prezentă a fost a ÎPS Dr. Serafim JOANTĂ Arhiepiscop al Arhiepiscopiei Germaniei, Austriei și Luxemburgului Mitropolit Ortodox Român al Germaniei, Europei Centrale și de Nord, ce ne-a binecuvântat și a ținut un cuvânt deosebit pentru noi, dar și pentru toți românii din sală.

Programul a fost același prezentarea expoziției mele „Între spirit și materie”, apoi filmul „Un arbore dincolo de lumi – Constantin Brâncuși”, expunerea etnologului Răzvan ROȘU și un concert amplu de muzică folclorică a solistei Maria NEAG. Sperăm ca cei prezente, români stabiliți în această frumoasă zonă a Austriei au apreciat efortul nostru de a le oferi o altfel de sărbătorire a unui eveniment istoric ce a marcat evoluția statului român. Mulțumesc tuturor organizatorilor din ambele state și sper ca de această manifestare să își aducă aminte cu drag. Cu speranțe și bucurii sufletești m-am întors în țară mândrindu-mă că fac parte din acest popor minunat, care nu își uită istoria.

Cristina OPREA

# De ce nu parchează românii aiurea, în Austria

După ce au demonstrat că sunt experți în explozii, incendii, medicină, manipulare, cucuvelele din televiziunile naționale au luat la dezbătut cazul copiilor luați de lângă părinți de statul norvegian. Am auzit păreri pro și contra practicii de „confiscare” a copiilor în Norvegia, ici colo putând sesiza urme vagi de normalitate. Nu trebuie să fii un bun psiholog pentru a înțelege că, a lua un copil de lângă părinții lui, înseamnă a-l traumatiza psihic. Și bătaia, scandalurile sunt, la rândul lor, generatoare de traume. Ei, de aici începe rostogolirea bulgărelui de presupuneri. Ce ar putea lăsa urme mai adânci în sufletul unui copil? O palmă dată de mamă sau de tată, ori smulgerea de lângă părinți? Păreri sunt împărțite, iar mentalitățile multora dintre compatrioți (tributari ai

filosofiei „Eu te-am făcut, eu te omor!”) duc discuția într-o zonă mlăștinoasă. Nu e normal să îți educi copilul cu pumnul, cu palma. Nu e normal nici ca un stat, fie el și norvegian, să acționeze ca un organ de control, pus pe confiscat. Vedeți? Iar am ajuns într-un punct în care, de oricare parte a baricadei am încerca să ne situăm, vine un argument care ne slăbește convingerile. Discuțiile despre cum trebuie educați copiii nu se tranșează la talk-show-uri. Nu. Acolo se poate discuta, cel mult, despre atitudinea pe care un stat o poate avea față de abuzurile comise de alt stat împotriva cetățenilor săi. Pe de altă parte, atunci când alegi să locuiești într-o țară cu legi care ți se par aberante, îți asumi și latura mai puțin convenabilă. Când îți cumperi o limuzină de lux, cu un motor de 3000 centimetri cubi, nu poți

avea pretenția ca mașina aceea să consume patru litri la suta de kilometri. Asta e, există avantaje și dezavantaje. Dacă mâine doriți să vă mutați în Egipt, pentru că vă convin temperaturile de acolo, faptul că stați aproape de piramide, temple și alte construcții extraordinare, trebuie să luați Egiptul cu bune și mai puțin bune, să vă asumați și potențialele neplăceri. Orice discuție despre situația intens mediatizată poate fi suspendată printr-un enunț simplu: „Când emigrezi într-o țară, te supui regulilor de acolo! Punct!”. Firește, nu e normal ca statul norvegian să îți ia copilul, firesc ar fi să te trimită în țara din care vii, dacă se constată că ai încălcat legile lor. Dar, astfel de situații puteau fi evitate. Nu îți plac legile din Norvegia? Nu te obligă nimeni să stai acolo. De ce nu parchează românii în



Austria așa cum o fac în România, la voia întâmplării? Pentru că, în Austria, șmecheriile de felul ăsta se plătesc scump. Revenind la dramele familiilor cărora li s-au luat copiii (căci, orice ar fi, vorbim despre niște drame), ele sunt explozate emoțional, sunt prilej de lamentare pentru o sumedenie de tăietori de frunze la câini de prin studiouri. Analizii lui

pește confundă legislații, culturi, obiceiuri. Românii își educă într-un fel copiii, norvegienii altfel, americanii au alte principii. Tocmai de aceea, ce se aplică într-un loc, nu e musai să funcționeze în altă parte. Dar și acest episod face parte din seria subiectelor dezbătute cu o patimă sterilă.

**Dragoș BAKO**  
<http://www.tribuna.ro>

## Ambasada României în Austria

### Discuție cu cetățenii români privind votul în străinătate

Ministerul Afacerilor Externe (M.A.E.), în colaborare cu Autoritatea Electorală Permanentă (A.E.P.), derulează o campanie de informare în cadrul comunităților de români din afara țării, cu privire la modul în care cetățenii români cu domiciliul sau reședința în străinătate își pot exercita dreptul de vot, inclusiv prin corespondență. În acest sens, invităm cetățenii români

din Austria interesați de subiect la o întâlnire de informare cu președintele AEP, doamna Ana Maria Pătru și cu ministrul delegat pentru relațiile cu românii de pretutindeni, domnul Dan Stoenescu, care va avea loc joi, 11 februarie 2016, de la ora 17.30, la sediul Ambasadei României în Austria (Prinz-Eugen-Strasse 60, 1040 Viena). Deoarece numărul locurilor

disponibile este limitat, vă rugăm să vă anunțați participarea până la 8 februarie a.c., orele 17, la adresa de e-mail [viena.events@mae.ro](mailto:viena.events@mae.ro).

Rezervarea locurilor se va face în ordinea înregistrării.

Orice întrebări sau nelămuriri pe tema votului în străinătate pot fi adresate în avans Autorității Electorale Permanente, la adresa de e-mail [votstrainatate@roaep.ro](mailto:votstrainatate@roaep.ro).

## Ambasada României în Austria.

### Actualitatea ambasadei

### Depunerea cererilor de finanțare pentru proiectele destinate sprijinirii activității românilor de pretutindeni

Departamentul Politici pentru Relația cu Românii de Pretutindeni (DPRRP) organizează în perioada 1 februarie – 29 februarie 2016 sesiunea de depunere a cererilor de finanțare pentru proiectele destinate sprijinirii activității românilor de pretutindeni.

Cererile de finanțare trebuie să respecte coordonatele stabilite de Ghidul de finanțare – 2016 publicat pe pagina de internet [www.dprp.gov.ro](http://www.dprp.gov.ro), precum și termenul limită de depunere.

Documentația de solicitare a finanțării va fi depusă personal la sediul DPRRP, transmisă prin poștă recomandată ori curier sau poate fi înregistrată pe platforma on-line special dedicată.

Transmiterea prin poștă se va face la următoarea adresă: Departamentul Politici pentru Relația cu Românii de Pretutindeni, Bulevardul Primăverii, nr. 22, sector 1, cod poștal 011972, București, România.

Accesarea platformei on-line se face prin link-ul: <http://uefiscdi-direct.ro/MAE-DPRP/>. Utilizarea platformei implică crearea unui cont de utilizator și parcurgerea unei serii de pași pentru înregistrarea candidatului și parcurgerea tuturor etapelor necesare depunerii cererii de finanțare.

**SĂMBĂTĂ 20 februarie 2016**  
ora 19:00

**Restaurant Piestingerhof,**  
**Gutensteinerstraße 14,**  
**A -2753 Markt Piesting**

**Florin Iftime**



**SEARĂ ROMÂNESCĂ**





**Gabriel Teodorescu**

**Ghiță Brîncoveanu**

Informații și rezervări:  
Telefon: +43 688 64409161




**Un radio pentru toți românii**

# Interviu cu ministrul pentru Români de Pretutindeni, dl. Dan Stoenescu

- Centre culturale românești în comunitățile istorice
- Îmbunătățirea asistenței consulare

„În primul rând vom lucra în beneficiul românilor din diaspora și al românilor din vecinătate, acordându-le o atenție egală (...) Misiunea lor este una foarte importantă: să promoveze valorile naționale dincolo de hotarele țării noastre.“

- *Domnule Ministru, ce doriți să schimbați în abordarea problematicilor românilor din afara granițelor, cu experiența Dumneavoastră de diplomat de carieră?*

- Problematika românilor de peste hotare este una complexă, caracterizată printr-un continuu dinamism. Experiența dobândită în calitate de diplomat m-a ajutat să înțeleg nevoia de actualizare permanentă a politicilor și a programelor în concordanță cu nevoile românilor de pretutindeni. Români din afara țării, precum și cei de acasă, își doresc instituții care să funcționeze integru și transparent, astfel încât interesele lor să vină pe primul loc. Unul dintre elementele definitorii ale mandatului meu este transparența. Acest principiu va guverna întreaga activitate a instituțiilor pe care le coordonez. O primă măsură relevantă în acest sens este publicarea listei tuturor proiectelor finanțate în anul 2015 de către Departamentul Politici pentru Relațiile cu Români de Pretutindeni. Consider că transparența este cea mai simplă modalitate prin care le putem arăta românilor de peste hotare că misiunea noastră este de a acționa în interesul lor.

- *Este tineretea un atu, sau o provocare, în acest caz?*

- Important este modul în care privim lucrurile. Din punctul meu de vedere, tineretea mă ajută să abordez problematici complexe și delicate cu un plus de energie și determinare. Relația cu românii de pretutindeni este dinamică, iar pentru a putea răspunde în mod real nevoilor corelate domeniului este necesară o comunicare cât mai eficientă cu aceștia. Voi încerca să utilizez noile tehnologii în activitatea noastră, astfel încât să facilităm interacțiunea cu cei în interesul cărora lucrăm. Cu toate acestea, complementar profilului personal, sunt de părere că echipa joacă un rol important în activitatea oricărui ministru.

Acesta este motivul pentru care colaborez cu persoane care înțeleg sensibilitatea problematicii și care, printr-o atitudine proactivă, răspund dificultăților întâmpinate de românii de peste hotare.

- *Care sunt prioritățile mandatului dumneavoastră?*

- În primul rând vom lucra în beneficiul românilor din diaspora și al românilor din vecinătate, acordându-le o atenție egală. Printre principalele puncte de pe lista noastră de priorități se află organizarea unor sesiuni de informare privind votul prin corespondență. Acesta nouă lege reprezintă un prim pas făcut de România pentru facilitarea și stimularea exercitării dreptului la vot de către românii cu domiciliul sau reședința în străinătate. Pe de altă parte, la nivel instituțional, continuăm procesul de transparentizare prin măsuri ce vin în sprijinul celor care doresc să acceseze fonduri nerambursabile. Aici mă refer la elaborarea unui nou ghid de finanțare, care să prezinte în mod clar procedurile și criteriile de evaluare pentru acordarea finanțărilor, dar și la crearea unei platforme online de depunere a proiectelor de către mediul asociativ românesc. În ceea ce privește problematica românilor din vecinătate, am inițiat demersuri pentru înființarea unor centre culturale românești în comunitățile istorice. Inițiativa se înscrie într-o serie mai largă de măsuri menite să promoveze păstrarea limbii și culturii române în aceste comunități. În același timp, urmărim să purtăm un dialog direct și deschis cu membrii comunităților românești, iar noile tehnologii au potențialul de a transforma actul de guvernare într-unul favorabil implicării cetățeanului.

- *Ce fel de proiecte finanțăm în anul 2016, prin DPRP? Care sunt criteriile de selecție?*

- Principalele linii ale proiectelor Departamentului Politici pentru Relația cu Români de Pretutindeni sunt: educația, cultura, spiritualitatea și mass-media. Îmi doresc ca procesul de selecție al proiectelor care solicită finanțare din partea Departamentului să fie unul transparent, iar în acest sens am inițiat modificarea legii pentru

alcătuirea unei comisii externe de experți, formată din specialiști din cadrul instituțiilor cu atribuții în domeniul românilor de pretutindeni. Este datoria noastră să păstrăm vie identitatea românească de peste hotare și ne vom asigura, prin instrumentele instituționale care ne stau la dispoziție, că acest obiectiv este împlinit.

- *Dupa această întâlnire cu românii din Germania, care este părerea dumneavoastră despre rezolvarea problemelor pe care aceștia le întâmpină?*

- Comunitatea românească din Germania este bine integrată și cuprinde preponderent oameni de succes, care contribuie la bunăstarea întregii societăți germane. În cadrul întâlnirii de la Berlin, i-am încurajat să își asume un rol cât mai activ de reprezentare atât în raport cu cetățenii și autoritățile germane, cât și în raport cu alți români care ar putea avea nevoie de sprijin. În plus, am reiterat importanța unei bune colaborări cu reprezentanții comunității românești, dar și cu autoritățile germane în ceea ce privește oportunitățile economice, comerciale, culturale și științifice. Referitor la problemele pe care aceștia le întâmpină, atât premierul Dacian Cioloș, cât și eu i-am asigurat de întregul sprijin al Guvernului României. În mod specific, românii din Germania ne-au semnalat nevoia îmbunătățirii asistenței consulare, măsură deja pusă în practică de Guvern prin adoptarea strategiei pentru extinderea rețelei consulare a României în Germania.

- *Ați fi de acord să susțineți înființarea unui Centru Cultural român la Nürnberg?*

- Sunt convins că înființarea, cu respectarea legislației specifice în vigoare în R.F. Germania, a unui Centru Cultural al comunității românești cu sediul la Nürnberg sau la München, dat fiind potențialul deosebit pe care îl oferă landul Bavaria, ar contribui în mod determinat la coagularea unui pol cu rol spiritual și educativ, de perpetuare a tradițiilor culturii române, dar și de interacțiune cu bogata și creativa scenă culturală germană contemporană. Pe lângă posibilitățile de susținere a proiectelor viitorului Centru, încadrabile în condițiile stipulate de Legea nr. 321/2006, mai semnalez, cu această ocazie, și oportunitatea colaborării cu Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu” de la Berlin, care funcționează în cadrul rețelei institutelor



culturale românești din străinătate (în cadrul legal constituit de HG 492/2004, cu modificările și completările ulterioare) și care reprezintă România în clusterul EUNIC – Berlin, Asociația Institutelor Culturale Europene din Berlin, înființată în 2003.

- *Trăiesc românii din țară, după 26 de ani de la evenimentele din decembrie 1989 (în special bătrânii și studenții), mai bine ca cei din diaspora?*

- România, în ultimii 26 de ani, a înregistrat o evoluție în ceea ce înseamnă stabilitatea și maturitatea democratică, aspectele economice derivând din această stabilitate. Dezvoltarea țării noastre este un proces continuu la care participă atât instituțiile statului, cât și societatea civilă, iar pentru o evoluție sănătoasă trebuie să ne bazăm pe acest efort comun. Aici participă, bineînțeles, și românii din afara granițelor, care au rămas și își doresc să rămână în strânsă legătură cu țara lor. Una dintre principalele noastre misiuni, a celor de la Departamentul Politici pentru Relația cu Români de Pretutindeni, este să menținem vie această conexiune dintre comunitățile românești din străinătate și locul pe care aceștia îl numesc acasă.

- *Ce mesaj doriți dumneavoastră să transmiteți românilor din diaspora, cititorilor ziarului VOCEA TA?*

- Români din diaspora fac eforturi pentru a menține unite comunitățile noastre din afara granițelor, de aceea doresc să le mulțumesc pentru implicarea constantă și vreau să îi asigur de întreaga mea susținere. Misiunea lor este una foarte importantă: să promoveze valorile naționale dincolo de hotarele țării noastre.

## Anul NOU – precum o poveste

Ce poate fi mai frumos decât pasul lângă pas? Nimic, absolut nimic! Noi înșine suntem pasul, o poveste compusă din clipe, din nou lângă NOU. Ne curge clepsidra, așa cum nisipul este însăși piatra, suntem însăși NOI, ieri și azi, mâine peste ani. Imposibilul posibil! Posibilul imposibil! Superbă poveste, impresionantă adunare din fulgi, din zile, din împliniri. Undeva departe, undeva aproape, oriunde există

trekere, există poveste. Povestea fiecărui an ce trece! Trece împreună cu noi și asta-i important. Devenim, cu fiecare an o poveste. TU, cititorule! În „VOCEA TA” mă regăsesc, mă îndepărtez să mă pot apropia, mă înalț ca să pot zbura spre sufletul tău. Gândul tău, povestea mea, iubirea ta, cuvântul meu, iată unde sunt, unde am ajuns, la o altă trecere peste timp. Timpul meu, timpul tău, timpul ce se uită înainte,

ducând mai departe amintirile. Fiecare articol din ziar este o amintire, fiecare premiu este o fotografie a sufletului, a pasiunii, a ta, a mea, a unor oameni adevărați, pasionați de iubirea cuvântului, a atingerii unor suflete ce trăiesc pentru a citi, pentru a fi aproape de bucuria numită jurnalism. Îmi este atât de dor de mâine, de cuvântul pe care-l voi face captiv în mintea mea, pentru sufletul tău, drag ecou. Privesc peste

fruntea secundelor și mă găsesc minutele din orele ce mă parcurg, așa, ușor spre mai departe. Ascultă cum se scurge lumina spre seară! Oprește-te pentru o zi, oprește-te pentru a închide cercul iubirii de semeni. Voi, noi, iată rețeta fiecărui an, iată fragmente dintr-o superbă poveste. Iată, ÎNTREGUL. Tu, eu, noi „VOCEA TA”. Undeva departe, atât de aproape! Undeva aproape, niciodată departe! Aproape, călimara

sufletului! Departe, atâta lini, povestea unor vieți, cuvinte ce vorbesc în tăcere! Șoptesc atât de multe în pagina unui ziar, în pagina unui alt an ce a venit, ce merge, pas lângă pas... Unul TU, cititorule, unul EU, un senior editor dintr-un ziar căruia îi doresc mulți, mulți ani! Ție, cititorule – ASCULTĂ, citește, CITEȘTE și ascultă „VOCEA TA”!

dr. jr. Vali NIȚU  
senior editor – VOCEA TA

**Alături de români, pentru români!**



Journal mensuel en roumain de la Belgique

# Afacerile imobiliare ale milionarilor belgieni în România



Investitori discreți, în căutare de plasamente imobiliare care să le sporească veniturile, milionarii belgieni au găsit în România locul potrivit pentru extinderea afacerilor concentrate, cu precădere, în țara de origine.

Au investit până acum peste un miliard de euro în proprietăți românești, majoritatea înainte de criză, dar au proiecte de viitor care implică alte sute de milioane de euro. Spre comparație, investițiile străine directe realizate de companiile belgiene în România s-au ridicat în 2014 la 1,28 mld. euro, având o pondere de 2,1% în total, potrivit datelor Băncii Naționale a României (BNR).

O caracteristică definitorie pentru aceștia este că își susțin afacerile imobiliare din propria avere, împrumuturile fiind o practică excepțională. Plasamentele lor sunt direcționate, în special, către hale de depozitare și spații industriale, urmate de parcuri de retail și clădiri de birouri.

Averea cumulată a celor șapte grupuri de investitori belgieni identificate de Capital depășește 1,5

mld. euro și a fost dobândită, în cazul majorității, prin moștenire de familie. Dintre aceștia, doar grupurile de investitori reprezentate de Steven Van Den Bossche și Carl Decoopman au realizat demersuri concrete de lichidare a activelor imobiliare acumulate în România înainte de criză, restul și-au reactivat programul local de investiții, după o pauză în anii de regres economic.

Ca model de accesare a pieței imobiliare românești, milionarii belgieni s-au asociat cu parteneri locali sau au fost convinși de alți investitori care cunoșteau deja piața. De regulă, proiectele dezvoltate de aceștia în România sunt destinate vânzării, iar veniturile obținute sunt reinvestite în proiecte noi.

## Bani din vânzare

Grupul de investitori belgieni coordonat de antreprenorii Steven Van Den Bossche și Carl Decoopman a dezvoltat la nivel local opt parcuri de retail în Sibiu, Târgu Mureș, Brăila, Craiova, Bacău, Focșani, Botoșani și

Drobeta-Turnu Severin și mai deține sute de hectare de teren în București și în țară. Încă de la început, strategia lor a implicat dezvoltarea și vânzarea imediată a proiectelor. Într-o rafală de tranzacții, investitorii au reușit să încaseze înainte de criză 230 mil. euro din vânzarea parcurilor din Sibiu, Târgu Mureș și Brăila.

În 2009, BelRom - compania prin care belgienii investesc pe piața locală - a ratat o tranzacție de circa 100 mil. euro, după ce New Europe Property Investments (NEPI) a refuzat să mai finalizeze achiziția celor două proiecte din Focșani și Bacău. Ruperea înțelegerii dintre cele două părți a făcut ca datoriile belgienilor să se adune și să genereze întârzieri de plată către creditorii.

În 2011, acționarii BelRom s-au împărțit în două grupuri, separându-și proprietățile. Echipa formată din Steven Van Den Bossche și Kris Carton a păstrat parcurile de retail din Bacău (preluate în insolvență de finanțatorul KBC Bank) și Focșani (în insolvență) și terenurile din Craiova (pe care a fost construit Electroputere Parc - aflat și el în insolvență), Deva și Râmnicu Vâlcea. De cealaltă parte, grupul condus de Carl Decoopman a rămas cu Severin Shopping Center (vândut în 2013 către NEPI) și cu terenurile din Botoșani (pe care în 2011 a fost inaugurat un centru comercial), Piatra-Neamț și Roman.

Cu alte cuvinte, parcursul BelRom a fost unul de creștere fulminantă înainte de criză și de prăbușire rapidă după 2009, iar acum se află într-un proces de retragere de pe piața locală.

Sursa: capital.ro

## Ceremonie de decorare a Spitalului Militar Reine Astrid de către ministrul român al apărării naționale, domnul Mihnea Motoc



La 21 ianuarie, domnul Mihnea Motoc, ministrul român al apărării naționale, a efectuat o vizită la Spitalul Militar Reine Astrid din Bruxelles, unde sunt internate în prezent șapte victime ale incendiului din clubul Colectiv de la 30 octombrie 2015 și unde doi foști pacienți continuă tratamentul ambulatoriu.

În semn de recunoștință a Guvernului României pentru profesionalismul și dedicația personalului de la acest spital față de grupul pacienților români și al însoțitorilor lor, ministrul român al apărării a acordat cu acest prilej decorația Emblema de Onoare a Armatei României Spitalului Militar Reine Astrid. Ministrul a decorat cu această distincție mai mulți medici și membri ai personalului de specialitate care s-au implicat din primul moment în tratarea pacienților români, între care directorul Spitalului Militar Reine Astrid, colonel doctor Guy Borgers și șeful Secției de Mari Arși, colonel doctor Serge Jennes.

De asemenea, domnul ministru Mihnea Motoc i-a înmănat șefului Secției Mari Arși o plachetă a Ministerului Apărării Naționale în semn de distincție particulară pentru întregul colectiv secției.

După încheierea ceremoniei, ministrul român al apărării naționale a vizitat câțiva pacienți și a discutat cu familiile acestora despre evoluția proceselor de vindecare și perspectivele de recuperare pe mai departe, reasigurându-le de întreg sprijinul Guvernului României.

Informații suplimentare:

La 7 noiembrie 2015, 8 victime ale incendiului din Clubul Colectiv (București, 30 octombrie 2015) au fost transferate la Spitalul Militar Reine Astrid din Bruxelles, Secția Mari Arși. În urma excelentei cooperări a autorităților române cu Spitalul Militar din Bruxelles, la 8 ianuarie a fost transferată la acest spital o altă pacientă victimă a incendiului, din Olanda. La 21 ianuarie a fost transferat un nou pacient, din România. În perioada 8 - 15 ianuarie, au fost externati trei pacienți români din primul grup, dintre care doi continuă tratamentele la același spital, în regim ambulatoriu. Al treilea pacient revine periodic pentru tratament și evaluare.

Sursa: rombel.com

# Restaurantul belgian „Hof van Cleve“, desemnat cel mai bun din lume de WBP Stars

Restaurantul cu trei stele „Hof van Cleve“ din Kruishoutem (Flandra, Belgia) al lui Peter Goossens a obținut o nouă distincție de prestigiu, de această dată de la influentul site culinar WBP Stars: acesta l-a desemnat cel mai bun restaurant din lume în cel mai recent Top 60, informează 7sur7.be.

În acest clasament, el le devansează pe cele două



referințe absolute în gastronomie „El Cellar De Can Rocca (din Girona, Spania, locul al doilea) și „L’Hôtel de Ville“ (Lausanne, Elveția, locul al treilea). Restaurantul „Hof van Cleve“ „atinge un asemenea nivel de excelență, imaginație, geniu, inteligență, clarviziune, dispune de o atât de înaltă măiestrie și asigură o primire atât de călduroasă încât toți ar trebui să îi calce pragul

într-o bună zi...Bucătăria lui Peter Goossens îmbină perfect clasicul și modernul, creativitatea și tehnicile moderne. Totul se concentrează în jurul produsului. La masă se servesc doar cele mai bune ingrediente, de o calitate ireproșabilă, iar pregătirea este aerisită și foarte personală“, precizează blogul culinar referindu-se la laureatul din acest an.

Sursa: AGERPRES

## Un „motor ascuns“ într-o bicicletă, primul caz de escrocherie mecanică în ciclism la nivel înalt



Un „motor ascuns“ a fost descoperit montat pe bicicleta belgiencei Femke Van den Driessche, acesta fiind primul caz de escrocherie mecanică în ciclism la nivel înalt, a declarat, duminică, președintele Uniunii Cicliste Internaționale (UCI), cu ocazia Campionatelor Mondiale de ciclo-cros de la Heusden Zolder (Belgia), informează AFP, citată de Agerpres.

„Noi credem clar că a existat o fraudă tehnologică, pentru că s-a depistat un motor ascuns“, a declarat Brian Cookson într-o conferință de presă. Bicicleta suspectă a fost descoperită sâmbătă, în timp ce existau suspiciuni privind existența unor motoare electrice ascunse, până în acel moment nedovedite, agitând lumea sportului cu pedale de mai mulți ani.

„Dopajul mecanic a devenit realitate“, a afirmat Brian Cookson. „Ceea ce am descoperit este un semn clar. De multe ori s-a râs atunci când s-a făcut referire la un dopaj mecanic, dar acum știm că unii cicliști utilizează astfel de procedee“, a mai spus responsabilul britanic în cadrul unei conferințe de presă.

UCI a anunțat că a descoperit bicicleta la o concurență înainte ca Federația belgiană să anunțe că este bicicleta belgiencei Femke Van den Driessche, iar o „fraudă tehnologică“ a putut fi constatată. Concurenta, favorită în această cursă, a abandonat la jumătatea cursei din cauza unor probleme mecanice.

Acest caz de dopaj mecanic la Campionatele Mondiale de ciclo-cros este o premieră în istoria ciclismului. Conform regulamentului, ciclistul se expune la o descalificare, o suspendare de cel puțin șase luni și o amendă care se poate ridica la 200.000 de franci elvețieni.

Sursa: protv.ro

## Fumatul în locuințe ar putea fi interzis în Belgia

România nu este singura țară din Europa care luptă împotriva fumatului.

Chiar dacă multe persoane se plâng de faptul că fumatul va fi interzis în locurile publice, în țara noastră, o altă țară europeană dorește să ia măsuri mai drastice, informează bn24.ro. Potrivit vicepreședintelui celui mai mare sindicat al medicilor din Belgia, sănătatea copiilor este pusă pe primul loc, iar de aceea, cea mai bună variantă este interzicerea fumatului în locuințe. „Copiii sunt cei mai vulnerabili la tutun, sunt victimele frecvente ale infecțiilor respiratorii, iar când stau într-un mediu de fumători sunt într-un și mai mare dezavantaj. În acel moment aceste infecții se agravează și devin mai greu de tratat“, a transmis Roland Lemye pentru a-și explica scrisoarea deschisă publicată în cotidianul Le Soir.

Liderul sindicatului medicilor a transmis și faptul că nu îi va fi foarte greu să facă în așa fel încât o astfel de lege să fie adoptată în Belgia, deoarece are parte de suficientă



susținere.

„Eu nu mă exprim în sensul unei interdicții. Este vorba mai degrabă de dreptul copiilor de a trăi într-un mediu fără fum. Copiii ar trebui să poată să ajungă acasă și să se joace fără să inhaleze fum. Acolo unde ei stau de obicei, în camera de dormit sau atunci când sunt în mașină“, a spus Roland Lemye.

Acesta a mai transmis și faptul că este foarte greu de verificat și sancționat dacă cineva fumează în prezența unui copil.

„Cred că este nevoie în primul rând de convingere, presiune și pedagogie, înainte de a sancționa. E același lucru ca într-un caz de

maltratare. Dacă bați un copil acasă, va fi greu să găsești pe cineva care poată depune mărturie în sensul acesta. Dar dacă existe probe externe care demonstrează asta, i-am putea face o vizită acasă cu Asociația Națională pentru Copii (n.r. ONE Belgia). Este o speță în care aceasta poate acționa prin consiliere și presiuni“, a mai precizat Roland Lemye.

Cele mai dure legi anti-fumat sunt în Melbourne sau Tokyo, acolo unde este interzis complet fumatul în apropierea instituțiilor publice sau de sănătate, în parcuri, pe plaje sau în anumite cartiere.

Sursa: capital.ro

## Concert de gală al Fundației Olivia Hendrickx

Eveniment excepțional pentru iubitorii de muzică clasică. Orchestra Română de Tineret dirijată de Cristian Mandea a fost prezentă la Bruxelles la celebra sală BOZAR într-un concert de gală al Fundației Olivia Hendrickx, eveniment care a avut loc la 1 februarie 2016. Orchestra Română de Tineret i-a avut ca soliști cu această ocazie pe Aleksey Semenko – vioară (laureat al ediției 2015 a concursului Regina Elisabeta), Olga Pasichnyk – soprano, de asemenea laureata a

Concursului Regina Elisabeta și Ivan Ludlow - bariton, având în program arii și uverturi din opere de Rossini, Mozart, Bizet și celebre lucrări concertante pentru vioară de Ceaikovski și Waxman, dar și nelipsita Hora staccato de Dinicu/Vladigherov. Concertul a avut loc în prezența A.S. R. Prințesa Astrid. Organizatori : Centrul Național de Artă „Tinerimea Română” , Fundatia OLIVIA, European Artists Management

Sursa: rombel.com



# Mata Hari este eroina unui spectacol de balet în Olanda



**La aproape un secol după executarea ei pentru spionaj, legendara dansatoare exotică Mata Hari este eroina unui spectacol de balet montat în țara sa natală, Olanda, primul despre viața acestei pioniere a erotismului, relatează luni AFP.**

Baletul național olandez prezintă din 6 februarie — premiera fiind jucată cu casa închisă — o personalitate care a devenit sinonimă cu senzualitatea debordantă și, în cele din urmă, cu trădarea fatală.

Născută în nordul Olandei, la Leeuwarden, Margaretha Geertruida Zelle a fost ucisă la 41 de ani de un pluton de execuție francez, în 15 octombrie 1917, după ce a fost acuzată de spionaj în favoarea Germaniei în timpul Primului Război Mondial. Înainte de război ajunsese să fie cunoscută mai întâi în sălile de spectacole pariziene și apoi în toată Europa, depășind limitele moravurilor victoriene și apărând adesea pe scenă doar cu un voal de mătase și o brasieră cu pietre strălucitoare. Cu dansurile sale cu iz oriental, este considerată una dintre primele dansatoare exotice de renume.

Povestea ei va fi spusă prima dată „pe poante”. „Am vrut să montez un balet dramatic..., așa că am căutat un subiect care a avut

legătură cu dansul”, a spus Ted Brandsen, director al Baletului național olandez și coregraf al spectacolului. „Mata Hari m-a fascinat dintotdeauna. Era și olandeză, lucru pe care mulți nu îl știu”, a adăugat el.

Ideea de a realiza un nou balet de anvergură a apărut în urmă cu patru ani, când Brandsen i-a împărțit-o compozitorului britanic Tarik O'Regan, nominalizat de două ori la Grammy Awards, și proiectul a început să prindă contur.

Timp de două ore, peste 60 de balerini evoluează cu grație, spunând povestea vieții agitate a lui Mata Hari, îndeosebi în anii ei parizieni, când a avut mulți iubiți, printre care ar fi fost și compozitorul italian Giacomo Puccini. În balet vor fi utilizate peste 300 de costume, la care s-a lucrat trei ani, balerini urmând să întruchieze senzualitatea dansatoarei fără erotism, promite Brandsen.

„Să mă aflu atât de aproape de povestea vieții ei este o ocazie să o

cunosc mai bine. Ea a rămas o enigmă pentru mine. Era numai dansatoare? A fost cu adevărat spioană sau numai o victimă a circumstanțelor? Cine știe?”, se întreabă retoric interpreta rolului principal, Anna Țigankova, care își pune în valoare pe scenă experiența de la Teatrul Bolșoi din Moscova.

Divorțată de un ofițer olandez, Margaretha Geertruida Zelle s-a trezit deodată fără un ban și a luat drumul Parisului, în 1904, ca să înceapă o nouă viață. Și-a luat numele de Mata Hari, nume indonezian care înseamnă „Ochiul Zilei”, și a adoptat stilul de dans javanez pentru spectacolele sale erotice. Renumele „frumuseții sale exotice” s-a răspândit repede în Europa și, când celebritatea a început să pălească, dansatoarea se afla la Berlin la izbucnirea războiului, în 1914. A fost recrutată de germani pentru a spiona în Franța și Marea Britanie. În prezent mulți istorici apreciază totuși că ea nu a spionat niciodată serios, ci doar acceptat propunerea nemților pentru bani și strălucire.

Mata Hari a fost arestată când încerca să ajungă pe front, unde se găsea iubitul ei de atunci, un ofițer rus, Franța acuzând-o că este agent dublu. A fost executată într-o dimineață friguroasă de toamnă la Vincennes. Ea ar fi refuzat să fie legată la ochi și ar fi trimis sărutări spre călăii ei. Potrivit lui Ted Brandsen, Mata Hari ar fi „murit cu capul sus”.

Statutul ei de femeie fatală avea să fie consacrat în 1931, când actrița suedeză Greta Garbo a interpretat personajul Mata Hari într-un film cu același nume.

Ted Brandsen și Anna Țigankova spun că povestesc viața unei femei cu „spiritul liber”, captivă într-o lume pe care nu o înțelegea.

Sursa: AGERPRES

## Lansarea romanului Cartea șoptelor de Varujan Vosganian în limba neerlandeză



Institutul Cultural Român Bruxelles și Ambasada României în Regatul Țărilor de Jos au lansat traducerea în neerlandeză a romanului Cartea șoptelor/ Boek der fluisteringen de Varujan Vosganian, vineri, 22 ianuarie 2016, orele 17:30, la sediul de la Haga al ambasadei. Evenimentul, a fost dedicat celebrării Zilei culturii naționale, și a avut loc în prezența scriitorului, a traducătorului operei, Jan Willem Bos și a editorului Pegasus din Amsterdam. Programul a cuprins prezentarea cărții și dialog cu publicul în română și în engleză. Cartea a fost tradusă cu sprijinul ICR, prin Centrul Național al Cărții.

„Această operă, o cronică pitorească a vieții într-un cartier armenesc dintr-un oraș din România, după al doilea război mondial, este în același timp o poveste emoționantă a unei familii dar și a unei comunități, pe care istoria nu a tratat-o cu blândețe. Suntem onorați că scriitorul va participa la prezentare,” declară Susan van Oostveen, directoarea editurii Pegasus. Jan Willem Bos (n. în 1954, Olanda) a studiat limba și literatura română la Universitatea din Amsterdam și a tradus în neerlandeză peste 25 de volume ale unor scriitori precum Ana Blandiana, Mircea Cărtărescu, Norman Manea, Marin Sorescu, Urmuz ș.a. A alcătuit o antologie de proză modernă românească, Moderne Roemeense Verhalen (2008, editura Atlas) și este co-autor, împreună cu traducătorul literar Jan H. Mysjkin, al unei antologii de poezie din Republica Moldova (Een bloem van bloed met besneeuwde blaadjes, 2015, Editura PoezieCentrum).

„Sunt încântat că această carte a apărut și în neerlandeză. Este un roman de răsunset european și chiar mondial; de aceea o versiune în limba neerlandeză nu putea să lipsească. De asemenea, consider că este și importantă pentru statutul literaturii române în spațiul neerlandofon ca o carte de această talie să fie publicată în Olanda și Belgia,” declară Jan Willem Bos. Pegasus este o editură olandeză specializată în literatura țărilor est și central-europene. Evenimentul s-a încadrat în strategia multianuală a Institutului Cultural Român de sprijinire a traducerilor din literatura română și marchează anul cărții în Olanda.

Sursa: agerpres.ro

# Dacă Olanda vrea să ne ajute, să ne ofere tehnologia la dobânzile de acolo și ne revenim într-un an

România deține capacități, sol fertil și tradiție în cultivarea fructelor și legumelor, însă a rămas la nivelul anilor '90 din punct de vedere tehnologic, a apreciat, luni, președintele Asociației Producătorilor de Legume și Fructe din România, Vlad Gheorghie.

Cu toate acestea, spune Gheorghie, „producem și concurăm piața”, chiar și în aceste condiții empirice. „Potențialul României este inestimabil și nu doar datorită solului fertil, ci și a calității factorului uman. Noi avem experiență pe care am demonstrat-o până în 1989, când aveam 3.000 de hectare de sere și eram prezenți în toate țările europene și din Balcani. Empiric, producem și concurăm piața, dar am fost lăsați de izbeliște în privința concurenței nelocale, chipurile din țările intra-comunitare, dar, de fapt, există Turcia, care introduce prin Bulgaria. Din păcate, la noi, factorul cercetării a fost întrerupt 25 de ani, iar, dacă nu se



dorește ca domeniul cercetării să își arată adevăratele merite și contribuția pe care a avut-o în experiența anterioară, vom sta la mâna oricărei tehnologii”, a spus acesta. Declarațiile președintelui asociației de producători au fost făcute la Piața de Gros „Abundia”, unde acesta a fost participat la

Caravanei privind asocierea fermierilor din sectorul horticola, organizată de Ambasada Olandei la București.

În opinia lui Vlad Gheorghie, inițiativa Olandei de a prezenta tehnologiile și asocierea sunt „binevenite și laudabile”, dacă se creează un parteneriat corect în care

producătorii români să poată cumpăra tehnologie la dobânzile percepute de băncile olandeze.

„Olanda trebuie să înțeleagă că avem potențial științific, avem destui doctori docenți în ale agriculturii, dar nu avem din punct de vedere tehnic, adică cercetarea nu a produs tehnic, ca să fie în top cu ultimele tehnologii. Ei vor să își vândă tehnologia, iar noi suntem de acord să o cumpărăm, dar să ne creeze condiții să o cumpărăm la dobânda băncilor din Olanda și atunci suntem competitivi cu cine vor ei pe piață. Într-adevăr, Olanda deține tehnologie ultramodernă pentru spații protejate, iar ca aplicare la nivelul României nu ne dorim, ca producători, decât o finanțare corectă, pentru că un hectar de seră înseamnă 1 - 1,2 milioane de euro investiții. Care dintre bănci ar putea să finanțeze modul de 25 de hectare, în condițiile în care rentabilitatea lui se amortizează în trei ani? Nu cred că

vreuna dintre bănci ar fi un partener loial care să îți dea o facilitate fiscală fără garanții și gajuri la 25 de milioane euro investiție. (...) Dacă vor să ne ajute într-adevăr, să ofere tehnologia pe care o dețin la dobânda băncii din Olanda și să demonstreze practic că România își revine într-un an. Nouă ne trebuie construcția și noi putem plăti în producție, iar dacă ne valorifică și producția este un dublu avantaj”, a explicat Gheorghie.

Ambasada Olandei la București organizează, în perioada 1 - 4 februarie 2016, Caravana „Importanța asocierii pentru succesul de piață al fermierilor din sectorul horticola”, care se va desfășura în patru zone de referință pentru sector, respectiv în București, Ruse (Bulgaria), Tecuci și Iași. Experții olandezi vor împărtăși fermierilor români experiența lor în acest sector și rolul asocierii producătorilor agricoli.

Sursa: agerpres

## Primarul de noapte din Amsterdam transformă orașul după lăsarea întunericului

Mirik Milan, un fost promotor de club din Amsterdam în vârstă de 35 de ani, a devenit „primar de noapte” în capitala Olandei în 2014, o titulatură din spatele căreia și-a propus să creeze districte speciale pentru afaceri după lăsarea întunericului, scrie CityLab, echilibrând dorințele unor localnici de a avea o viață de noapte vie cu cele ale oamenilor care vor doar liniște și pace la sfârșitul zilei. Milan militează pentru crearea în oraș a unei zone cu un sistem economic care să funcționeze 24 de ore pe zi, dotată cu spații de lucru, locuri cu mâncare sau o librărie pentru studenți deschise toată noaptea. O inițiativă menită să modifice percepția oficialilor asupra vieții de noapte, presărată cu infracțiuni și trotoare îmbibate cu vomă.

Jobul lui Milan este de a gestiona și de a îmbunătăți relațiile dintre afacerile de noapte, localnici și primăria din Amsterdam. Activitatea lui și a colegilor săi s-a

dovedit atât de eficientă, încât conceptul a fost preluat în Paris, Toulouse și Zurich, care au la rândul lor primari de noapte. Londra și Berlin se gândesc și ele să introducă această funcție. În Olanda, pe lângă Amsterdam, alte două orașe, Groningen și Nijmegen, au numit manageri nocturni, iar în total, 15 orașe olandeze au funcții similare. În aprilie anul acesta, toate aceste forțe se vor reuni în Amsterdam, care va găzdui primul summit din lume al primarilor de noapte. Evenimentul este deschis tuturor celor interesați de asumarea unui astfel de rol în orașele lor.

Potrivit lui Milan, extinderea programului de afaceri pe durata nopții poate reduce nivelul de tulburare a liniștii publice. De exemplu, până nu demult, cluburile de noapte din Amsterdam trebuiau să se închidă până la 4 dimineața în timpul săptămânii și până la 5 dimineața în weekend și existau adesea probleme legate de zgomot

și dezordine publică în momentul în care își încheiau programul, străzile fiind acaparate de cete gălăgioase de oameni. Pentru a rezolva această problemă, primarul de noapte a sugerat extinderea programului de clubbing, reușind să obțină licențe de 24 ore pentru 10 cluburi. Toate erau poziționate în districte mai puțin populate din oraș, inițiativa contribuind la reducerea zgomotului stradal.

„Deseori, oamenii din cluburi nu vor să meargă acasă la 4 dimineața, doar o parte din ei vor asta”, spune Milan pentru CityLab. „Având program liber, un club poate decide când vrea să deschidă și să închidă, ceea ce înseamnă că nu vor mai fi aruncați brusc în stradă 1.000 de oameni la 5 dimineața. În schimb, ei vor începe să plece în valuri cuminți și ușor de gestionat de la 3 până la 8 dimineața. E mai bine așa pentru zgomotul din cartier și pentru cluburi, pentru că acestea pot avea mai mulți DJ-i și pot vinde mai



multe bilete”. Obiectivul lui Milan nu este doar extinderea programului de distracție. În piața Rembrandtplein din centrul orașului, o zonă împânzită cu baruri, cabinetul său a demarat, de exemplu, un proiect pentru reducerea zgomotului stradal, introducând reguli de conduită și un serviciu de „gazde ale pieței”.

„În fiecare vineri și sâmbătă, 10 oameni de-ai noștri se plimbă pe stradă și încearcă să atenueze problemele”, spune el. „Nu sunt polițiști sau agenți de pază, sunt prietenii voștri, dar încearcă să vă explice regulile. Câteodată oamenii nu-și dau pur și simplu seama că au comportamente antisociale, ies dintr-un club de noapte și nu sunt conștienți că zbiară. Explicându-le pur și simplu că acolo locuiesc oameni poate schimba lucrurile”. Cabinetul primarului de noapte nu are însă autoritate executivă. Milan este președintele unui mic ONG de consultanță, „ales” de public prin voturi online, de participării la un festival de muzică și de un juriu format din cinci experți. El este finanțat în

mod egal de primărie și de afacerile de noapte.

„Suntem un ONG mic, așa că nu avem autoritate, însă încercăm să-i influențăm pe oameni – să fim puntea dintre toate părțile implicate”, spune Milan. „Când vine vorba de cultura vieții de noapte, există întotdeauna multe interpretări greșite. Noaptea este tratată mereu diferit față de zi. Dacă avem o problemă noaptea, primul lucru pe care îl fac adesea autoritățile este să spună: ‘Nu mai putem face asta’. Decid să interzică lucruri și ajung să omoare industria. Rolul nostru este să le explicăm de ce atât de importantă noaptea. În economia de noapte există multe talente. Gândiți-vă la toți graphic-designer-ii, promotorii de petreceri, DJ-ii, la toți oamenii care folosesc noaptea ca pe un teren de joacă serios pentru a-și dezvolta abilitățile și care au și joburi de zi. Industriile creative sunt foarte importante pentru Europa și mai ales pentru orașe ca Amsterdam și Berlin, de fapt pentru orice loc din lume”.

Sursa: totb.ro

**Selbstständige Buchhalterin**  
**Contabilitate Privată**

**CARMEN DITTRICH**

Telefon: 0173 594 27 32  
Fax: 0911 598 30 37

E.mail: [carditt@t-online.de](mailto:carditt@t-online.de)




# Celebrități din România

## Preambul:

*Doresc să prezint cititorilor noștri, la rubrica **Celebrități din România**, articole, comentarii despre viața și activitatea de creație a unor **personalități** (uite, uneori, pe nedrept) care s-au remarcat prin geniul și prin talentul lor, lăsând posterității adevărate capodopere artistice – în domeniile artelor plastice, cercetării științifice, literaturii, muzicii –, pentru ca noi, cei de azi, și generațiile viitoare, să ne putem pleca fruntea, cu recunoștință, în fața memoriei lor și să le cinstim, la adevărata lor valoare.*  
(Agnes Maria ORBAN)

## Ion Luca Caragiale – Nenea Iancu

**Ion Luca Caragiale** a fost o personalitate complexă, precum este descris de istorici – dramaturg, publicist, jurnalist, director de teatru, poet, comentator politic –, un om vesel, veșnic îndrăgostit și pus mereu pe glume. El a fost unul dintre cei mai mari dramaturgi români, dacă nu chiar cel mai mare și mai talentat dramaturg al poporului român.

**Nenea Iancu**, așa cum era alintat de contemporanii săi, a fost un dâmbovițean cu origini grecești, născut la 1 februarie 1852, în satul Haimanale, care, din anul 1952, la 100 de la nașterea scriitorului, a primit numele de **I. L. Caragiale**, devenind una din cele 2859 de comune ale României.

**Ion Luca Caragiale** a fost primul fiu născut al lui Luca Ștefan Caragiale (născut în anul 1812 în Constantinopol) și al Ecaterinei, fiica negustorului grec din Brașov Luca Chiriac Karaboas. **I. L. Caragiale** a absolvit Gimnaziul "Sfinții Petru și Pavel" din Ploiești, iar în anul 1868 a obținut de la tatăl său autorizația de a frecventa *Conservatorul de Artă Dramatică*, în care fratele acestuia, Costache Caragiale, predă la clasa de declamație și mimică. În anul 1870 a fost nevoit să abandoneze proiectul

actoriei și s-a mutat cu familia la București, luându-și cu seriozitate în primire obligațiile unui bun șef de familie și, în același an, a fost numit copist la Tribunalul Prahova. În ziua de 12 martie 1885 s-a născut fiul său și al Mariei Constantinescu, viitorul scriitor și poet **Mateiu Caragiale**.

**I. L. Caragiale** a fost numit suflor și copist la Teatrul Național din București, în anul 1871, unde l-a cunoscut pe tânărul poet, debutant la revista Familia, care era pe atunci suflor și copist în trupa lui Iorgu Caragiale, **Mihai Eminescu**, de care l-a legat o mare prietenie. În anul morții poetului Mihai Eminescu (1889), **I. L. Caragiale** a publicat articolul *În Nirvana*.

În 1889 **Caragiale** s-a căsătorit cu fiica actorului Gaetano Burelly, *Alexandrina*, care i-a dăruit 3 copii – două fete: Ioana și Agatha (care s-au stins de timpuriu din cauza tusei convulsive și a diferitei) și un fiu, Luca Ion, născut în anul 1893.

**I. L. Caragiale** a colaborat mai întâi, cu versuri și proză, la revista *Ghimpele*, semnând inițial cu: *Car* și *Policar*, iar din anul 1890 a fost profesor de istorie la clasele I-IV la Liceul Particular Sf. Gheorghe.

În ianuarie 1893, retras din ziaristică de la sfârșitul anului 1889, **Caragiale** a înființat revista umoristică **Moftul român**,

subintitulată polemic „*Revistă spiritistă națională, organ pentru răspândirea științelor oculte în Dacia Traiană*”. Revista a devenit, începând cu numărul 11, ilustrată, publicând și caricaturi, iar prin publicarea unora dintre cele mai valoroase schițe caragialești, **Moftul român** s-a dovedit a fi și o publicație literară de calitate. Revista **Moftul român** a apărut, cu unele întreruperi, până în anul 1902, și a avut numeroși colaboratori iluștri, precum: *Teleor, Emil Gârleanu, I. Al. Brătescu-Voinești, Alexandru Cazaban* etc. Primul calendar **Moftul român** a apărut în anul 1908 la București.

Bogata operă literară lăsată moștenire popotului român de maestrul inegalat al comediei **Ion Luca Caragiale** cuprinde peste 300 de titluri, din diverse genuri: **teatru** (8 comedii și drama *Năpasta*), 25 de **nuvele și povestiri** (*O făclie de Paști, În vreme de război, Cănuță om sucit, Două loturi, Kir Ianulea...*), 55 de **momente și schițe**, publicate în volum (*Moftangii, Națiunea română, Căldură mare, Mitică, Lanțul slăbiciunilor, Telegrama, Un pedagog de școală nouă, Bubico, Politică și delicatete...*), ca 80 de **cronici și comentarii**, publicate în periodice (*Cronica fantastică, Arendașul român, Cronica de joi, Corespondență sentimentală, Moftul român, Justiția română, Despre cometă, Dascăl prost, Bacalaureat...*), zeci de materiale de **publicistică** despre **literatură și cultură** (*Ateneul Român, Politică și cultură, A zecea muză, Cronici literare, Teatrul Național, O carte rară, Câteva cuvinte...*), alte zeci de **articole politice – de mare actualitate și în zilele noastre!** – (*O reparațiune, Liberalii și conservatorii, Situațiunea Europei, Ingeniozitate parlamentară, Procedee electorale, Diplomație*



*subtine...*), două **parodii** (*Dă-dămult... Mai dă-dămult și Smărăndița*).

Capodoperele sale din domeniul dramaturgiei – „*O noapte furtunoasă*” (1879), „*Conu Leonida față cu reacțiunea*” (1880), „*O scrisoare pierdută*” (1884), „*D-ale carnavalului*” (1885) etc. –, **aceste 8 comedii**, alături de celelalte opere extraordinare, reprezentative și pentru alte genuri literare, stau drept mărturie a talentului inegalabil al lui **Nenea Iancu**.

**I. L. Caragiale** a fost deci, după aprecierea cititorilor și a criticilor literari, cel mai mare dramaturg român, specialiștii în literatură incluzându-l chiar în *careul de ași* al literaturii române, alături de **Mihai Eminescu, Ioan Slavici și Ion Creangă**.

*Titu Maiorescu*, Ministrul Instrucțiunii Publice, a hotărât, la data de 2 iulie 1888, că: „*Director al*

*primului nostru teatru va fi tânărul dramaturg I. L. Caragiale*”. La vârsta de numai 36 de ani, el a deschis stagiunea Teatrului Național din București, la 1 octombrie 1888, cu comedia *Manevrele de toamnă*, în care interpreții au obținut succese remarcabile. Nefiind însă sprijinit de câțiva mari actori dramatice ai timpului și „*sabotat*” de unele ziare bucureștene, **Caragiale** s-a văzut nevoit să demisioneze, în 1889, înainte de începerea stagiunii următoare, după ce dovedise evidente resurse de organizator și o nebanuită energie.

În luna noiembrie 1903 **Ion Luca Caragiale** și-a stabilit domiciliul provizoriu în Germania, la Berlin, iar de la data de 14 martie 1905, s-a stabilit definitiv în acest oraș, unde a și decedat, în ziua de 9 iunie 1912, la vârsta de doar 60 de ani.

**Ágnes Mária ORBÁN**, membră a UZPR,




 Wahl des Integrationsrates am 13.03.2016  
**Duminică, 13 Martie 2016 vă invit pe toți să votați!**  
**BERTHOLD JOHANN STAICU**  
 Integration verträgt  
 übrigens keinen Rassismus!!



**Bazele INTEGRĂRII sunt: educația, învățarea limbii, pregătirea profesională și munca!**  
**Duminică, 13 Martie 2016 vă invit pe toți să votați!**  
**Trei VOTURI pentru:**  

 Wahl des Integrationsrates am 13.03.2016  
**Ionela van Rees- Zota**  
 Lista 2 pozitia 18 ( 2 18)

# COPIIUL MEU FRUMOS!

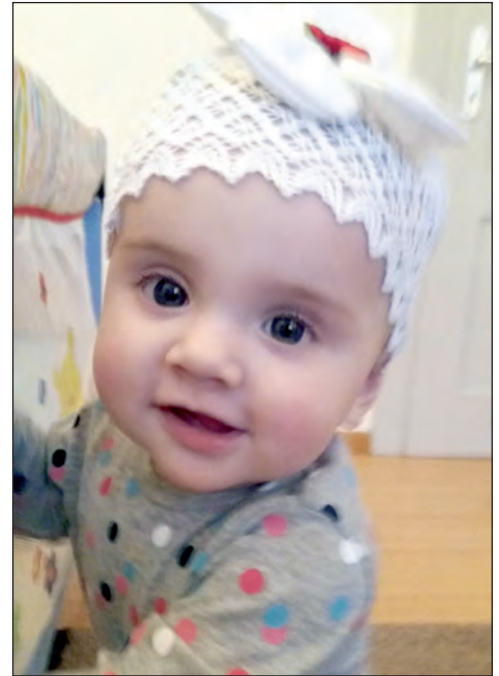


**Știm cu toții că pentru fiecare mămică, copilul ei este cel mai frumos. În cadrul acestei rubrici, părinții care doresc să-și vadă odorul în paginile ziarului nostru, sunt invitați să ne trimită pe adresa de e.mail a redacției: [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com), o fotografie cu fiul sau fiica lor, o fotografie însoțită de câteva rânduri (nume, prenume, vârstă, pasiuni etc).**

Salutare tuturor!

Mă numesc Scripcă Isabella Elena și am 9 luni. M-am născut pe 05.05.15 și nici până în momentul de față nu-mi place să dorm noaptea. Mama îmi spune că sunt „argint viu”, iar tata mă face „duracel”. Sunt un copil foarte activ și mofturos.

Cel mai mult îmi place să petrec timpul cu tati când vine de la muncă, nu spun că nu îmi place cu mami, dar m-am cam plictisit! Tati este cel distractiv care mă învârte și mă aruncă, iar mama este cea stresată care tot timpul ne oprește distracția! Dar chiar și așa, știu și simt că eu sunt cea mai de preț persoană din viața lor, mă iubesc și îi iubesc enorm! Vă doresc și vouă să aveți parte de o familie fericită și iubitoare cum am eu!



## Grădina bunicului

Ajunși acasă, ei au povestit părinților despre gardul înalt ce-l făcuse bătrânelul, dar părinții le-au dat același răspuns:

- Bietul bătrânel, nu are pe nimeni. E singur cuc. Precis că tot ce are în grădina era pentru voi. Acum se vede treaba că e supărat, de aceea s-a închis ca într-o carapace. Sau mai știi, poate e bolnav și are nevoie de ajutor? Frumos ar fi să-i căutați prietenia și să intrați cât mai repede în grădina lui.

- Dar cum?

- Păi asta n-avem de unde să știm. Întrebați-o pe baba Aurelia. Doar ea știe să ghicească gândurile omului. Noi nu! Și dacă tot mergeți, să o întrebați ce să ne facem, că de-un timp încoace toți copacii și toate florile din grădinile noastre au început să pălească.

A doua zi, dis de dimineața, copiii au alergat la baba Aurelia. Aceasta, văzându-i, s-a bucurat în sufletul ei, dar cum era o fire aprigă, nu i-a iertat și le-a spus ce avea pregătit de multă vreme să le spună:

- Dar ce-i cu voi, zvăpăiaților, de veniți la mine în pădure? Doar nu v-a prins dorul de-o biată bătrânică? Sau poate aveți nevoie de leacuri? Aha! Înțeleg, e cineva deocheat și-l doare capul?

Copiii, surprinși de vocea ei răstită, au tăcut chitic, așa că bătrânică și-a continuat

vorba:

- Chiar m-am gândit să vă atrag atenția că n-ar fi rău să mai lăsați din când în când joaca și să faceți și voi câte-o faptă bună. Să vă ajutați părinții chiar dacă ei nu v-o cer. Mă mir că nu vă crapă obrazul de rușine să trăiți ca niște trântori și să așteptați să primiți totul sub nas. Înțeleg că sunteți copii, înțeleg că joaca aparține copilăriei, dar ar fi timpul să mai priviți și la grijile și greutățile celor din jurul vostru și să le săriți și voi în ajutor, dacă e nevoie. Păi dacă la părinți nu vă gândiți, ce să mai așteptăm noi, bătrânii? La vârsta noastră, fiecare are câte-un beteșug. Doamne ferește, aș putea mâine să cad ca o scovardă, lată pe podea, și să-mi rup piciorul sau să dau ortul popii. Îmi deschide careva dintre voi ușa?

- Fii fără grijă, nană Aurelie, că noi venim, îi răspunde Maricica, ca să o îmbuneze.

- Când? La anul și la mulți ani? Ei, chiar că vreau s-o văd și pe asta...

- Bunică, nu știu de ce te superi așa. Eu vin tot la două zile să-ți aduc lapte de la vacă, sări și Radu, ca să fie mai convingător.

- Iar pe mine mă trimite mama în fiecare sâmbătă să-ți aduc plăcintă cu brânză, așa că nu ai de ce te plânge, adăugă și Sandu.

- Ha, ha, ha... dar știți că aveți haz? Când veniți cu câte ceva, nici n-apuc să ajung la ușă,

că voi sunteți la marginea pădurii. Așteptați și voi până deschid ușa, să dați și voi un bună ziua ca orice creștin, păgânilor ce sunteți, se răsti ea încă o dată, nemulțumită.

Copiii schimbă priviri între ei, hotărâți să nu mai scoată niciun cuvânt și să aștepte un moment mai prielnic.

Baba Aurelia, obosită de atâta vorbă, se așază pe lavița din fața casei și continuă:

- Dacă nu vă schimbați, vai de voi! Cum sunteți acum când sunteți mici, așa o să fiți și când veți ajunge mari, niște leneși fără suflet. Aș fi curioasă să știu ce vă interesează pe voi în afară de joacă? Hai, să auzim! Puteți să-mi răspundeți?

Copiii o ascultau spășiți, parcă treziți dintr-un vis. Pe fețele lor se citea părerea de rău, așa că tăcurea vinovați, neavând curajul să spună nici cel puțin un cuvânt.

Baba Aurelia, mulțumită de reacția pe care o avusese asupra lor, se înmuie pe dată și-i întrebă cu blândețe:

- Și acum, destul cu cearta, că tot degeaba. Da' mai știți? Poate totuși... se corectă ea, ridicându-se de pe laviță și cercetând cu privirea micul grup din fața ei.

Mulțumită de ce vedea, zâmbi încântată și întrebă cu o voce binevoitoare:

- Ia să aud, ce necaz v-a adus la mine? Zi



tu, Ioane, că tu vorbești cu judecată.

- Dragă bunicuță, avem o pricină foarte serioasă. Bunicul din vale e supărat pe noi și nu ne lasă în grădina lui. Și de când și-a pus gard, parcă sunt blestemați toți pomii roditori și toate florile noastre din grădini. Așa că părinții ne-au trimis la tine să te întrebăm ce să facem.

- Ce să faceți? Păi ce v-am predicat eu până acum? Ați văzut că am dreptate! Să mai lăsați joaca și să priviți în jurul vostru, asta să faceți!

Va urma

Elena Cesar von Sachse  
ILUSTRATOARE: GABRIELE  
GHERMAN

LINEI INTERNATIONALE DE AUTOCAR

**ATLASSIB**

0 POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro  
office@atlassib.ro



AUSTRIA  
BELGIA  
CEHIA  
DANEMARCA  
ELVEȚIA  
FRANTA  
GERMANIA  
GRECIA  
ITALIA  
MAREA BRITANIE  
OLANDA  
PORTUGALIA  
SPANIA  
SUEȚIA

TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL  
DE PLECURI ȘI COLETE

**POSTA ATLASSIB**  
CURIER RAPID®

Oriunde, mereu la timp!

Prețuri mici  
Timp redus de distribuire  
Simplu de expediat  
Siguranță



www.postaatlassib.ro  
postaa@atlassib.ro

tel: +4 0269 228821/218152  
fax: +4 0269 242578

Dispecerat Oedheim  
+49 713 6987014  
dispecer.oedheim@atlassib.ro

**Flexible Kinderbetreuung,**  
jeden Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr  
für Kinder von 1 bis 4 Jahren  
in der **Kinderinsel im Mehrgenerationenhaus.**

Schweinauer Hauptstraße 31, Nürnberg  
nähere Informationen unter  
Tel. 0911-9298360 Fr. Corriger oder  
einfach einmal vorbei kommen.



Mehr  
Generationen  
Haus



SOS  
KINDERDORF e.V.  
WIRTSCHAFTS



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



MEHRGENERATIONENHAUS  
Schweinauer Hauptstrasse 31  
90441 Nürnberg



**FÜR SENIOREN**



În prima și a treia zi de MARTI a  
fiecărei luni, începând cu orele 17,00

Informații la telefon: 0160 3373128

PARTICIPAREA GRATUITĂ




**LINIE  
VERDE**

**DACĂ E VORBA DE SANĂTATE  
VORBIM TOATE LIMBILE**

Cea mai sportivă Asigurare de sănătate cu cele mai convingătoare servicii și oferte cu  
consultanță în limba română. Subvenționăm curățirea profesională a danturii, oestopatia,  
homeopatia și multe altele.

Informații gratuite din Germania:  
**0800 588 89 69**  
VIActiv Krankenkasse • viactiv.de

Informații gratuite din România:  
**0800.020.777**  
VIActiv Krankenkasse • viactiv.ro

**VIActiv**  
Krankenkasse

Cântece  
Socializare  
Divertisment  
Discuții  
Pretenii  
Jocuri

**nou!**

Începând cu data de 21 Ianuarie 2016, ora 9:30  
se înființează la Nürnberg o grupă socială pentru  
copii cu vârsta între 0-3 ani.  
Cine dorește să fie alături de noi, sunteți  
asteptati la adresa:

**kleine  
ZAPPELZWERGE**

**MEHRGENERATIONENHAUS  
Schweinauer Hauptstrasse 31  
90441 Nürnberg**

**PARTICIPARE GRATUITĂ**

Pentru orice informații: Telefon 0160 3373128

# Amintiri din copilărie cu Johann Jungwirth, sibianul ajuns director al Volkswagen Group

De câteva luni director pe plan mondial al Volkswagen Group este Johann Jungwirth, un sas care a emigrat din Miercurea Sibiului imediat după Revoluție, împreună cu părinții. Jungwirth conduce Departamentul de Transformare Digitală și este originar din satul Dobârca, unde a copilărit cu fostul subprefect al Sibiului, Radu Lucian.

Radu Lucian este inspector-șef adjunct la ITM Sibiu și spune că este foarte mândru de reușitele profesionale ale fostului coleg de bancă. "De când îl știu era un om înclinat studiului, dedicat învățării. Știi, se spune că oamenii folosesc doar o mică parte din capacitatea creierului? La el nu e cazul. Și în școală îi plăcea să învețe, dar nu era genul de tociar definit, era pur și simplu un om deștept", spune Radu Lucian. Din clasa a V-a până la sfârșitul clasei a VII-a cei doi au fost colegi de bancă la școală în satul Dobârca. "În pauze nu prea ieșea să bată mingea cu noi. Avea alte

pasiuni, uneori stătea și cânta la o pianină, alteori își găsea altceva de făcut. Avea îndeletniciri practice, cam tot ce făcea trebuia să aibă o finalitate", povestește Radu Lucian.

Primii doi ani de liceu Johann Jungwirth i-a absolvit la Liceul Industrial 6 din Sibiu. Provine dintr-o familie cu șapte copii, el fiind cel mai mic. Tatăl era electrician la ferma zootehnică din Miercurea Sibiului, iar mama casnică, astfel că posibilitățile financiare nu erau exhaustive.

"Am mers la licee diferite dar ne întâlneam în vacanțe în sat. Schimbam cărți, povesteam, el era pasionat deja de tehnică. Îmi aduc aminte că aveam un calculator de buzunar defect și a ținut să-l ia și să-l repare singur. Ne mai plimbam cu bicicletele, ieșeam prin pădure, mâncam un măr, un fruct de pe marginea drumului, mai venea pe la mine pe acasă, aveam o viață tihnită", rememorează Radu Lucian.

Când Johann era în clasa a X-a

toată familia Jungwirth a emigrat în Germania. El a urmat cursuri de inginerie electrică la Baden-Wuerttemberg Cooperative State University din Stuttgart. La sfârșitul studiilor a trecut oceanul Atlantic pentru a studia motoare și mașini la Massachusetts Institute of Technology din Cambridge, Statele Unite ale Americii.

"Ultima dată știu că a fost la Sibiu în 2003. A venit împreună cu un cor din Germania și au cântat la Catedrala Evanghelică. Am fost la concert, după care am plecat, împreună și cu alți prieteni din copilărie, la o poveste la mine. Atunci mi-a povestit că deja conducea grupul de ingineri de la Mercedes care se ocupa de sistemele de navigație. Stătea cam șase luni pe ani în SUA", povestește Radu Lucian.

În SUA, Jungwirth a lucrat ca președinte și CEO al Diviziei de cercetare Nord Americană a Mercedes-Benz din Palo Alto. Aici s-



a făcut remarcat printr-o serie de rezultate care au făcut ocolul lumii. În 2014 Johann Jungwirth devenea celebru în lume după succesul răsunător înregistrat de inovațiile aduse modelului Mercedes-Benz F 015 concept car, și a tehnologiei revoluționare din interiorul S-Class Bertha Benz.

Tot în 2014, inginerul de origine română a fost cooptat în echipa de conducere a companiei Apple, unde a ocupat funcția de Director la Mac Systems Engineering. Pe parcursul

anului 2014 a lucrat în California, în Cupertino, unde se află unul dintre centrele de inovare în design și tehnologie al Apple. Tot aici, inginerul sibian a condus în paralel și un grup de proiecte speciale.

Din 2015, după scandalul privind trucarea testelor de noxe, Volkswagen a schimbat cea mai mare parte a conducerii pe plan mondial, iar Johann Jungwirth a fost cooptat într-o funcție foarte importantă.

<http://www.turnulsfatului.ro>

## Cifrele Muzeului Național Brukenthal în 2015

Printre activitățile Muzeului Național Brukenthal din anul trecut s-au numărat peste 40 de expoziții temporare, 24 de proiecte și contracte arheologice, 3 proiecte cu finanțare nerambursabilă, iar anul 2016 începe cu o emisiune filatelice specială

realizată de Romfilatelia, având ca subiect muzeul sibian. Ca recunoaștere a activităților desfășurate, în 2015 instituția muzeală a primit două premii internaționale: Travelers' Choice 2015/ Alegerea călătorilor în 2015, acordat de TripAdvisor și Premiul

Lorenzo il Magnifico la Bienala de la Florența, acordat lui Ilie Mitrea.

Expozițiile temporare au acoperit teme diverse, precum artă, istorie, științe naturale sau geologice, și au fost ținute în sălile muzeului sau în alte spații. Printre expozițiile cele mai apreciate de public amintim Dürer după Dürer; Minoritatea germană din România – trecut și prezent în Europa unită; 120 de ani de la deschiderea Muzeului de Istorie Naturală Sibiu (expoziție aniversară); „Magia Restaurării” – 40 de ani de restaurare științifică (expoziție aniversară); White Palace-Dark Story; În căutarea Sophiei și Abstracții ritmice, expoziția de pictură și grafică semnată de Peter Connerth. Pe lângă expozițiile clasice, Muzeul Național Brukenthal a organizat și 4 expoziții online: 120 de ani de la deschiderea Muzeului de Istorie Naturală Sibiu; „Magia Restaurării” – 40 de ani de restaurare științifică; Aspecte ale civilizațiilor bronzului și fierului în spațiul intracarpatic; În căutarea Sophiei.

Organizată de doi participanți

principali și 11 voluntari, campania de conștientizare White Palace – Dark Story a reușit să prezinte publicului larg situația restaurărilor urgente pe care clădirea muzeului le necesită. Petiția organizată pentru restaurarea Palatului Brukenthal a fost semnată de 17.520 persoane, iar mesajele campaniei, diseminate în mediul online, au fost primite de peste 120.000 de persoane. În cadrul campaniei au fost organizate 4 evenimente (participarea la Târgul European al Castelelor Hunedoara, Noaptea Muzeelor în Palatul Brukenthal și două expoziții), 2 proiecte educative (împreună cu Liceul de Artă din Sibiu și Departamentul de Jurnalism din cadrul Universității Lucian Blaga din Sibiu) și 4 scurtmetraje (3 filme în cadrul campaniei și 1 film ce documentează desfășurarea proiectului).

În ceea ce privește activitățile educative, Muzeul Național Brukenthal a făcut parte din Programul național Școala altfel și a organizat 18 proiecte proprii în cadrul cărora peste 17.000 de vizitatori au călcat pragul instituției. Numărul total de vizite la sediile

muzeului și în expoziții deschise în alte spații: 403.555 vizite. Cele mai vizitate spații au fost: 1. Galeria de Artă Europeană și Românească, 2. Muzeul de Istorie Naturală, 3. Muzeul de Istorie, 4. Expoziția Reptile vii.

La începutul anului 2016, Romfilatelia a anunțat că-i va dedica Muzeului Național Brukenthal prima emisiune de timbre din acest an, realizată sub genericul Iubește arta! Muzeul Național Brukenthal. Programul filatelic reunește patru tablouri ce aparțin pictorilor flamanzi, în cadrul unui proiect coordonat de prof.univ.dr. Sabin Adrian Luca: Marinus Claeszoorn van Reymerswaele (1490 – 1546), Sf. Ieronim în scriptoriu Abraham Janssens van Nuyssen (c.1567 – 1632), Ceres, Bacchus și Venus Roelant Savery (1576 – 1639), Leul în fața peșterii Jan Fyt (1611 – 1661), Natură moartă cu fructe și papagal Proiectul cuprinde timbre în valoare de 4,70 lei, 5,00 lei, 7,60 lei și 9,10 lei, disponibile spre vânzare din 6 ianuarie a.c., în magazinele Romfilatelia.

<http://sibiu100.ro>

### Stimați cititori,

Pentru FIRME, am creat special acest cupon de anunțuri, ușurându-vă astfel modul de a colabora cu noi. Există două feluri de anunțuri: SIMPLE, unde informația dumneavoastră va apărea sub forma unui anunț normal- compact și AVANSAT- informația va fi pusă în valoare printr-un chenar în pagina de mică publicitate sau chiar în paginile color ale ziarului. Pentru persoane fizice, anunțul dumneavoastră este gratuit. Vă așteptăm!

### Talon mică publicitate AUSTRIA, BELGIA și OLANDA

Nume \_\_\_\_\_ ;  
 Prenume \_\_\_\_\_ ;  
 Nume firmă: \_\_\_\_\_ ;  
 Adresa \_\_\_\_\_ ;  
 Telefon \_\_\_\_\_ ;  
 Text anunț: \_\_\_\_\_

Bifați tipul de anunț dorit, faceți plata în contul de mai jos, cu mențiunea ANUNȚ FIRMA, urmând să apară în următorul număr al ziarului. Persoanele fizice doar vor bifa pentru anunț gratuit și vor trimite talonul la adresa de mai jos.

Notă: Completarea unui cupon garantează publicarea într-un singur număr al ziarului. Pentru mai multe apariții, contactați redacția.

SIMPLU - 35 EURO/APARIȚIE  AVANSAT - 50 EURO/APARIȚIE  
 PERSOANĂ FIZICĂ - GRATUIT

#### PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

Ionela van Rees-Zota  
 REGNI VERLAG  
 Cont:366781  
 BLZ:760 606 18  
 BIC GENODEF1N02  
 IBAN: DE5676060618 0000 366781  
 VR Bank Nürnberg

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:  
 DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg, Deutschland

## Andrei Băleanu

Dragi prieteni ai DIALOGULUI,  
 Ne pare rău că trebuie să vă dăm o veste tristă: dl. Andrei Băleanu (A. Rotenberg), critic și istoric de teatru, scriitor, publicist, vreme de mulți ani colaborator la redacția română a postului de radio „Deutsche Welle”, a părăsit lumea aceasta la numai trei zile după împlinirea vârstei de 85 de ani. Cultura sa, bunul său simț și umorul fin au făcut să fie prețuit de toți cei care l-au cunoscut – nu și în urmă de către participanții la întâlnirile Cercului nostru, despre care

a scris în mai multe rânduri materiale citite la „Deutsche Welle” sau în paginile unor publicații culturale în limba germană sau română din Germania.

Inmormântarea a avut loc joi 4 februarie a.c., ora 13:30 la Cimitirul Evreesc (Jüdischer Friedhof) din cartierul Köln-Bocklemünd (capătul tramvaiului 3).

Dumnezeu să-l odihnească și să-i dea pacea veșnică!

Cu toată prietenia,

Alex. și Renate Timoschenko

# Muzele poeziei



**Redacția ziarului românilor din străinătate VOCEA TA organizează lunar un Concurs de creație literară intitulat Muzele poeziei la care sunt invitați să participe tinerii (până la vârsta de 30 de ani) talentați în arta versificației, care visează să ajungă celebri, pe culmile Parnasului.**

Vechii greci – precum marii poeți ai antichității: Anacreon, Eratostene, Eschil, Euripide, Homer, Pindar, Sappho, Sofocle, Teocrit sau Xenofan – se lăsau inspirați în arta lor prozodică, în creația lor epică, lirică sau erotică, de Muzele poeziei: Calliope, Euterpe sau Erato. Bardul de la Mîrcești spunea că „tot românul s-a născut poet”, iar cultura română se mândrește cu nume celebre de poeți care au îmbogățit patrimoniul literaturii naționale și al culturii universale, precum Mihai Eminescu, Nichita Stănescu,

Vasile Alecsandri, Nicolae Labiș, Marin Sorescu, Lucian Blaga, Adrian Păunescu, Ana Blandiana, Ion Minulescu, George Coșbuc, Ion Barbu, Ioan Alexandru, George Bacovia sau Alexandru Vlahuță.

Poeziile trimise redacției vor fi analizate de un juriu competent, iar cele mai valoroase dintre ele vor fi publicate în paginile ziarului VOCEA TA. La sfârșitul fiecărui an, autorii celor mai bune poezii, tinerii POETI, vor primi DIPLOME și următoarele premii:

Premiul I, în valoare de 500 Euro și publicarea unei plachete cu poeziile sale (DEBUTUL LITERAR).

Premiul al II-lea, în valoare de 300.

Premiul al III-lea, în valoare de 200.

3 Mențiuni, reprezentate prin volume de versuri și de critică literară.

Îi invităm deci pe tinerii poeți să ne trimită creațiile lor (însotite de o scurtă autobiografie și o fotografie) pe adresa directoarei redacției ziarului VOCEA TA:

Ionela van Rees-Zota  
Petersauracher Straße Nr. 39,  
90449 Nürnberg, Deutschland  
sau E-Mail: [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com)



## POEM DE ZIUA MEA

Profundul violoncel al nopții  
Azvârle întunecata sa jubilară departe, peste zare.  
Imaginea de ceață a lucrurilor își dizolvă formele  
În fluviul de lumină albastră  
Muzele de artă tresare sub pașii poetului  
Picturile curg înapoi în pensule  
Imaginile fug pe câmpuri răzlețe  
Împiedicându-se de fluturi călători  
Personajele principale țin discursuri despre  
Vreme  
Și despre căderea în păcatul picturii,  
Autorii fug speriați de moartea criticii.  
Dar nu, nu acesta e poemul căderii mele,  
Am ceva pentru voi, prieteni din toată lumea,  
O sărbătoare de iunie sub care mă nasc

Aseară m-am întâlnit cu mine și arătam obosit  
Dacă am noroc voi muri de o boală celebră, nouă  
Și se va vorbi de ea la televizor.

## CATEDRALA

Pe câmpul timpanului se va construi o catedrală  
Picturile vor curge maestuos pe pereți  
Judecata de apoi va trece prin sala unde  
Credincioșii se vor așeza cumiști să primească smoolă  
Dacă e din mâna Domnului cu plăcere  
Totul va fi dominat de legea cadrului  
Și a perspectivei hieratice  
În centru Hristos va domina axial  
Peste gândurile noastre nespuse, firești  
Culegând nebunia spirituală  
Nebunia veșnică, nu cea trecătoare  
Subtila cunoaștere a dogmelor va fi centrul  
De unde izvorăște prostia ca un fluviu de foc  
Din când în când va veni un înger cu apă,  
Cu bere și mici cu muștar  
Vom mânca grațios micii și pâinea  
Orice vine din mâna domnului e spirit și taină  
Chiar și plictiseala, chiar și sexul neprotejat  
Pe câmpul timpanului catedrala râde subțire  
Clopotele sunt doar pentru inițiați.  
Hei, tu, cel care nu știi cu ce se mănâncă astea  
Fii fericit, gândul tău colorat  
A ajuns până la Domnul  
Și încă mult mai departe...

GEORGE TERZIU

**Stimați cititori. Am creat o rubrică specială pentru cei care doresc o consultație în domeniul psihologic și nu îndrăznesc să meargă la un psiholog, sub numele de: PSIHOLOGUL DE SERVICIU. Nu ezitați să ne scrieți pe adresa redacției [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com), cu mențiunea: „pentru psihologul de serviciu”, iar în numărul viitor al ziarului veți primi răspunsul.**

### Caz I

Sunt mama unui băiețel de 12 ani care este cam rebel la școală, în sensul că sunt chemată mereu la școală pentru conflictele care au loc între băieții claselor mai mari și fiul meu. Sunt disperată pentru că nu pot controla situația, vorbesc cu fiul meu acasă, dar când revine la școală, se întâmplă mereu aceleași lucruri.

#### Răspuns

În ultima vreme au loc mereu violențe în cadrul școlilor, situația scăpând mereu de sub

control. Vina este în primul rând a elevilor care nu sunt educați acasă și urmăresc un model pe care îl au în familie, apoi sunt încurajați mai ales pe linie paternă să își arate puterea în acest mod. Trebuie să discutați și cu părinții acelor băieți mai mari pentru a cunoaște mai bine de unde a pornit acest obicei pentru bătaie din școală.

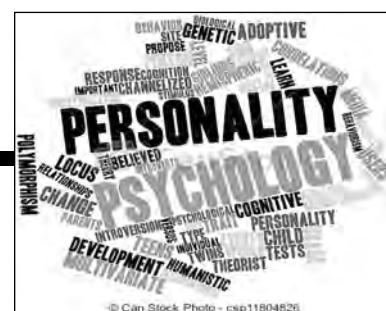
### Caz II

Numele meu este Ramona și am o problemă în legătură cu felul în care arăt, adică e vorba de kg acumulate din cauza mâncatului excesiv. Nu mai

suport să mă văd în oglindă și mai ales să fiu judecată de ceilalți pentru modul în care arăt. Ce pot face ?

#### Răspuns

Draga mea Ramona, trebuie să mergi la un medic pentru a stabili motivul clar pentru care mănânci așa mult, în afara faptului că poate fi ceva psihologic, trebuie să ai grijă de sănătatea ta. Pot fi mai mulți factori la mijloc, de aceea un control va fi necesar. Nu trebuie să te consideri altfel decât ceilalți, trebuie să ai mai multă încredere în tine că vei reuși să treci peste kg acumulate cu ajutorul



specialiștilor. De vină, este și mass-media care promovează silueta de model, care este pentru a vinde niște produse, nu realitatea din viața oamenilor. Oamenii obișnuiți pot avea o siluetă normală și asta e cel mai important, să nu ne lăsăm influențați de ceilalți. Fiecare este unic în felul lui. Aștept să mai scrii pe adresa redacției.

Cântece  
Socializare  
Divertisment  
Discuții  
Pretenii  
Jocuri

nou!

**Vă așteptăm în fiecare zi de joi ( exclus în vacante)  
de la ora 9:30 MehrGenerationenHaus în Nürnberg  
unde am înfiintat o grupă socială pentru  
copii cu vârsta între 0-5 ani.**

**Cine dorește să fie alături de noi, sunteți  
așteptați la adresa:**

MEHRGENERATIONENHAUS  
Schweinauer Hauptstrasse 29a  
90441 Nürnberg

PARTICIPARE GRATUITĂ

Pentru orice informații: Telefon 0160 3373128

# Tragedie în fotbalul vâlcean: Gabi Rizea a murit la doar 20 de ani



Lumea fotbalistică din Vâlcea a fost lovită de o adevărată tragedie. La doar 20 de ani, fotbalistul Gabriel Rizea a decedat în Germania, acolo unde se afla la muncă. Gabi a fost căpitanul echipei de juniori republicani A de la CSM Râmnicu Vâlcea care în sezonul trecut a reușit cele

mai mari performanțe din ultimii ani și a ajuns până în finala Cupei Federației, pierdută după executarea loviturilor de la 11 metri, în fața Olimpiei Satu Mare. Rizea a primit trofeul pentru vicecampionă din partea fostului mare internațional român, Miodrag Belodedici

după o evoluție foarte bună timp de 90 de minute. După terminarea junioratului, în vară, fostul fotbalist a decis să plece la muncă în străinătate, mai precis în Germania, acolo unde a decedat la doar 20 de ani, în condiții rămase, încă, necunoscute.

## „Am pierdut un om drag“

Antrenorul lui Gabriel din sezonul trecut, Alex Ciobanu, actualmente tehnician la campiona Omanului, a transmis un mesaj emoționant: „Azi mi-a plâns sufletul, am pierdut un OM drag, un suflet nobil, un CĂPITAN de echipă, care a demonstrat atitudine, bun simț, un luptător, un OM după care păseau cu mândrie colegii lui atunci când intrau pe teren! Astăzi, cu ochii plini de lacrimi și cu multă durere în suflet, trebuie să ne luăm adio de la EL, pentru că, CĂPITANUL a plecat pe terenul cerului alături de îngerii! Mereu te vom purta în inimă!“

## „Adio Căpitane!“

Vestea tragică a apărut pe pagina de socializare a CSM Râmnicu Vâlcea și foștii colegi și prieteni ai lui Gabriel Rizea au postat zeci de mesaje de condoleanțe. „Dumnezeu să te ierte, frate. Ai plecat mult prea repede. Condoleanțe familiei“, a spus Cosmin Piscanu. „Cât de dură poate să fie viața, cum e posibil? Ai plecat dintre noi așa de tânăr frate, o să ne lipsești enorm și o să ne aducem aminte mereu de tine, de momentele frumoase petrecute împreună, de momentele grele peste care am trecut cu toții, împreună. Vei rămâne mereu în inimile noastre până când viața ne va oferi să ne revedem. Dumnezeu să te ierte!“, a completat Ionuț Marian. Pe de altă parte, și cei din conducerea CSM Râmnicu Vâlcea au rămas șocați de veste: „Chiar nu îmi vine să cred. Am aflat de la colegi de-ai lui Gabriel... Nu știu amănunte... Vom ajuta cu ce vom putea familia îndurerată. Să le dea Dumnezeu putere să treacă peste această tragedie“, spune managerul clubului, Lucian Munteanu.

<http://www.voceavalcii.ro>

## TV GLAISHAMMER 1 Câștigătoarea primei ediții de la “UNION CUP FUSSBALL!“

În data de 24.01.2016 a fost organizată prima ediție de fotbal în sală sub egida UNION CUP, o competiție la care au luat parte un număr de 8 echipe.

Competiția s-a desfășurat în sala LaOla Fussballcenter din Erlangen.

La acest turneu au participat 2 echipe de la clubul TV Glaihammer, FC National Nürnberg, FC România Neumarkt, Phoenix Nürnberg, FC Atletico Calcio cu 2 echipe și FC Tunis.

Finala a fost disputată între prima echipă de la TV Glaihammers și Phoenix Nürnberg o finală sută la sută românească, câștigători fiind cei de la TV Glaihammer. Pe locul 3 s-a clasat Național Nürnberg. La aceasta competiție au participat pe lângă echipele formate din români și echipe formate din italieni și tunisieni. În afară de echipa câștigătoare au mai fost premiați Ludica Andrei pentru cel mai bun portar al competiției și Paul Andrei Fizesan pentru cel mai bun marcator.

A fost o duminică frumoasă în care sportul a învins vremea rea de afară, la care au venit să asiste la acest eveniment peste 120 de persoane.

Dupa terminarea competiției am stat de vorbă cu organizatorul acestei competiții în persoana Domnului Șerban Dany Team Managerul echipei de fotbal TV Glaihammer 3 care ne-a declarat următoarele: „Mă bucur foarte mult că într-un timp relativ scurt am reușit să strâng un număr de 8 echipe care să participe la acest proiect, deși au existat mai multe echipe dornice să participe. Promit ca la următoarea ediție să participe un număr mai mare și voi încerca să nu mai repet micile greșeli de anul acesta. Din păcate sprijin am primit foarte puțin și a trebuit să mă rezum a oferi câștigătorilor doar trofee și medalii, de aceea pe viitor sunt deschis la orice discuție și orice ajutor venit din partea oamenilor de bine din comunitatea românească. Mulțumesc tuturor celor care au fost prezenți, felicitări atât câștigătorilor cât și învinșilor.“

Alin Brătuianu

## Tenis feminin internațional

Naționala de tenis feminin a României va juca împotriva Germaniei în meciul de baraj pentru rămânerea în Grupa Mondială a Fed Cup.

Confruntarea va avea loc în zilele de 16 și 17 aprilie, în România!

Să reamintim faptul că, ambele echipe au pierdut cu câteva zile în urmă;

Germania – Elveția 2 : 3 ( la Leipzig )

România – Cehia 2 : 3 ( la Cluj – Napoca )

Să cităm și din presa germană:

Die deutschen Tennis-Damen haben für die Abstiegs-Playoffs eine äußerst knifflige Aufgabe erwischt.

Angelique Kerber & Co. kämpfen am 16. und 17. April in Rumänien um den Verbleib in der Weltgruppe der besten acht Nationen.

Das ergab die Auslosung am Dienstag am Sitz des Weltverbandes ITF in London.

In welcher Stadt und auf welchem Belag gespielt wird, steht noch nicht fest.

Georg Barth

correspondent mass-media pentru România și Uniunea Europeană

VOTAȚI



Wahl des Integrationsrates am 13.03.2016

RENATE HARTHA FISCHER

Grupa: 2 06

Mă voi angaja pentru:

Proiecte de Integrare socială prin contacte cu localnicii

Recunoasterea diplomelor de calificare profesională în străinătate

Învățarea limbii și orientare profesională

Plasarea rapidă și adecvată în câmpul de muncă german

Parola: Transnationale Freundschaft



## Care este Hobby-ul tău?

Nu cred că există vreoa persoană care să nu aibă un hobby. Fie că el se datorează faptului că îi place pur și simplu să lenească sau poate chiar să-i șicaneze pe alții. Pentru el, tot un fel de plăcere poate fi. De aceea, am hotărât să înființăm o pagină cu ceea ce ne place să facem în timpul liber și nu numai. Dacă aveți vreun hobby, scrieți-ne din experiențele pe care le aveți, împărțind astfel cu cei din jur din trăirile dumneavoastră. Cele mai frumoase și interesante experiențe de viață vor fi publicate și premiate cu un premiu surpriză!

Indiferent de colțul lumii în care locuiești, fotografia a fost dintotdeauna un hobby preferat de majoritatea indivizilor. Ceea ce contează acum cel mai mult este faptul că acest hobby a evoluat de la simplu hobby la o adevărată profesie – tot mai mulți își câștigă existența prin asta. A immortaliza un moment unic într-o fotografie reprezintă o adevărată artă, necesită abilități unice, formate prin exercițiu și perseverență. Nu este suficient să achiziționezi o cameră foto performanță pentru a captura instantanee uimitoare – trebuie să înțelegi pe deplin toate aspectele diverse ale fotografiei.

Ce face ca o fotografie simplă să fie una foarte apreciată? Ce

deosebește un instantaneu de o operă de artă? Există atât de multe întrebări ce pot lua naștere în mintea pasionaților, însă, ca la orice altă formă de artă, răspunsurile sunt destul de puține. Din când în când privim câte o fotografie și nu conștientizăm că a necesitat minute întregi pentru a fi pregătită și abilități speciale ale celui ce a făcut-o. Ceea ce pare la prima vedere o fotografie simplă conține elemente și detalii pe care un începător nu le-ar putea încorpora într-un cadru.

Nu totul stă în performanțele camerei. Dintotdeauna aparatură a contat atunci când s-au immortalizat momente speciale, iar odată cu trecerea timpului tehnologia a evoluat

și a început să ajute cu atât mai mult specialiștii în fotografie. În cele din urmă însă, când vine vorba de calitate și de nota specială acordată fotografiilor uimitoare, tot persoana din spatele camerei face diferența. Fotografia este subiectivă, ca oricare altă formă de artă. Pentru unii un instantaneu poate să pară atrăgător, alții pot să nu îl considere atât de fascinant. Aceeași fotografie poate fi interpretată diferit de persoane diferite; atunci când ai immortalizat un cadru, la prima vedere poate fi excelent, iar la o a doua privire ar mai există loc de îmbunătățiri. Unii ar spune că motivul principal pentru care fotografiile ies foarte reușite este aparatura performanță. Cu toate

## Arta fotografică Fotografia – de la hobby la profesie



acestea, chiar dacă echipamentele de calitate sunt esențiale, nu măsură talentul și abilitățile pe care le dezvoltă fotograficul.

Redacția

## POZA LUNII



Johann Schlecht 14 kg  
Cod (Dorsch)

**Așteptăm fotografiile pe adresa: [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com), însoțite de câteva cuvinte legate de eveniment și numele dumneavoastră.**

## Arta fotografică – tehnici interesante de încercat

Arta fotografică este un domeniu minunat și fotografia este o pasiune extraordinară. O poți practica în atâtea feluri diferite fără să te sature vreodată.

Fie că ești începător sau experimentat este esențial să îți îmbunătățești sau să îți înnoiești tehnicile mereu, deci ar fi bine să cunoști cât mai multe tehnici. Iată câteva idei care să îți vină în ajutor.

**Tehnica în alb și negru.** Este una din cele mai simple și cele mai utilizate. Este un principiu ultra cunoscut și constă în transformarea unei imagini suprimând toate culorile sale și păstrând doar negrul și albul.

**Tehnica HDR.** Principiul acestor fotografii este extrem de simplu. Este o combinație de fotografii făcute cu parametri de expunere diferite pentru a obține la final o singură imagine.

**Fotografierea fumului.** Fotografierea fumului este o tehnică extrem de originală care duce la niște rezultate excelente.

**Tehnica contre-jour.** Este destul de simplă – principiul este următorul – trebuie să îți luminezi subiectul de la spate. Este de ajuns dacă vezi unde se situează sursa ta de lumină.

**Tehnica expunerii lungi.** Iată o

metodă destul de ușor de înțeles în domeniul fotografiei. Principiul este în felul următor – să alegi o viteză lentă pentru ca aparatul tău foto să aibă timp să capteze o mișcare. Este tehnica care te ajută să obții fotografii urbane și luminile sau urmele lăsate de mașini pe unele poduri celebre.

**Fotografierea picăturilor.** O tehnică care este o adevărată artă. Principiul acestei tehnici este destul de simplu – trebuie să cauți una sau mai multe picături în mișcare sau nu.

**Tehnica low key/high key.** Iată niște stiluri de imagine în care se caută să se pună în valoare tonurile închise pentru low key și tonurile deschise pentru high key.

**Fotografia culinară.** O tehnică care pune în valoare toate tipurile de alimente. Este de ajuns dacă ești gurmand.

**Fotografierea zăpezii.** O tehnică destul de cunoscută cu o singură dificultate – trebuie să fotografiezi albul imaculat păstrând în același timp o expunere și o culoare a imaginii corectă.

**Fotografia de studio.** Este una din tehnicile folosite cele mai frecvent. Trebuie să stăpânești în întregime lumina scenei folosindu-te

de flashuri și de alte accesorii pentru a-ți lumina corect modelul.

**Fotografia submarină.** Trebuie să fotografiezi fundurile submarine cu un echipament adecvat și expunând corect scena.

**Tehnica tilt-shift.** Această tehnică îți va permite să conferi un efect de machetă fotografiilor tale.

**Tehnica light painting.** Este o tehnică care îți permite să obții niște rezultate destul de impresionante. Trebuie să te folosești de o expunere mai lungă într-o scenă sumbră, deplasând un obiect luminos pentru a crea un halo de lumină.

**Focurile de artificii.** Focurile de artificii cu magia lor minunată sunt o sursă de inspirație ideală pentru domeniul fotografiei.

**Fotografiile de noapte.** Ai nevoie de câteva competențe pentru a obține o fotografie reușită deoarece lipsa luminii poate să ducă la niște poze destul de nereușite uneori.

**Tehnica infraroșului.** Îți permite să obții niște imagini destul de uimitoare care pun în valoare contrastele și culorile cu o putere ieșită din comun.

Care este preferata ta?

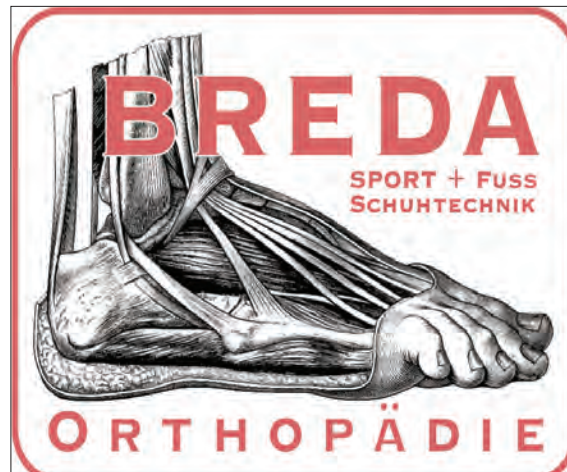
[blogfotografie.wordpress.com](http://blogfotografie.wordpress.com)

Ihr Fachgeschäft für Angelbedarf und -zubehör!  
Auch der Fliegenfischer findet eine Vielfalt  
ausgesuchter Artikel in unserem Sortiment.

**SPORTANGLER-ZENTRALE**  
Kopernikusstr. 18  
90459 NÜRNBERG  
Tel. 0911-448736  
[sportanglerzentrale@web.de](mailto:sportanglerzentrale@web.de)  
[www.SportanglerZentrale.de](http://www.SportanglerZentrale.de)



Alles rund  
um das  
Angeln!



- Einlagen für Freizeit, Hobby- und Profisportler
- Sportschuh-Tuning
- Sportschuhberatung
- Hochwertige Schuhreparatur
- Maßanfertigung exklusiver Schuhe (Handgearbeitete Klassiker bis zu modernen Golfschuhen)
- Elektronische Fußdruckmessung
- Diabetesversorgung
- Rheumaversorgung
- Orthopädische Schuhzurichtung
- Maßschuhe, Innenschuhe und Einlagen

Telefon: 0911/ 976 1365  
Fax: 0911/ 7875391  
Billiganlage 1  
90766 Fürth

# PERSONALITĂȚI ROMÂNEȘTI UITATE

Pagina **Personalități Românești Uitate**, reprezintă un tribut adus marilor personalități românești ce au adus mândrie și glorie României, peste tot în lume și aduce în atenția fiecăruia dintre noi pe co-naționali noștri care, prin activitatea lor, rămân nemuritori. Reinstalăm valorile românești uitate în conștiința noastră, pentru a motiva și inspira

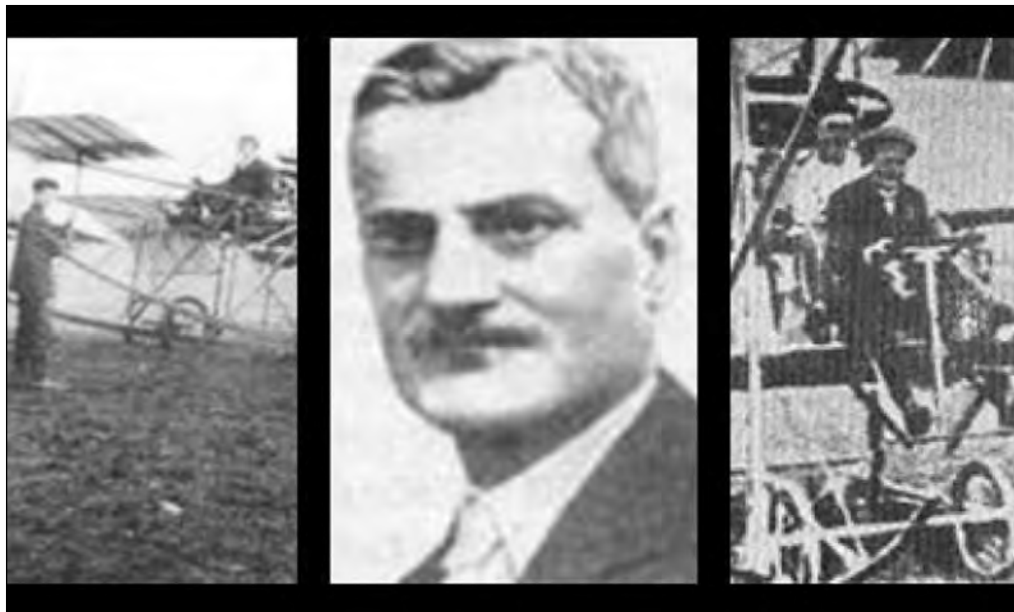
generațiile existente și viitoare să câștige sentimentul de mândrie națională. Amintind de personalitățile istorice, promovându-le pe cele contemporane, oferind posibilități de afirmare pentru tână generație, oferind șansa că visul poate deveni realitate, câștigăm încrederea că România înseamnă acasă.

## DUMITRU (TACHE) BRUMĂRESCU

Născut în orașul Vălenii de Munte, Dumitru (Tache) Brumărescu s-a remarcat ca unul dintre străluciții inventatori în aeronautică, în perioada de pionierat a acesteia. A realizat un aeroplan cu trei elice, primul aparat de zbor de acest fel, dar și o cabină de salvare pentru personalul submarinelor, o sanie-automobil și dispozitivul de cuplaj automat la vagoanele de cale ferată.

Istoria l-a reținut pe prahoveanul Dumitru (Tache) Brumărescu (1872-1937) cu un impresionant număr de brevete de invenții, 128, nu toate de mare importanță, dar recunoscute unanim ca excepționale prin modul de realizare. A fost un om care a sfidat cu multă îndrăzneală timpul în care a trăit, un pionier în aviație și un pasionat al tehnicii. A conceput o sanie-automobil, diferită principal de cea concepută de Henri Coandă și anterior saniei-rachetă construită de Max Valier - 1929, un dispozitiv mecanic pentru topit zăpada de pe străzi, cutia-agregat de alarmă, soneria fără curent electric sau mapa de birou care se deschide automat la fila dorită. Este și inventatorul dispozitivului de cuplaj automat la vagoanele de cale ferată, al unei cabine de salvare pentru personalul submarinelor, dar și al unei mașini de tăiat... stuful.

Dumitru (Tache) Brumărescu s-a născut în Vălenii de Munte și a făcut studiile gimnaziale la Ploiești, dar și-a desăvârșit învățătura în Franța. Pentru a-și putea realiza invențiile, a început să cioplească în lemn și să-și vândă produsele. De altfel, a înființat și a condus (1903) prima școală din România pentru fabricarea de jucării mecanice din lemn, iar în 1908 Brumărescu a inventat,



construit și utilizat un dispozitiv mecanic de pirogravură pe suprafețe curbe. În tot timpul activității, a fost susținut, apreciat și încurajat de C.I. Istrati și Spiru Haret. Marea sa pasiune au fost, însă, avioanele și studiul legilor aerodinamicii zborului. A conceput (1907-1909) un original avion-elicopter-amfibiu, de fapt un biplan dotat cu ampenaj anterior și trei elice antrenate de la un singur motor (primul aparat de zbor de acest fel). Acest aparat avea profundorul în față, elicea în centrul aparatului, iar elicele accesorii erau destinate ridicării aparatului. Pentru concepția și construcția acestui aparat, Brumărescu a cerut și a obținut brevetul românesc nr. 1.844 din 10 octombrie 1909. Modelul aparatului, denumit de autor Columba, și care poate fi considerat precursorul avioanelor-amfibii, a fost expus în Parcul Libertății din București (1909) și apoi, în varianta fără motor și floatoare, a fost expus la Salonul Internațional de Aeronautică (Paris, 1910), alături de avionul cu reacție a lui Henri Coandă. Brumărescu a

obținut brevetul de pilot la Juvisy, în Franța, și folosind subvenții publice și obținute de la Ministerul Învățământului, Brumărescu a cumpărat la Paris un motor de aviație Gnome 50 CP; după instalarea acestuia pe avion (1911), Brumărescu a început - pe câmpul de la Cotroceni - experimentele de zbor. La 27 mai 1911, Brumărescu a reușit ca, după un rulaj cu aparatul Columba, acesta să evolueze aproximativ 80 m la înălțimi sub 2 metri. La aterizare, lipsa de experiență în pilotaj a constructorului și-a spus cuvântul, aparatul s-a stricat, dar Brumărescu a scăpat miraculos cu viață. Lipsit de mijloace financiare, Brumărescu nu a mai putut să-și repare avionul, care a fost depozitat în hangarul de baloane al secției de aerostație București-Cotroceni.

### Salvatorul pentru submarine Brumărescu

În 1912, Brumărescu s-a înscris și a participat la concursul organizat de Guvernul francez pentru inventarea unui mijloc adecvat și eficient de salvare a echipajelor subma-

nelor în caz de accident. Folosind pentru cheltuielile aferente cercetării și documentării, banii recuperați prin vinderea către aviația militară a motorului Gnome, Brumărescu a reușit să imagineze și să proiecteze un ingenios și original aparat, pe care l-a denumit Salvator pentru submarine Brumărescu. Invenția consta din introducerea într-o cabină etanșă a submarinului, a unei bărci metalice dotată corespunzător; în aceasta putea intra echipajul submarinului afectat de accident și care putea comanda din interior, electromecanic, deschiderea unui chepeng aflat pe punte și care elibera barca, aceasta ajungând la suprafață datorită aerului conținut. Deși nu a fost premiat, proiectul inventatorului român Brumărescu a fost apreciat și comentat elogios de revista „La nature” în numărul său din 1913.

### Invenția lui Brumărescu, uitată în vama portului Marsilia.

Una dintre cele mai interesante invenții ale lui

Brumărescu a fost cuplajul automat pentru vagoanele de cale ferată. După primul război mondial, Ministerul lucrărilor publice din Franța a scos la concurs realizarea unui dispozitiv de tip cuplaj automat pentru vagoanele de cale ferată, care să fie capabil să elimine accidentele care se petreceau în timpul formării garniturilor de tren. Comisia de acordare a premiului urma să selecteze acel sistem original oferit, prin folosirea căruia manevrantul se va afla mereu în afara tamponelor metalice ale vagoanelor; ca o principală cerință se impunea ca noul sistem să nu renunțe la vechiul dispozitiv de cuplare a vagoanelor, iar comisia să poată analiza modelele propuse la scară naturală. Deși propunerea lui Brumărescu s-a aflat printre cele 7 (din 450 propuse) selectate de comisie, acesta nu a avut nici o șansă deoarece lada cu dispozitivul-machetă propus, a fost uitată în vama portului Marsilia, autorul neavând bani pentru a-și însoți și susține propunerea în Franța.

### Dispozitivul de tăiat stuf

În 1925, Brumărescu a conceput, proiectat și construit o mașină curățitoare mecanică pentru bălți și capabilă să taie automat stuf. Prototipul agregatului a fost testat cu succes pe Lacul Greaca, dar autoritățile timpului nu au comandat aparatul. După aproape o jumătate de secol, ideea și soluțiile date de Brumărescu au fost preluate și perfecționate de cercetătorii de la stațiunea Maliuc, din județul Tulcea.

Clement Lupu



# NOUTĂȚI LEGISLATIVE



## Din 2016, ajutor pentru românii datornici

Extras din **Legea nr. 151 din 18 iunie 2015 privind procedura insolvenței persoanelor fizice / Publicată în : MONITORUL OFICIAL NR. 464 din 26 iunie 2015**

### Scopul legii

#### ART. 1

Scopul prezentei legi este instituirea unei proceduri colective pentru redresarea situației

financiare a debitorului persoană fizică, de bună-credință, acoperirea într-o măsură cât mai mare a pasivului acestuia și descărcarea de datorii, în condițiile prezentei legi.

#### ART. 2

Prevederile prezentei legi se bazează pe următoarele principii:

1. acordarea unei șanse debitorilor de bună-credință de redresare a situației financiare, prin intermediul unui plan de rambursare a datoriilor;

2. facilitarea negocierii/renegocierii amiabile a creanțelor și a încheierii unui acord al creditorilor cu debitorul asupra planului de rambursare a datoriilor;

3. sprijinirea ieșirii din starea de insolvență a debitorului, inclusiv prin descărcarea de datorii, în condițiile legii, într-un mod sistematic și rațional, astfel încât debitorul să fie motivat să facă eforturi pentru a desfășura activități generatoare de venituri, să fie facilitată reinsertia acestuia în mediul social și contribuția sa la viața economică a comunității, conform cu nivelul de pregătire profesională și experiența acumulată;

(...)

#### ART. 3

(...)

2. bunuri neurmăribile sunt bunurile din averea debitorului care nu pot fi supuse valorificării în procedurile prevăzute de prezenta lege, întrucât sunt necesare asigurării unui nivel de trai rezonabil; în procedura judiciară de insolvență prin lichidare de active, valoarea bunurilor neurmăribile poate fi stabilită sub plafonul prevăzut la lit. a) - c), fără ca prin aceasta să se stabilească un standard de protecție a debitorului inferior celui prevăzut de art. 727 din Codul de procedură civilă. Sunt incluse în categoria bunurilor neurmăribile:

a) bunurile de uz personal sau casnic, inclusiv mobilierul, necesare debitorului și familiei sale pentru un trai

rezonabil, dar fără ca valoarea fiecăruia să depășească 5.000 de lei;

b) obiectele de cult, dacă nu sunt mai multe de același fel, dar fără ca valoarea fiecăruia să depășească 2.000 de lei;

c) un vehicul, dacă acesta este în mod indispensabil necesar debitorului și familiei sale inclusiv pentru deplasarea de la/către locul de muncă și care valorează cel mult 5.000 de euro, iar costul dobândirii sale nu face obiectul unei creanțe împotriva averii debitorului;

d) obiectele necesare, în mod rezonabil, debitorului ce suferă de un handicap sau persoanelor din întreținerea sa aflate în această situație și obiectele destinate îngrijirii bolnavilor;

e) alimentele necesare debitorului și persoanelor aflate în întreținerea sa pe durata desfășurării procedurii;

f) bunurile care servesc la exercitarea ocupației sau profesiei debitorului, în condițiile art. 728 alin. (1) din Codul de procedură civilă;

g) inventarul agricol, inclusiv animalele de muncă, furajele pentru aceste animale și semintele pentru cultura pământului, dacă debitorul se ocupă cu agricultura, în măsura necesară continuării lucrărilor în agricultură, în afară de cazul în care asupra acestor bunuri există un drept real de garanție sau un privilegiu pentru garantarea creanței;

h) scrisorile, fotografiile și tablourile personale sau de familie și altele asemenea;

3. cheltuielile pentru asigurarea unui nivel de trai rezonabil sunt cheltuielile aprobate în procedura insolvenței pentru a asigura un standard rezonabil de trai pentru debitor și pentru persoanele cărora acesta le prestează întreținere în mod curent, astfel încât să le fie asigurată respectarea drepturilor și libertăților fundamentale și demnitatea umană.

Criteriile pentru stabilirea nivelului de trai rezonabil vor fi stabilite, anual, de comisia de insolvență la nivel central;

4. creanțe care beneficiază de o cauză de preferință sunt creanțele însoțite de un privilegiu și/sau de un drept de ipotecă și/sau de drepturi asimilate

ipotecii, potrivit art. 2.347 din Codul civil, și/sau de un drept de gaj asupra bunurilor din patrimoniul debitorului, indiferent dacă acesta este debitor principal sau terț garant față de persoanele beneficiare ale cauzelor de preferință

#### ART. 4

(1) Procedurile prevăzute de prezenta lege se aplică debitorului persoană fizică ale cărei

obligații nu rezultă din exploatarea de către acesta a unei întreprinderi, în sensul art. 3 din Codul civil, și care:

a) are domiciliul, reședința sau reședința obișnuită de cel puțin 6 luni anterior depunerii cererii în România;

b) este în stare de insolvență, în sensul art. 3 pct. 12, și nu există o probabilitate rezonabilă de a redeveni, într-o perioadă de maximum 12 luni, capabil să își execute obligațiile astfel cum au fost contractate, cu menținerea unui nivel de trai rezonabil pentru sine și pentru persoanele pe care le are în întreținere; probabilitatea rezonabilă se apreciază prin considerarea cuantumului total al obligațiilor raportat la veniturile realizate sau prognozate a fi realizate față de nivelul de pregătire profesională și expertiză ale debitorului, precum și la bunurile urmăribile deținute de acesta;

c) cuantumul total al obligațiilor sale scadente este cel puțin egal cu valoarea-frag.

(2) Debitorul are reședința obișnuită în România, în sensul prevederilor alin. (1) lit. a), dacă locuiește în mod statornic în România, chiar dacă nu a îndeplinit formalitățile legale de înregistrare, dacă are bunuri și/sau realizează venituri în România.

3) Nu poate beneficia de o procedură a insolvenței pe bază de plan de rambursare a datoriilor, de o procedură judiciară de insolvență prin lichidare de active sau de o procedură simplificată de insolvență debitorul care a mai fost subiect al unei astfel de proceduri, finalizate cu eliberarea de datoriile reziduale, cu mai puțin de 5 ani anterior formulării unei noi cereri de deschidere a procedurii insolvenței.

(4) Procedurile prevăzute de

prezenta lege nu sunt aplicabile debitorului:

a) în cazul căruia a fost închisă, din motive ce îi sunt imputabile, o procedură de insolvență pe bază de plan de rambursare a datoriilor, o procedură judiciară de insolvență prin lichidare de active sau o procedură simplificată de insolvență cu mai puțin de 5 ani anterior formulării unei noi cereri de deschidere a procedurii insolvenței;

b) care a fost condamnat definitiv pentru săvârșirea unei infracțiuni de evaziune fiscală, a unei infracțiuni de fals sau a unei infracțiuni intenționate contra patrimoniului prin nesocotirea încrederii;

c) care a fost concediat în ultimii 2 ani din motive ce îi sunt imputabile;

d) care, deși apt de muncă și fără un loc de muncă ori alte surse de venit, nu a depus diligența rezonabilă necesară pentru a-și găsi un loc de muncă sau care a refuzat, în mod nejustificat, un loc de muncă propus ori o altă activitate aducătoare de venit;

e) care a acumulat datorii noi, prin cheltuieli voluptuare în timp ce știa sau ar fi trebuit să știe că este în stare de insolvență;

f) care a determinat sau a înlesnit ajungerea în stare de insolvență, cu intenție sau din culpă gravă. Se prezumă a fi avut acest efect:

1. contractarea, în ultimele 6 luni anterior formulării cererii de deschidere a procedurii insolvenței, a unor datorii care reprezintă cel puțin 25% din valoarea totală a obligațiilor, cu excepția obligațiilor excluse;

2. asumarea, în ultimii 3 ani anterior formulării cererii, a unor obligații excesive prin raportare la starea sa patrimonială, la avantajele pe care le obține din contract ori la ansamblul circumstanțelor care au contribuit semnificativ la incapacitatea debitorului de a-și plăti datoriile, altele decât cele datorate de către acesta persoanelor cu care a contractat astfel;

3. efectuarea, în ultimii 3 ani anterior formulării cererii, a unor plăți preferențiale, care au contribuit în mod semnificativ la reducerea sumei disponibile pentru plata celorlalte datorii;

4. transferarea, în ultimii 3 ani anterior formulării cererii, de bunuri sau valori din patrimoniul său în patrimoniul altei persoane fizice ori juridice în timp ce știa sau ar fi trebuit să știe că prin aceste transferuri va ajunge în stare de insolvență;

5. încetarea unui contract de muncă prin acordul părților sau prin demisie în ultimele 6 luni anterior formulării cererii de deschidere a procedurii;

g) care la data formulării cererii de deschidere a unei proceduri de insolvență, potrivit prezentei legi, are deja deschisă o altă procedură de insolvență.

(5) Prezumțiile prevăzute la alin. (4) lit. f) sunt relative

Formele procedurii de insolvență (...)

### Inițierea procedurii de insolvență

#### ART. 6

(1) Debitorul aflat în stare de insolvență, în sensul art. 3 pct. 12, poate depune la comisia

de insolvență o cerere de deschidere a procedurii insolvenței pe bază de plan de rambursare a datoriilor.

(2) În cazul în care debitorul consideră că situația sa financiară este iremediabil compromisă și un plan de rambursare a datoriilor nu poate fi elaborat și pus în executare, acesta poate solicita direct instanței judecătorești competente deschiderea procedurii judiciare de insolvență prin lichidare de active.

(3) Debitorul care îndeplinește condițiile de la art. 65 depune la comisia de insolvență o cerere de aplicare a procedurii simplificate de insolvență, potrivit art. 66

### IMPORTANT!

Potrivit OUG nr. 61/2015, publicata în Monitorul Oficial nr. 962 din 24 decembrie 2015, termenul de intrare în vigoare prevăzut privind procedura insolvenței persoanelor fizice, se prorogă până la data de **31 decembrie 2016**.

## ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

### Ionela van Rees-Zota

-jurist dreptul român-  
- avize favorabile eliberate de Instituțiile abilitate din Germania și România în vederea obținerii avizului pentru desfășurarea de activități comerciale, studiu etc  
- obținerea și elaborarea actelor în vederea căsătoriei  
- constituiri și înmatriculări societăți comerciale, asociații, fundații etc cu acționariat străin.  
- orice alte probleme juridice care cointeresează o persoană fizică de cetățenie străină, aflată pe teritoriul Germaniei sau României.  
Telefon: 01603373128; E.mail: asii.romani@yahoo.com

### Denise Klüwer

avocată în dreptul german  
consiliere și reprezentare juridică  
specializare pe dreptul familiei, dreptul penal, dreptul muncii, dreptul de chirie de asemenea, dreptul social, dreptul de asigurări, dreptul de circulație, dreptul comercial etc  
Tel. 09131/976477; Mobil 0177/2169756  
E-Mail kanzlei@kluewer.eu sau avocat@kluewer.eu  
Internet www.kluewer.eu



**Ambele persoane cunosc limba română. Vă rugăm să vă adresați (în funcție de problema dumneavoastră) pentru dreptul german - doamnei Klüwer, drept român - doamnei van Rees-Zota**

**SUDOKU**

					1			
9	1		8			3	6	2
	8	3	6		5			9
							9	
	4		5		7		3	
	6							
1			2		3	7	8	
3	7	6			8		2	5
			7					

			8		9	5	3	
3	4		5			1		
				3		6		
	2	1	6					
	8	5				3	7	
					7	2	6	
		3		2				
		6			5		2	9
	7	8	9		6			

**10 DIFERENȚE**

Între aceste două imagini sunt zece mici diferențe. Le puteți găsi?



Matei Mihai



Matei Mihai

votati

pentru voi

alegeti

cu trei voturi

**Coloja Christian**

 Wahl des Integrationsrates am 13.03.2016

A fost odată o casă veche în al cărei pod

au locuit trei șoareci, doi șoricei și mama lor. Cu mult timp înainte în acest pod au trăit foarte mulți șoareci cu familiile lor însă oamenii din casă au avut mai multe pisici și mulți șoareci au plecat în vecini.

Cei trei șoareci au rămas pentru că mama lor era bolnăvicioasă și era tare grijulie cu cei doi copii ai ei.

După ce bărbatul și ceilalți copii ai ei au dispărut, poate au fost luați de singura pisică care mai era în casă, mama și cei doi frați au rămas stăpâni în tot podul casei.

Unul dintre șoricei era tare năzdrăvan. Mama lor le tot spunea să aibe grijă să se ferească de pisică și de bătrână, care erau dușmanul lor de moarte. Ei însă de cele mai multe ori nu ascultau de sfaturile mamei și făceau tot ce le trecea prin cap.

Șoricelul cel mare, care era năzdrăvan din fire mergea adesea de foame și mai ales din curiozitate dincolo de granița unde îl lăsa mama lui. Într-o zi, mânat de curiozitate s-a strecurat tiptil tiptil într-o încăpăre ce i se părea lui interesantă și plină de mister. Aici era camera cu alimente. Atâta mâncare n-a văzut el de când era și asta doar la o femeie singură și săracă. Nici n-a știut din ce să guste și ce să ia pentru mama și fratele său. A gustat din resturi de pâine și apoi din brânză. A luat puțină brânză și în fugă, gâfâind a ajuns în sfârșit la locuința lor.

În ascunzătoare a fost doar frățiorul său. Cel mare s-a grăbit să-i povestească ce a văzut și apoi i-a dat celui mic o bucăciță de brânză, ca să vadă cel mic că el nu s-a lăudat și n-a mințit, oprind o bucăciță și pentru mama lor.

Celui mic cât i-a mai plăcut brânza și era fascinat de ce-a povestit fratele său mai mare.

Într-un târziu a venit mama lor. Era obosită, speriată și necajită că n-a găsit nimic de mâncare și se vor culca iarăși flămânzi așa cum au pățit de mai multe ori în ultimul timp. A povestit că era cât pe aci să fie prinsă de pisică, în ultimul moment a reușit să scape. A povestit cu lacrimi în ochi

ce s-ar fi întâmplat dacă ar fi fost prinsă de pisică copiii ei ar fi rămas fără mamă, fără apărare și fără mâncare.

Atunci cel mare a prins curaj și a spus că el este de acum mare și poate să aibe grijă de ei, de mama și de fratele său. Ca să o liniștească pe mama lui i-a dat bucăcița de brânză adusă de el. Mama la început s-a mirat cum de a putut să aducă brânza și i-a spus fiului ei ca altădată să nu mai facă așa ceva că este tare periculos.

Șoricelul năzdrăvan a promis că nu va mai merge singur doar însoțit de mama sa însă o rugat-o ca acum să mănânce brânza că o să-i fie mai bine. În seara aceea s-au culcat toți trei cu burțile pline și a fost tare bine.

Șoricelul cel mic stătea în preajma mamei și făcea doar ce i se spunea, era cuminte și ascultător.

Frații se jucau doar în locurile unde

Cel năzdrăvan se juca afară pe lângă locuința lor așa că cel mic a putut nestingherit să-i povestească mamei unde a fost el și fratele său. Când a auzit mama lui iar a fost supărată, mai să leșine și i-a spus celui mic ca măcar el să rămână ascultător și să nu se aventureze în locuri depărtate și periculoase.

Ca să o îmbuneze pe mama lui cel mic i-a dat bucăcița de brânză adusă de fratele său năzdrăvan apoi s-a dus și el la joacă.

Mama lor după ce a mâncat s-a culcat și a adormit. După un timp a visat că cei doi copii ai săi se joacă afară și că au multă mâncare cu ei. Când s-a sculat afară era liniște. S-a dus să vadă ce fac copilașii ei. La locul de joacă nu erau. Atunci s-a îndepărtat de casa lor și s-a dus să-i caute.

A ajuns la o gaură și de acolo a zărit în camera bătrânei. A văzut pisica cum sta la pândă și îi aștepta pe ea sau copilașii ei.

După un timp cel năzdrăvan a ieșit din ascunzătoare lor și tare precaut s-a îndreptat spre cămară să vadă ce se întâmplă acolo. Din gaura unde mai devreme a privit mama lui acum se uita el. În cămară era liniște deplină.

Cel năzdrăvan era tare mâhnit. A zis în gândul său că pisica a prins-o pe mama lui și s-a pus pe plâns...

A stat acolo un timp și s-a gândit că ce bună era mama lor, că le dorea lui și fratelui său doar binele însă el nu prea o asculta. După un timp s-a dus acasă tare speriat și cu lacrimi în ochi. Fratele său cel mic dormea. L-a sculat și i-a spus unde a fost că se pare că nu mai au mamă...

S-au pus pe plâns amândoi. După un timp cel năzdrăvan i-a spus fratelui mai mic că mai demult el a auzit o discuție între mama lor și o mătușă care a fost în vizită la ei și aceasta ar fi spus să se mute în casa vecină unde este mult mai bine, mai multă mâncare și pisica este una tare leneșă care nu le face probleme.

Așa că cel năzdrăvan l-a luat pe fratele său și au plecat spre marginea podului ca să meargă în vecini la mătușa lor.

La capătul podului cel mic i-a spus celui năzdrăvan să se uite din nou în cămară poate o zăresc pe mama lor. Cel năzdrăvan i-a spus celui mic că nu are rost dar până la urmă i-a îndeplinit dorința. Cu grijă s-au dus la gaură și s-au uitat în cămară. Mai mai să plece când au auzit parcă ceva și atunci ciulind mai bine urechile au auzit că cineva se vaită. Atenți cei doi copilași s-au îndreptat spre acel loc și spre bucuria lor au zărit-o pe ea, mama lor. Era epuizată de atâta alergat, de foame și de frică. Cât s-au mai bucurat cu toții.

Mama le-a povestit că a avut noroc, bătrâna a auzit zgomot în cămară și a venit. Când a văzut borcanele picate și sparte a luat pisica și duși au fost.

Atunci cel năzdrăvan i-a spus mamei de intenția lui și a fratelui său. Așa au plecat toți trei la mătușa lor din vecini.

Poate trăiesc și azi dacă aceea familie nu și-a cumpărat o altă pisică mai harnică.

**Adalbert GYURIS**

## Șoricelul năzdrăvan

mama lor le-a spus că este voie și acolo sa aibe grijă de fiecare dată de dușmanii lor, de pisică și de femeie.

Într-o zi cei doi s-au jucat și celui mare, celui nazdravan i-a venit ideea să se îndepărteze de locul lor de joacă. La început cel mic nu și-a dat seama. Când a observat că s-au depărtat de casa lor celui mic i-a fost tare frică și a tremurat tot. Atunci cel năzdrăvan a spus că nu sunt departe de locul unde a fost el după brânză.

S-au dus pe etajeră și au dat de brânză, mâncarea lor preferată. Au mâncat, cel mic a înghițit fără să mestece așa frică i-a fost. La plecare doar cel năzdrăvan a luat cu el o bucăciță.

Abia când au ajuns acasă la ei cel mic a sărit în sus de bucurie și a fost așa de etuziasmat. Aștepta cu nerăbdare să povestească mamei fără să-i spună celui năzdrăvan de intenția lui. După un timp a venit și mama lor, era obosită și necajită că iarăși n-a reușit să aducă nimic de mâncare copilașilor ei.

Când s-a uitat mai atentă cel nazdravan era la brânză și nu departe stătea cel mic. Mama a încremenit. Pisica a observat o mișcare lângă brânză și tiptil s-a apropiat de locul unde era brânza. Atunci mama a ieșit afară din ascunzătoare și a fugit, făcând gălăgie în direcția opusă unde erau copilașii ei. Atunci pisica s-a întins și dintr-o singură săritură s-a îndreptat spre mama șoriceilor răsturnând câteva borcane. Șoriceii au văzut ce se întâmplă și au fugit cât le-au ținut picioarele, până acasă la ei nu s-au oprit. A urmat un întreg circ în cămară. Ajunși acasă tremurând amândoi din toate mădulele, și-au dat seama că mama lor este în mare pericol și au început să plângă.

Pisica fugea prin cămară după șoricioaică și se bucura că a găsit o pradă de nelăsat.

Acasa la ei cei doi copilași erau tare speriați și cel năzdrăvan i-a spus celui mic că de data aceasta n-ar fi trebuit să meargă în cămară. Acum mama lor se află într-o mare încurcătură doar din cauza lui.

## TALON DE CONCURS

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

### Întrebare:

**Ce alegeri sunt pe data de 13 Martie 2016 la Nürnberg?**

### Răspuns:

Câștigătorul din numărul trecut este **MARIUS ROMAN-KÖLN**

Nume \_\_\_\_\_;

Prenume \_\_\_\_\_;

Adresa \_\_\_\_\_;

Telefon \_\_\_\_\_;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

## Retete de post

### Plăcintă cu spanac și ciuperci

Ingrediente: 1 pachet foi de placinta, 1 kg spanac, 1 kg ciuperci, 150 ml ulei, 2 morcovi, 1 ceapa, 1 legatura patrunjel, 1 legatura marar, sare si piper.

Mod de preparare: Spanacul se fierbe in apa oparita cu sare si se lasa la scurs. Morcovii sunt dati pe razatoare, ciupercile sunt taiate felii si ceapa taiata marunt. Spanacul, morcovii, ciupercile, ceapa sunt puse la calit intr-o tigaie cu ulei incins. Se adauga sare si piper dupa gust. Dupa ce legumele s-au calit, adaugam patrunjelul si mararul tocat.

Apoi ungem cu putin ulei vasul in care va fi pusa placinta la copt. Fiecare foaie de placinta este unsa cu ulei. Dupa ce am adaugat 7 foi de placinta, turnam peste ele compozitia si alte 7 foi de placinta.

Placinta se coace in cuptor vreme de 35 de minute, la temperatura de 200 C. Pofta buna.

◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆



**Organizăm spectacole cu echipă completă: artiști, ingineri de sunet, de imagine, regizor și scenograf etc la preturi pentru toate buzunarele. Asigurăm și cerem seriozitate maximă Detalii: Telefon +49 152 122 47 555.**

### IMOBILIARE

◆INCHIERIEZ la o Familie serioasă, pe termen lung APARTAMENT cu 2 camere situat în zona Piața Rahova. Este dotat cu geam termopan nou în bucătărie faianță nouă, centrală, sufragerie parchet, dormitor, baie, balcon etaj 3 Preț 170 de euro +garantie tel.0151-63684936 seara după ora 18.30

◆Vând casă în orașul Agnita. Zonă Centrală, compusă din 4 camere de 110mp. Suprafața totală este de 1500 m.p. Totul este nou renovat. Preț: 90.000 Euro. Telefon: 0911/ 6588352.

◆Vând la preț negociabil vilă superbă construită pe 4 nivele (subsol, parter, etaj, mansardă), în cartierul Moara de Vânt din municipiul Iași, România. Relații la telefon 0040.751294131 (inginer ILIE).

◆Direct de la proprietar: vânzare vilă modernă, nouă, zona Horezu, la șosea, 111 mp, cu garaj, P+M, 2 terase, izolată, termopane, acoperiș țiglă, 3 camere, 2 băi, bucatărie, cămară, instalații moderne, apă curentă, gaze, faianță, gresie, parchet, curte: 1350 mp, pomi fructiferi, dependințe caramidă (șopron, cotet găini) gard cu fundație; teren agricol intravilan: 2555 mp., pășune intravilană: 918 mp., pădure salcâmi de-a lungul râului Cerna: 15555 mp. Preț negociabil: 195000 Euro. Tel.0049-1765540055.

◆Vând casă în Făgăraș zona centrală (Str. Libertății nr.20), 2 camere, parchet, sobe teracotă, bucatărie mare, antreu, baie. Teren total 312 mp Curte, grădină, beci, suprafață folosibilă 65 m.p., zonă liniștită. Telefon: 0851 87951. Familia Bartsch.

◆Vând apartament 2 camere decomandate - suprafața utilă 50 mp - București, zona foarte bună - Bucur Obor -(maximum 15 minute până la Universitate) ) Toate facilitățile în proximitate - hipermarket Klaufund, Piața și Magazinul Bucur Obor, vis-a vis de bloc exista școala, grădiniță, 2 policlinici. Apartamentul este recent zugrăvit, tâmplărie termopan; mobilă nouă /modernă. Informații suplimentare - Tlf 0753-351.783 email: echirta@hotmail.com

◆Vând casă cu curte și grădină 1500 mp în orașul Agnita, jud. Sibiu, str. Mihai Viteazul nr 66. Totul este renovat, 3 camere și bucatărie. Telefon: 0911 6588352

◆Schimb apartament cu 3 camere, 70 m.p., parter, balcon, cu aprobări pentru spațiu comercial în Râmnicu Vâlcea, cu apartament în zona Nürnberg și împrejurimi cu 2 camere. Tel. 015143464072, 0040.745611.162.

◆Vând teren agricol 5 H cu 2 Euro m.p. în comuna Cata, jud. Brașov. Dețin titlu de proprietate cu extract de carte funciară. Telefon: 0176 83204051 sau 0176 83204074.

◆Vând teren în Sibiu, Șura Mare, 1029 de metri pătrați, teren cu toate facilitățile. Situat în Cartier de Case. Telefon: 0049 1711208253

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat, zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Relații la telefon: 015784523637 sau 015143435201. Rog seriozitate.

◆Vând casă în Reșița: 6 camere, 2 băi, încălzire centrală gaz, curte, garaj, anexe, grădină 540 Mp. Ioan Draia. Telefon: +40744615904.



**Cântec, joc și voie buna cu duetul VALERIA STOIAN și Charly TM  
Tel. 0171-404.8002**

◆Închiriez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat. Zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Telefon: 015784523637 sau 015143435201. rog seriozitate.

### SERVICII

◆Cosmeticiană, make up artist cu diplomă și experiență 11 ani în domeniu, doresc colaborare sau angajare. Sunt vorbitoare de limba germană nivel A2. E.mail : artemiza\_make\_up@yahoo.com . Tel 015163990467.

◆Caut familii sau persoane în vârstă- cetățeni germani pentru îngrijire. Telefon: 0151 43510905

◆Caut lucru în: amenajări interioare, faianță, gresie în Nürnberg și împrejurimi. Îmi ofer serviciile la firme sau privat. Telefon: 0152 57004526 sau 0911 21535108. Calitate și bun gust!

**Doamnă cu studii psiho-sociologice.  
Caut persoane care au nevoie de consultanță psiho-socială, cu sau fără dizabilități din zona Nürnberg/ Erlangen/ Fürth. Sunt cetățean român și german, vorbesc ambele limbi bine.  
Telefon: 0160 33 73 128.**

◆Meditez limba germană la domiciliul meu (zona Gustav Adolf), începători sau avansați. I. Telefon: 0176 45638838.

◆Organizăm evenimente: zile de naștere, nunți, botezuri, carnavaluri, întâlniri cu prietenii, revelioane etc. Vă punem la dispoziție servicii de catering cu meniu specific românesc și muzică live ce ce-a mai bună calitate. Vă găsim locația potrivită. Preturi absolut accesibile și distracție garantată. Contactați-ne! Telefon: 0151 21315812

**Materialele din aceste pagină sunt publicitare. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.**

◆Tâmplar, tapițer, paturi, canapele, fotolii, montaj parchet clasic, cu experiență vastă în România și străinătate, caut de muncă în domeniu (sau și altceva, decent) sau caut partener de afaceri cu mic spațiu propriu pentru a deschide un mic atelier de mobilă -tapițerie în Germania. Ma puteți contacta pe skype mario.mario1975 sau messenger mario\_cy1975@yahoo.com

◆Profesoară de limba engleză cu experiență în predare în România și Germania, ofer ore particulare de limba engleză pentru nivel de începător, mediu și mediu-avansat. Informații la tel. fix 0911 3150856 sau mobil 0178 5169460, e-mail miha\_kopasz@yahoo.de, Nürnberg.

◆Colegiul femeilor de la MehrGeneration Haus din Schweinauer Hauptstr. 31, vă pune la dispoziție cursuri de croitorie. Aici vă învățăm cum să faceți din hainele VECHI, NOI. Gratuit, în fiecare zi de MARTI între orele 17- 19. Contact: Anemarie Hock, telefon: 0174 7188127.

◆MUZICĂ LIVE pe gustul tău!!!! Aniversare, nuntă, botez, chef sau orice eveniment, poate fi deosebit dacă este acompaniat de NOI. Sunați la 01521 2247227.

**Tânăr 35 ani, cu experiență în domeniul construcțiilor, amenajări și finisaje interioare și exterioare, îmi ofer serviciile în domeniu în zona Nürnberg. Telefon: 0160 33 73 128 . Calitate și confort!**

◆Ești pensionar, locuiești în zona Nürnberg și ai nevoie de o persoană care să te ajute la diverse lucruri? Nu îți cunoști drepturile în Germania? Vrei să ai pe cineva care să-ți facă clipele de singurătate mai frumoase? Ai nevoie de un consilier în vederea integrării în sistemul social etc? Noi și specialiștii noștri te putem ajuta. Este de ajuns să ne contactați și vom găsi soluția împreună ( în limba maternă- română) de a vă integra mai ușor. Telefon: 0160 33 73 128

### LOGURI DE MUNGĂ

◆Sofer profesionist-mecanic utilaj greu (macara, buldozer, excavator etc) caut de lucru în Germania, zona Tubingen- Stuttgart. Rog seriozitate. Telefon: 07071 7787849, după ora 19 sau 0040 763914909.

◆Sunt din România, caut de muncă ca muncitor în construcții, în agricultură sau la o fermă la grădinarit. Cunsosc limba germană la nivel începător. Telefon: 0043 344806629 sau 0040 760797048.

### Talon pentru abonament (valabil pentru Germania)

Nume \_\_\_\_\_ ;

Prenume \_\_\_\_\_ ;

Adresa \_\_\_\_\_ ;

Telefon \_\_\_\_\_ ;

**Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru**

**6 luni**

**12 luni**

(30 euro, transport inclus)

(55 euro, transport inclus)

**PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL DACIA e.V.**

**VR-Bank Nürnberg**

**Konto: DE 70760606180001932497**

**Talonul va fi trimis pe adresa redactiei:**

**DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg**

**irina**  
make up artist

Make-up pentru evenimente speciale și photo shooting.  
- MANNHEIM -  
Informații și programari: 01521 928 2404

f Irina's Make-up  
facebook.com/muairina

## ◇ MICĂ PUBLICITATE ◇ MICĂ PUBLICITATE ◇



**Un radio pentru toți românii**

LOCURIDE MUNCA DISPONIBILE IN AUSTRIA

Cautam Operatori Asamblare

Angajatorul caută muncitori (doar femei) pentru asamblare frigider în Austria pe perioada de 3-4 luni

Program: 3 schimburi

Condiții angajare:  
- minim 8 clase;  
- Experiența în producție este în avantaj

Limba germană la nivelul A2.

Se oferă:  
- contract de muncă  
- salariu 2200 Euro brut, ca. 1.500 Euro-net pe luna plus prima de Paste și prima de Crăciun  
- Nu sunt incluse costurile de cazare în camere de 2 persoane care este de 10 Euro pe noapte în care este inclus și micul dejun

Pentru cei interesați, vă rugăm să ne contactați.

Redacția Radio TV Unirea  
E-mail: unirea@hotmail.com  
Telefon: +43 664 3419 664  
Home-Page: www.radiotvunirea.com

◆Român, caut de lucru în Germania la ferme sau instalații de abșare, vopsitorie. Telefon: 0040758 628039.

◆Doamnă 35 ani, serioasă, cetățean româno-german, îmi ofer serviciile pentru a ajuta bătrânii la: plimbare, cumpărături, rezolvarea de probleme la Instituțiile germane, consultanțe psiho-sociale etc. Informații la numărul de telefon: 0160 33 73 128

◆Bărbat caut loc de muncă în construcții sau îngrijitor de animale sau în agricultură. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 2079331

◆Cetățean român, doresc să lucrez în Germania la o familie. Ajutor în gospodărie, pășari, animale etc. Dacă e necesar pentru menaj pot veni și cu soția. Vorbim puțin germana. Posed permis conducere B,C.Tel: 0746144539 sau 0267708065.

◆Doamnă. Caut loc de muncă ca îngrijitoare la bătrâni în Nürnberg sau împrejurimi. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 207933114

◆Caut loc de muncă ca: Lagerarbeiter mit Gabelstaplerschein, Mitarbeiter in Industrieproduktion, Küchenhilfe oder Barman, în gastronomia italiană sau germană. Telefon: 0151 20931404.

◆Familie de tineri, 30 respectiv 34 ani, cu un copil, căutăm urgent în zona Nürnberg câte un job stabil pe o perioadă între minim 6 luni-1an, în domeniile: gastronomie, hotelier, restaurant, fabrică de ambalat mezeluri, fabrică de conserve, murături sau orice alt domeniu în care am putea lucra fără drept de lucru (încă nu îl deținem!). E bine venită orice ofertă decentă!!! Putem fi contactați la orice oră la nr. de tel.015775185775.Vă mulțumim!

◆Caut loc de muncă pentru mine și fiul meu în vârstă de 21 ani. A terminat liceul în domeniul electric. Eu am 42 ani și am terminat liceul de meserii. Momentan lucrez într-un restaurant la Stuttgart. Telefon: 015143619133.

◆Doamnă 34 ani din Brașov. Caut loc de muncă în domeniile: curatenie, ajutor în bucătărie sau îngrijire copii. Informații la telefon: 0163 4638763.

◆Tânăr 21 de ani caut urgent loc de muncă în domeniul construcții, ca ajutor sau orice alte munci dure, la ferme sau orice altceva. Sunt un tânăr serios și cu dorința de a lucra cinstit. Am condiție fizică bună, cunosc limba germană la nivel de conversație. De preferabil prin zona regiunii Hessen sau în apropiere. Telefon: 015213547564.

◆Caut urgent loc de muncă ca spălător de vase sau femeie de serviciu în zona Frankfurt am Main sau lângă. Mă puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

### MATRIMONIALE

◆Deutsch-rumänisch Frau 39jahre ,sucht dringen Teilzeitarbeit raum Nürnberg Helferin auch zum Anlernen in Büro erwünscht .Bei Bedarf bitte melden unter Mail Adresse thomae\_c@yahoo.de

◆Român stabilit în Germania, 66 ani, 1.72, 82 kg, doresc să-mi găsec jumătatea pentru o prietenie durabilă, înțelegere reciprocă și sentimente sincere. Telefon: 0157 5816298

◆Domn văduv, rămas singur la vârsta de 66 ani, cetățean român-ungur, îmi caut perechea. Să fie o doamnă de vârstă apropiată, dacă se poate în apropiere de Freiburg sau maxim 150 km. Ofer și cer bună înțelegere. Telefon: 0151 75140265

◆Domn 66 ani, stabilit în Germania, caut o parteneră pentru o relație care să dea un sens frumos vieții noastre. Telefon: 0157 58162981

◆Tânăr 33 de ani din București, caracter onest, fără vicii, caut domnișoară între 18 și 35 de ani pentru relație serioasă, eventual căsătorie. Ofer seriozitate maximă! Mă puteți contacta la tel: 0762 182 008. Email: mihaibucuresti2015@gmail.com

◆Doamnă de 46 ani, caut un bărbat de vârstă apropiată, cu domiciliul în Germania (Fürth, Nürnberg) pentru o relație stabilă și serioasă. Rog seriozitate. Telefon: 0151 66499781.

**Intelectuală din București, 50 ani, foarte prezentabilă, 1.67m/53 kg, alură sportivă, engleză avansat, franceză mediu, iubitoare de animale, activă, amatoare de călătorii, teatru, film, artă, muzică clasică, sport, doresc relație serioasă cu un intelectual, min 1.75m, greutate proporțională, situație materială bună, cu simțul umorului și pasiuni similare. Tlf: + 40722.988.687; e-mail: prettydaniola@gmail.com**

◆Domn 50 ani, 78 kg, 1.71 m, fără obligații sau vicii, doresc cunoștință cu doamnă între 30-49 ani, sinceră, cu credință în Dumnezeu, înaltă și suplă. Telefon: 0151 45230790.

◆Pensionar 67 ani, 180, 99 kg, inginer, din Nürnberg, caut o doamnă vorbitoare de limba germană pentru o relație serioasă și stabilă. Telefon 0911 71568327, sau sms : 0152 02717331

◆Sunt cetățean german, locuiesc lângă Nürnberg, am 45 ani, nu am fost căsătorit, am 1.75, 85 kg și caut o parteneră cu vârsta între 35-47 ani pentru o relație bazată pe respect și de ce nu, iubire. Dacă cunoști cât de cât germană, sună-mă sau scrie-mi sms la nr. : 0152 08251134

### DIVERSE

◆Școlarizăm personal pentru meseria de asistent îngrijire bătrâni- asistent medical. Durata școlarizării 3 ani, plus școala de limba germană aproximativ 5 luni. Informații la: 0151 47860834

◆Vă oferim oportunități de afaceri- alternativă financiară la Euro ( Monede Criptate) : Telefon: 0151 47860834

◆Economisește cu până la 80 % consumul de energie electrică. Configurează-ți casă viitorului. Instalăm și întretinem instalații de automatizări, electricitate, securitate, internet și telefonie la prețuri accesibile și avantajoase. Tel: +4915175732294

◆Radio R România www.RadioR.eu , cu sediul la Nürnberg caută redactori muzicali din Germania- în sistem de voluntariat. Nu trebuie să locuiești în apropiere. Este suficient să dorești a face parte din echipa noastră, iar de restul ne ocupăm împreună (inițiere, programe etc) Telefon: 01715807720.

**Dorești să faci parte din membrii Asociației DACIA e.V. din Nürnberg? Ești o persoană cu ambiții și dorești să faci ceva pentru comunitatea română? Atunci sună la numărul de telefon: 0049 160 33 73 128 sau scrie-ne pe adresa: asii.romani@yahoo.com. Vom găsi împreună o metodă de a colabora!**

### Colectiv redacțional

#### Director:

*Ionela van Rees-Zota (Membră a Uniunii Ziariștilor Profesioniști din România, Membră a Uniunii Jurnaliștilor din Germania)*

#### Director adjunct:

*Berthold J. Staicu*

#### Redactor-sefi:

*Adriana-Lucia Ciugudean  
Liliana Moldovan*

#### Senior editor:

*Emil Mateias*

#### Redactori:

*Ionela Ifrim  
Viorel Maier  
Clement Lupu  
Dan Teodorescu  
Brătuianu Alin- Iunuț  
Preot Ionuț Păun  
Georg Barth  
Iulia Telespan  
Ioana Diaconu  
Mariana Pachis - regizor și scenograf*

*Adriana Bittner- Ciobanu  
Viorel Băetu  
Elena Cesar von Sachse*

#### Austria:

*Ioan Godja  
Agnes Maria ORBAN (Clubul de Presă CONCORDIA din Viena)  
Mihai Anthony (Membru al Uniunii Ziariștilor Profesioniști din România)*

#### Belgia:

*Cornel Radu Loghin  
Liviu Hopârtean  
România:  
Elena Chiriță (Membră a Uniunii Ziariștilor Profesioniști din România)*

#### Tehnoredactor:

*Neluș Năstăsoiu*

#### Ziar editat de:

*Ionela van Rees- Zota  
Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg  
Mobil 0049 160 33 73 128  
E-mail: asii.romani@yahoo.com*

#### Tipar executat la:

*PRODCOM Tg. Jiu – RO*

*• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.*

**ISSN 2191-7272**

**Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei, Austriei, Belgiei și Olandei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din casa redacțională.**

## Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

57

## Talon pentru anunț gratuit - PENTRU PERSOANE FIZICE -

Nume \_\_\_\_\_ ;  
Prenume \_\_\_\_\_ ;  
Adresa \_\_\_\_\_ ;  
Telefon \_\_\_\_\_ ;  
Text anunt: \_\_\_\_\_

### Rubrica:

vânzări-cumpărări     cereri-oferte muncă     matrimoniale     diverse

**Talonul va fi trimis pe adresa redacției:  
DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg  
sau scrieți-ne anunțul dvs. pe e-mail: asii.romani@yahoo.com  
Când doriți ca anunțul să nu mai apară, sunați la redacție**



## Magazin și depozit de produse alimentare românești

**Cu ocazia Mărțișorului și Ziua Femeii,  
Foodex le urează tuturor femeilor  
o primăvară minunată!**

An der Waldschänke 3, 90765 Fürth-Stadeln  
Rangastraße 3, 90449 Nürnberg

office@produseromanesti.de  
www.produseromanesti.de